


年度活動報告

Relatório Anual de Actividades

2019



2019
年度活動報告
Relatório Anual de Atividades

ÍNDICE 目錄

- 6** **澳門基金會簡介**
—— Sobre a Fundação Macau
- 12** **關顧市民福祉，維護社會和諧**
—— Preocupação com o bem-estar da população
Realização de trabalhos em prol da harmonia social
- 20** **加強青年工作，培育未來人才**
—— Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis
Formação de novos talentos para construir um futuro melhor
- 52** **推動學術研究，整理本土文化**
—— Promoção de estudos académicos e científicos
Integração dos recursos culturais e históricos de Macau
- 66** **推廣文化藝術，提升人文素養**
—— Divulgação das artes e cultura
Promoção da formação humanista
- 82** **促進交流合作，發揮平台作用**
—— Promoção de intercâmbios e cooperações para realçar o papel de
Macau como uma plataforma alargada
- 100** **歷史文化工作委員會**
—— Conselho da Cultura e História
- 108** **行政及財政**
—— Administração e Finanças
- 120** **重點項目統計及資訊圖表**
—— Dados estatísticos relativos aos principais apoios financeiros concedidos
e quadros informativos

| | |
|------------|--|
| 133 | 附錄 |
| —— | Anexos |
| 134 | 信託委員會成員名單 |
| —— | Lista dos membros do Conselho de Curadores |
| 134 | 行政委員會成員名單 |
| —— | Lista dos membros do Conselho de Administração |
| 134 | 監事會成員名單 |
| —— | Lista dos membros do Conselho Fiscal |
| 135 | 歷史文化工作委員會成員名單 |
| —— | Lista dos membros do Conselho da Cultura e História |
| 136 | 年度紀事 |
| —— | Cronologia das actividades realizadas ao longo do ano |
| 153 | 年度出版物 |
| —— | Publicações lançadas ao longo do ano |
| 165 | 年度重點獎學金項目 |
| —— | Principais bolsas de estudo atribuídas ao longo do ano |
| 167 | 聯絡資料 |
| —— | Contactos |

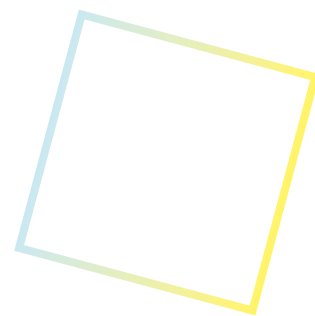


- “澳門記憶”文史網
Website cultural-histórico “Memória de Macau”
<https://www.macaumemory.mo/>

澳門基金會簡介

Sobre a Fundação Macau





澳門基金會根據第7/2001號法律，以及經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的第12/2001號行政法規，由1984年成立的前澳門基金會和1998年成立的澳門發展與合作基金會於2001年合併而成，係一行政、財政及財產自治的公法人，主要在澳門開展活動。

本會的宗旨為促進、發展和研究澳門的文化、社會、經濟、教育、科學、學術及慈善活動，以及旨在推廣澳門的各項活動。

本會的機關為信託委員會、行政委員會及監事會。

2019年度的信託委員會由18名成員組成，主席由澳門特別行政區行政長官擔任，其餘成員由澳門特別行政區行政長官從被認定為具有功績、聲譽、能力或代表性的澳門居民中委任。

信託委員會的主要職權是：

- 確保維護基金會的宗旨，以及訂定運作、投資及其他一般性指引，並通過內部規章；
- 通過由行政委員會編製的工作報告、財務報告、活動計劃、預算及補充預算；
- 向行政委員會的運作及活動發出指引；
- 根據行政委員會的建議，審議50萬澳門元以上的資助批給申請；
- 對行政委員會或監事會向其提出的一切事宜發表意見。

A Fundação Macau (FM) foi instituída nos termos da Lei n.º 7/2001 e do Regulamento Administrativo n.º 12/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2006, 17/2011 e 7/2015, como resultado da fusão, em 2001, da antiga Fundação Macau e da Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau, criadas respectivamente em 1984 e 1998. É uma pessoa colectiva de direito público com autonomia administrativa, financeira e patrimonial. A actividade da FM é desenvolvida predominantemente em Macau.

A FM tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o estudo de acções de carácter cultural, social, económico, educativo, científico, académico e filantrópico, incluindo actividades que visem a promoção de Macau.

São órgãos da FM o Conselho de Curadores (CC), o Conselho de Administração (CA) e o Conselho Fiscal (CF).

O CC é presidido pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que nomeia de entre os residentes de Macau de reconhecido mérito, idoneidade, competência ou representatividade, os restantes membros deste Conselho. Em 2019 integraram o CC 18 membros.

As principais competências do CC são as seguintes:

- Assegurar a prossecução dos fins estatutários da FM, definir orientações gerais nomeadamente sobre o funcionamento da FM e a realização de investimentos, e aprovar regulamentos internos;
- Aprovar o relatório de actividades, o relatório financeiro, o plano de actividades, o orçamento anual e os orçamentos suplementares, todos elaborados pelo CA;
- Emitir directivas sobre o funcionamento e actividades do CA;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor superior a MOP500 mil, sob proposta do CA;
- Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo CA ou pelo CF.

2019年度的行政委員會由1名主席、1名副主席及3名委員組成，由信託委員會主席從被認定享有聲望的澳門居民中委任。

行政委員會的主要職權是：

- 負責基金會的日常行政管理和財產管理；
- 以主辦、合辦、資助、合作或交流形式參與和基金會宗旨相符的活動或項目；
- 向信託委員會建議通過批給未列入年度計劃，金額為50萬澳門元以上的資助項目；
- 執行已列入經信託委員會通過的年度計劃，資助金額為50萬澳門元以上的項目；
- 審議50萬澳門元以下的資助批給申請；
- 定期向信託委員會匯報工作及活動情況。

2019年度的監事會由5名成員組成。主席及委員由信託委員會主席從有能力履行監事職能且被認定享有聲望的澳門居民中委任。

監事會主要負責審查基金會的帳目和運作、定期查核基金會的財務狀況，以及應信託委員會的請求，執行其他監察職責。

澳門基金會的技術輔助單位包括：

信託委員會秘書處，負責向信託委員會提供行政、技術及後勤支援，設主任秘書一名。

O CA foi composto por um Presidente, uma Vice-Presidente e três outros membros em 2019, todos nomeados pelo Presidente do CC de entre residentes da RAEM de reconhecida idoneidade.

As principais competências do CA são as seguintes:

- Assegurar a gestão diária das áreas administrativa e financeira da FM;
- Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas compatíveis com os fins da FM;
- Propor ao CC a concessão de apoio financeiro, de valor superior a MOP500 mil, a programas não previstos no plano anual de actividades da FM;
- Executar os apoios financeiros, de valor superior a MOP500 mil, relativos aos programas previstos no plano de actividades anual aprovado pelo CC;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor inferior a MOP500 mil;
- Informar regularmente o CC dos trabalhos e actividades realizadas.

O Presidente e os restantes membros do CF são designados pelo Presidente do CC de entre os residentes da RAEM de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao CF. Em 2019 integraram o CF 5 membros.

Ao CF compete, principalmente, fiscalizar o funcionamento da FM, verificar periodicamente a sua situação financeira e exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do CC.

São subunidades de apoio técnico da FM:

O Secretariado do CC, que está vocacionado para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico do CC e é chefiado por um Secretário-Coordenador;

行政委員會秘書處，主要負責向行政委員會會議提供會務保障、基金會一般文書收發及保管、翻譯及法律支援，以及公共關係工作。

行政處，主要負責人力資源、行政事務及資訊科技管理。

財政處，主要負責會計、徵收及支付工作、預算及財產管理。

資助處，主要負責受理及分析由行政委員會審理的資助申請、跟進受資助項目。

合作處，主要負責受理及分析由信託委員會審理的資助申請、跟進受資助項目，並負責與公共或私人機構或實體共同開展與基金會宗旨相符的重點合作活動或項目，並跟進該等項目的執行情況。

獎學金處，主要負責獎學金發放及管理工作。

澳門教科文中心，主要負責籌劃及舉辦文化、藝術及教育項目、活動、協調澳門基金會文化設施的使用。

研究所，主要負責開展學術研究及活動，以及出版工作。

特別計劃處，主要負責輔助歷史文化工作委員會的工作以及策劃、實施、跟進具體活動或其他特別項目。

青年事務處，主要負責推進青年人才的凝聚和培養工作；策劃、執行及跟進青年培訓和交流活動。

澳門基金會的資金來源主要來自澳門特別行政區娛樂場幸運博彩專營承批公司及轉批給公司毛收入1.6%的撥款、澳門特別行政區政府的撥款、澳門或外地的捐贈，以及其他法定收入。

O Secretariado do CA, que está vocacionado, principalmente, para assegurar as tarefas inerentes às reuniões do CA, a recepção, expedição, registo, arquivo e guarda de correspondência e os serviços de tradução, apoio jurídico e relações públicas;

A Divisão de Administração, que está vocacionada, principalmente, para assegurar a gestão de recursos humanos, a gestão administrativa e a gestão da tecnologia da informação;

A Divisão de Finanças, que está vocacionada, principalmente, para assegurar a execução contabilística, a arrecadação de receitas, a realização de pagamentos e a gestão orçamental e patrimonial;

A Divisão de Subsídios, que está vocacionada, principalmente, para analisar os pedidos de subsídio cuja decisão final cabe ao CA e acompanhar os projectos que recebem os subsídios aprovados pelo CA;

A Divisão de Cooperação, que está vocacionada, principalmente, para analisar os pedidos de subsídio cuja decisão cabe ao CC e acompanhar os projectos que recebem os subsídios aprovados pelo CC, assim como desenvolver, em conjunto com instituições ou entidades, públicas ou privadas, as actividades ou projectos de cooperação de grande relevância que sejam compatíveis com os fins da FM, acompanhando a respectiva execução;

A Divisão de Bolsas de Estudo, que está vocacionada para assegurar as tarefas inerentes à atribuição de bolsas de estudo;

O Centro UNESCO de Macau, que está vocacionado, principalmente, para programar e organizar projectos e actividades de carácter cultural, artístico e educativo e coordenar o uso das instalações culturais da FM;

O Instituto de Estudos, que está vocacionado, principalmente, para desenvolver estudos e actividades académicas e assegurar as tarefas inerentes à edição e publicação de livros;

A Divisão de Projectos Especiais, que está vocacionada, principalmente, para prestar o apoio necessário ao Conselho da Cultura e História, planear, executar e acompanhar actividades e projectos especiais;

A Divisão de Assuntos da Juventude, que está vocacionada, principalmente, para promover a união e o crescimento dos jovens talentos, bem como planear, executar e acompanhar as acções formativas e de intercâmbio para os jovens.

Os recursos financeiros da FM provêm principalmente da contribuição de 1.6% das receitas brutas das sociedades concessionárias e subconcessionárias dos jogos de fortuna e azar da RAEM, de dotações atribuídas pelo Governo da RAEM, de donativos locais e do exterior e de outras receitas recebidas nos termos da lei.



- 澳門藝術家推廣計劃：翰墨芳華——周翰華作品展
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Chau Hon Va – “Vida Própria a Passar nos Livros e na Pintura”

關顧市民福祉，維護社會和諧

Preocupação com o bem-estar da população

Realização de trabalhos em prol da harmonia social

01

重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

澳門基金會主要通過資助社團及基層服務團體開展社區關懷、敬老扶幼、支援弱勢的各類服務，並與社團合作開展專項計劃，從多方面增進居民的生活福祉，推進社會的和諧穩定。2019年，本會批給約7.08億澳門元，共資助1,894項多元化的社會服務，受惠對象包括長者、兒童、婦女、青少年、成人、長期病患、殘障人士等，當中的重點項目有：

Ao longo dos anos, a FM tem-se empenhado em melhorar o bem-estar da população e assegurar a estabilidade e a harmonia da sociedade, nomeadamente através da concessão de apoios financeiros a associações e grupos de assistência social e da cooperação com determinadas associações para a execução das actividades emblemáticas, tendo sempre em vista beneficiar as camadas mais carenciadas da sociedade. Para tal, no ano de 2019, a FM disponibilizou um total de MOP708 milhões para o desenvolvimento de 1,894 projectos de prestação de serviços a idosos, mulheres, crianças, jovens e adultos, pessoas portadoras de deficiência ou que sofrem de doença prolongada. As acções mais emblemáticas apoiadas pela FM são as seguintes:

◆ “上落出行服務”

本會於2018年批出370萬澳門元與澳門明愛合作開展“上落出行服務”，項目於2019年正式啟動，為期2年，旨在協助居住於唐樓的嚴重殘障或行動不便人士出行，增加他們參與社區活動的機會，建立更全面的無障礙系統。2019年共服務2,306人次。



◆ “Serviços de apoio à deslocação”

A FM disponibilizou, no ano de 2018, uma verba de MOP3.7 milhões para a cooperação com a Cáritas Macau na prestação do apoio, pelo período de 2 anos a partir do ano de 2019, à deslocação das pessoas portadoras de deficiências físicas graves que vivem nos prédios sem elevador ou pessoas que não podem sair de casa por outras dificuldades físicas, permitindo a participação destas pessoas na sociedade e a eliminação de barreiras arquitectónicas. No ano de 2019, foram atendidos 2,306 pedidos de apoio.





◆ “聽·語·愛關懷計劃”

本會與澳門聾人協會於2013年推出計劃，提供早期聽覺療育及聽覺輔具支援服務。2019年繼續投入1,000萬澳門元予該會開展第四階段服務（2019年至2021年），服務包括為6,000名幼兒作語言及聽力篩查的“聽語早期療育計劃”以及向有需要的兒童提供聽力輔具的“聽語無障礙支援計劃”。



◆ Projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouidos e Fala”

Este projecto foi lançado no ano de 2013 por iniciativa conjunta da FM e da Associação dos Surdos de Macau, com o objectivo de intervir precocemente no tratamento das crianças com deficiências auditivas, dando-lhes o apoio financeiro necessário para aquisição dos aparelhos auditivos adequados. No ano de 2019, a FM disponibilizou uma verba de MOP10 milhões para a execução da 4.ª fase do projecto (entre os anos de 2019 a 2021), incluindo o “Plano de Intervenção Precoce Auditiva e Linguística” para a realização de exame auditivo e linguístico a 6 mil crianças e o “Plano de Apoio à Comunicação sem Obstáculos” para disponibilizar aparelhos auditivos a crianças necessitadas.



◆ “樂在晚霞”獨居長者關懷計劃

本會與澳門街坊會聯合總會於2014年合作推出至今，為長者提供善終諮詢和輔導等服務，透過多元化活動、培訓及服務，向公眾宣傳及喚醒市民關注生死教育的重要性，2019年合計逾14,158人次參與各項活動及接受服務；計劃同時資助了1,768名有經濟困難長者使用緊急呼援服務。

Projecto “Felicidade em Idade

◆ Avançada – Acção de Assistência a Idosos Solitários”

Este projecto foi lançado no ano de 2014 por iniciativa conjunta da FM e da União Geral das Associações dos Moradores de Macau e visa dar aconselhamento a idosos sobre serviços fúnebres e, através de actividades diversificadas e acções formativas, chamar a atenção do público para a importância da educação sobre a vida e a morte. Durante o ano de 2019, os serviços e actividades integradas neste projecto contaram com a participação e adesão de 14,158 pessoas e foram atribuídos subsídios a 1,768 idosos com dificuldades financeiras e com necessidades de usufruírem dos serviços de tele-assistência de primeiros socorros.



◆ “護腦行動”第二期

本會與鏡湖醫院慈善會於2014年推出“護腦行動”第一期，針對腦卒中的高危因素加以干預治療，開展臨床研究、篩查並提供診療，項目得到病患家屬及社會的好評。2018年，本會再投入1,063萬澳門元與該會合作開展第二期項目，項目為期2年（2018年5月至2020年4月），預計為300名缺血性腦卒中高危人士進行篩查及開展宣教活動，幫助更多尚未發病的患者盡早排查出罹患腦血管疾病及腦腫瘤，以及資助129名病患者進行治療。

◆ “Protecção do Cérebro” (2.ª fase)

No ano de 2014, a FM e a Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu lançaram a acção “Protecção do Cérebro” e, neste contexto, foi prestada uma intervenção precoce junto das pessoas que apresentavam factores de alto risco para poderem sofrer uma apoplexia cerebral, o que contribuiu para elevar a qualidade dos serviços médicos no âmbito da prevenção e do tratamento de doenças ligadas à apoplexia cerebral, nomeadamente através de estudos clínicos realizados. Esta acção mereceu um amplo reconhecimento dos familiares das pessoas que receberam a intervenção precoce e também de toda a sociedade. No ano de 2018, a FM decidiu disponibilizar uma verba de MOP10.63 milhões para a execução da 2.ª fase da acção, pelo período de 2 anos entre Maio de 2018 e Abril de 2020. Foi previsto dar apoio ao tratamento clínico de 129 doentes e fazer um rastreio a 300 residentes de alto risco propensos a poderem sofrer uma apoplexia cerebral isquémica e actividades de educação sobre a prevenção de doenças ligadas à apoplexia cerebral, de forma a reduzir o risco da sua ocorrência.



◆ 其他較具規模的項目：

2019年，本會撥款6,500萬澳門元予鏡湖醫院慈善會，資助鏡湖醫院購置醫療設備及開展手術室工程，為市民提供更優質的醫療服務。另外，本會資助362萬澳門元予澳門工會聯合總會更換工人體育場A館地板及牆身隔音工程，體育場透過公共體育設施網絡開放予居民租借，為廣大職工和市民提供多元化的參與體育運動的空間。

此外，本會繼續支持社團舉辦多項大型、具澳門特色的文化節慶活動，以及開展惠及社會不同階層的活動及推廣項目，豐富市民的生活，主要包括：“2019年親子同樂日暨家協會28週年紀念系列活動”、“慶祝中華人民共和國成立70周年、澳門特區成立20周年——2019年澳門文化藝術界新春大聯歡”、“第10屆世界緬華同僑聯誼大會暨第24屆澳門緬華潑水節系列活動”、“第50屆明愛慈善園遊會”、“慶祝澳門特別行政區成立20週年”園遊會、“智藝共融·擁抱灣區”——智障人士灣區藝術融入發展論壇、“機遇論壇：新時代·新青年”、“陽光少年2019體動日”、“第17屆澳門媽祖文化旅游節”、“2019澳門道教文化節”系列活動、“2019佛教界三大語系頌華誕慶回歸祈福大法會”、“世界佛教僧伽會會議暨佛教書畫展”等。

◆ 澳門基金會福包

本會於2011年起與社團合作開展福包派送活動，向弱勢社群送上關愛和問候。2019年繼續與24個社團及社會服務機構合作，於農曆新年及中秋節期間派發“澳門基金會福包”，共36,377份，金額約1,576萬澳門元。

◆ “Sobrescritos Auspiciosos”

A FM, em cooperação com associações locais, começou a distribuir “Sobrescritos Auspiciosos” junto das camadas mais carenciadas da sociedade no ano de 2011. No ano de 2019, a FM voltou a cooperar com 24 associações de assistência social na distribuição de um total de 36,377 “Sobrescritos Auspiciosos da FM” por ocasião do Ano Novo Chinês e do Festival Chong Chao (Bolo Lunar). O valor total rondou as MOP15.76 milhões.



◆ Outras actividades de escala relativamente elevada:

No ano de 2019, a FM atribuiu um apoio financeiro de MOP65 milhões à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu para a aquisição de equipamentos médicos e hospitalares e a realização de obras necessárias em salas de cirurgia do Hospital Kiang Wu, com vista a oferecer serviços médicos de alta qualidade aos cidadãos. A FM atribuiu ainda um apoio financeiro de MOP3.62 milhões à Federação das Associações dos Operários de Macau para a substituição de pavimento e a instalação de isolamento acústico no Pavilhão A do Campo dos Operários, permitindo o acesso da população de Macau a este espaço desportivo através da “Rede das Instalações Desportivas Públicas”.

Em simultâneo, a FM continuou também a apoiar associações a promoverem e desenvolverem várias actividades culturais e festividades com as características únicas de Macau que abrangeram todas as camadas sociais, assim como projectos destinados a enriquecer a vida dos residentes, incluindo o “Dia de convívio familiar, 2019 · Série de actividades em comemoração do 28.º aniversário da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau”, a “Gala da Primavera do sector das artes e cultura de Macau, 2019 – comemoração do 70.º aniversário da implantação da República Popular da China (RPC) e do 20.º aniversário do estabelecimento da RAEM”, a “10.ª Grande Reunião Mundial entre os Chineses Ultramarinos de Birmânia · 24.º Festival de Aspersão de Água em Macau”, o “50.º Bazar de Caridade da Cáritas de Macau”, a “Feira Comemorativa do 20.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM”, o “Fórum de Desenvolvimento Artístico e Integração de Deficientes Mentais na Grande Baía”, o fórum “Oportunidades: Nova Era, Nova Juventude”, o “Dia do Desporto para Jovens Brilhantes, 2019”, o “17.º Festival Cultural e Turismo A-Ma de Macau”, o “Festival de Cultura Taoista, 2019”, a “Grande Cerimónia de Bênção Budista em Comemoração do Dia Nacional da China e do Retorno de Macau à Pátria, 2019” e a “Conferência Mundial de Budismo e Exposição de Pintura e Caligrafia Budistas”.



02

8.23風災特別援助計劃

Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão Hato

2017年超強颱風“天鴿”襲澳，澳門基金會根據行政長官指示啟動“8.23風災特別援助計劃”，為受災的居民提供適切援助，發揮守望相助，同舟共濟的精神，有關計劃的各項審批工作已於2018年完成。2019年，本會共處理了301宗《家居修復援助金》提請覆議或因實際維修與原報價項目不符需重新評定的個案。經審議及評定後，《家居修復援助金》的最終累計批給宗數為5,645宗，批給金額為39,671,848澳門元。

同時，為減輕居民在風災中的經濟損失，本會於2017年批出4.3億澳門元，向因風災導致停水停電的住戶發放2,000澳門元的水電費補助，並根據發放安排支付予澳門自來水股份有限公司及澳門電力股份有限公司。本年度按實際住戶使用量支付予澳門電力股份有限公司的補助為14,271,141.24澳門元。

Após a passagem do forte tufão “Hato” no ano de 2017, de acordo com a instrução de Sua Excelência o Chefe do Executivo, a FM lançou o “Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão Hato” para responder atempadamente às necessidades mais urgentes dos residentes afectados, com vista a realçar o espírito de mútua ajuda e solidariedade. A FM concluiu no ano de 2018 a avaliação de todos os pedidos de subsídio ao abrigo deste projecto. No ano de 2019, a FM procedeu à reavaliação de 301 pedidos de concessão de “subsídio destinado à reparação residencial”, a pedido dos interessados ou devido à não correspondência entre a obra de reparação efectivamente executada e o projecto inicialmente apresentado. Após a reavaliação desses pedidos, o número total de pedidos de concessão de “subsídio destinado à reparação residencial” foi de 5,645 e o valor total atribuído foi de MOP39,671,848.

Além disso, com vista a diminuir as perdas financeiras dos residentes afectados pela passagem do tufão “Hato”, a FM autorizou, no ano de 2017, a disponibilização à Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau e à Companhia de Electricidade de Macau, S.A. de uma verba de MOP430 milhões para subsidiar os pagamentos das facturas de água e electricidade das famílias afectadas pelo corte do abastecimento de electricidade e água (MOP2 mil a cada família). No ano de 2019, o valor efectivamente pago à Companhia de Electricidade de Macau, S.A. foi de MOP14,271,141.24.

加強青年工作，培育未來人才

Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis
Formação de novos talentos para construir um futuro melhor



千人計劃

Programa Mil Talentos

澳門基金會於2016年起執行由行政長官辦公室負責的“千人計劃”，並於2019年啟動計劃的第二階段，繼續與國家教育部和中華全國青年聯合會合作，資助本地中學及社團組織本澳青少年赴內地交流學習。2019年組織了34個交流團共1,003人參與，分別參訪祖國12個省、市，主題包括科技創新、領袖訓練、歷史文化、藝術文化，具體資料如下：

Sob a direcção do Gabinete do Chefe do Executivo, a FM, em cooperação com o Ministério da Educação da China e a Federação de Juventude da China, começou a executar o “Programa Mil Talentos” no ano de 2016 e deu início à segunda fase deste programa no ano de 2019. O programa visa incentivar escolas e associações locais a promoverem excursões de estudo e intercâmbio ao Interior da China destinadas a jovens de Macau. No ano de 2019, foram organizadas as seguintes 34 excursões subordinadas aos temas relacionados com a tecnologia, inovação, formação de líderes, história, cultura e artes, com a participação de um total de 1,003 pessoas que visitaram 12 províncias e municípios do Interior da China:

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Excursão | 舉行地點 Destino | 合辦單位 Co-organização |
|----------|-------------|---|-----------------|---|
| 1. | 09–14/04 | 澳門菁英江蘇參訪團 Viagem de Elites de Macau a Jiangsu | 江蘇 Jiangsu | 澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal |
| 2. | 19–22/04 | 武漢智慧城市交流團 Viagem de Intercâmbio à Cidade Inteligente Wuhan | 湖北 Hubei | 澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau |
| 3. | 29/04–04/05 | 社團領袖培訓計劃 (科技創新之旅) Plano de Formação de Líderes de Associações (Viagem de Inovação Científica e Tecnológica) | 山東 Shandong | 勞工子弟學校 Escola Para Filhos e Irmãos dos Operários |
| 4. | 02–07/05 | 福建泉州五四青年藝術文化之旅 Viagem Artística e Cultural a Quanzhou, Fujian em comemoração do Movimento Quatro de Maio | 福建 Fujian | 濠江中學 Escola Hou Kong |
| 5. | 02–07/05 | 五四精神——浙江杭州科技創新之旅 Viagem de Inovação Científica e Tecnológica a Hangzhou, Zhejiang em busca do Espírito do Movimento Quatro de Maio | 浙江 Zhejiang | 濠江中學 Escola Hou Kong |
| 6. | 06–11/05 | 社團領袖培訓計劃 (領袖訓練營) Plano de Formação de Líderes de Associações (Excursão de Formação de Líderes) | 湖北 Hubei | 勞工子弟學校 Escola Para Filhos e Irmãos dos Operários |
| 7. | 11–16/05 | 傳承五四精神，科技創新之旅 Sucessão do Espírito do Movimento Quatro de Maio: Viagem de Inovação Científica e Tecnológica | 江蘇 Jiangsu | 鏡平學校 Escola Keang Peng |
| 8. | 14–18/05 | “弘揚中華文化 傳承五四精神”—— 杭州歷史文化交流五天團 Valorização da Cultura Chinesa e Sucessão do Espírito do Movimento Quatro de Maio – Viagem de Intercâmbio Histórico e Cultural de Cinco Dias a Hangzhou | 浙江 Zhejiang | 聖保祿學校 Escola São Paulo |
| 9. | 19–24/05 | 百年五四·前進絲路歷史文化之旅 Viagem Histórica e Cultural à Rota da Seda – Cem Anos do Movimento Quatro de Maio | 甘肅 Gansu | 廣大中學 Escola Secundária Kwong Tai |



澳門菁英江蘇參訪團
Viagem de Elites de Macau a Jiangsu



武漢智慧城市交流團
Viagem de Intercâmbio à Cidade Inteligente Wuhan



社團領袖培訓計劃 (科技創新之旅)
Plano de Formação de Líderes de Associações
(Viagem de Inovação Científica e Tecnológica)



五四精神——浙江杭州科技創新之旅
Viagem de Inovação Científica e Tecnológica a Hangzhou,
Zhejiang em busca do Espírito do Movimento Quatro de Maio



傳承五四精神，科技創新之旅
Sucessão do Espírito do Movimento Quatro de Maio:
Viagem de Inovação Científica e Tecnológica



百年五四·前進絲路歷史文化之旅
Viagem Histórica e Cultural à Rota da Seda –
Cem Anos do Movimento Quatro de Maio

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Excursão | 舉行地點 Destino | 合辦單位 Co-organização |
|----------|-------------|--|-----------------|--|
| 10. | 20–25/05 | 四川科技創新交流學習團 Viagem de Estudo e Intercâmbio Científico e Tecnológico a Sichuan | 四川 Sichuan | 廣大中學 Escola Secundária Kwong Tai |
| 11. | 27–31/05 | 傳承五四精神——蔡高中學山東歷史文化考察之旅 Sucessão do Espírito do Movimento Quatro de Maio – Viagem Histórica e Cultural da Escola Choi Kou a Shandong | 山東 Shandong | 聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) |
| 12. | 28/05–01/06 | 南京科技創新交流五天團 Viagem de Intercâmbio e Inovação Científica e Tecnológica de Cinco Dias a Nanjing | 江蘇 Jiangsu | 聖保祿學校 Escola São Paulo |
| 13. | 15–20/06 | 絲綢之路研學考察團 Viagem de Estudo à Rota da Seda | 甘肅 Gansu | 澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau |
| 14. | 22–27/06 | 貴州藝術傳播之旅 Viagem de Divulgação das Artes a Guizhou | 貴州 Guizhou | 澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau |
| 15. | 01–06/07 | 澳門青年四川行 Visita de Estudo a Sichuan para Jovens de Macau | 四川 Sichuan | 澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau |



傳承五四精神——蔡高中學山東歷史文化考察之旅
Sucessão do Espírito do Movimento Quatro de Maio –
Viagem Histórica e Cultural da Escola Choi Kou a Shandong



絲綢之路研學考察團
Viagem de Estudo à Rota da Seda

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Excursão | 舉行地點 Destino | 合辦單位 Co-organização |
|----------|-------------|--|-----------------|--|
| 16. | 10–14/07 | 青年遼寧國情歷史學習之旅 Visita Juvenil de Estudo da Situação Actual e História do País a Lianning | 遼寧 Liaoning | 澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau |
| 17. | 27/07–01/08 | 澳門青年江蘇文化創意考察計劃 Plano de Visitas de Criatividade Cultural a Jiangsu para Jovens de Macau | 江蘇 Jiangsu | 澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau |
| 18. | 28/07–02/08 | 四川蓉創之旅 Visita de Inovação e Criatividade a Sichuan | 四川 Sichuan | 中華青年進步協會 Chinese Youth Advancement Association |
| 19. | 04–09/08 | “創新意”澳門優秀學生四川參訪團 Visita de Inovação e Criatividade a Sichuan para Alunos Excelentes de Macau | 四川 Sichuan | 中華在台澳門學生聯合會 Federação de Estudantes Chineses de Macau em Taiwan |
| 20. | 28/08–01/09 | 甘肅志願者創意人才學習之旅 Visita de Inovação e Criatividade a Gansu para Voluntários Excelentes de Macau | 甘肅 Gansu | 澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau |
| 21. | 31/08–05/09 | 盛京學記——瀋陽領袖培訓學習之旅 Visita de Estudo e Formação de Líderes a Shenyang | 遼寧 Liaoning | 澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen |
| 22. | 02–07/09 | 貴州省產業與發展深度國情考察團 Visita de Estudo Profundo da Situação Actual e Evolução do País a Guizhou | 貴州 Guizhou | 澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau |



青年遼寧國情歷史學習之旅
Visita Juvenil de Estudo da Situação Actual e História do
País a Lianning



四川蓉創之旅
Visita de Inovação e Criatividade a Sichuan



甘肅志願創意人才學習之旅
Visita de Inovação e Criatividade a Gansu para Voluntários
Excelentes de Macau



貴州省產業與發展深度國情考察團
Visita de Estudo Profundo da Situação Actual e Evolução
do País a Guizhou

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Excursão | 舉行地點 Destino | 合辦單位 Co-organização |
|----------|-------------|---|-----------------|--|
| 23. | 23-27/09 | 上海文創與街舞發展學習交流團 Visita de Criatividade Cultural e Dança de Rua a Xangai | 上海 Xangai | 澳門街舞藝術文化促進會 Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau |
| 24. | 23-28/09 | 甘肅科技創新之旅 Visita de Inovação Tecnológica a Gansu | 甘肅 Gansu | 澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau |
| 25. | 12-17/10 | 公務員交流團（上海團） Visita de Intercâmbio a Xangai para Funcionários Públicos | 上海 Xangai | 澳門行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública |
| 26. | 23-27/10 | 澳門青年傳媒專業研習北京行 Visita de Formação em Comunicação Social a Pequim para Jovens de Macau | 北京 Pequim | 澳門青年傳媒協會 Associação de Mídia da Juventude de Macau |
| 27. | 09-14/11 | 公務員交流團（江蘇團） Visita de Intercâmbio a Jiangsu para Funcionários Públicos | 江蘇 Jiangsu | 澳門行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública |
| 28. | 23-28/11 | 公務員交流團（北京團） Visita de Intercâmbio a Pequim para Funcionários Públicos | 北京 Pequim | 澳門行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública |
| 29. | 24-28/11 | 江蘇歷史文化之旅 Visita Cultural e Histórica a Jiangsu | 江蘇 Jiangsu | 嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa) |
| 30. | 27/11-01/12 | 蔡高中學福建藝術文創之旅 Visita de Criatividade Artística e Cultural a Fujian | 福建 Fujian | 聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) |
| 31. | 01-05/12 | 上海歷史文化考察之旅 Visita de Estudo Histórico e Cultural a Xangai | 上海 Xangai | 鏡平學校 Escola Keang Peng |

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Excursão | 舉行地點 Destino | 合辦單位 Co-organização |
|----------|------------|---|-----------------|--|
| 32. | 21-26/12 | 邂逅科學奧秘，求真始於實踐—— 科學探究上海之旅 Visita a Xangai em busca dos Segredos das Ciências | 上海 Xangai | 菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai |
| 33. | 22-26/12 | “尋根粵澳文化，勾勒灣區藍圖—— 2019肇慶澳門兩地學校交流活動 Intercâmbio Cultural entre Escolas de Macau e Zhaoqing, 2019 | 廣東 Guangdong | 菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai |
| 34. | 22-26/12 | 上海領袖訓練及歷史文化之旅 Visita de Formação Cultural e Histórica de Líderes a Xangai | 上海 Xangai | 嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa) |



上海文創與街舞發展學習交流團
Visita de Criatividade Cultural e
Dança de Rua a Xangai



澳門青年傳媒專業研習北京行
Visita de Formação em Comunicação
Social a Pequim para Jovens de Macau



上海領袖訓練及歷史文化之旅
Visita de Formação Cultural e Histórica
de Líderes a Xangai



公務員交流團（上海團）
Visita de Intercâmbio a Xangai para Funcionários Públicos

“千人計劃”對接學校回訪計劃

Plano de Visitas de Retorno a Macau das Escolas de Acolhimento ao abrigo do “Programa Mil Talentos”

本會於2018年推出回訪計劃，期望延續“千人計劃”的成效，鼓勵內地對接學校回訪澳門學校，促進雙方在各領域的合作交流和發展，共同提升教育素質。2019年共有11間本澳學校與對接學校完成回訪計劃，共296人參與，具體資料如下：

No ano de 2018, com vista a desenvolver os resultados alcançados nas visitas realizadas no âmbito do “Programa Mil Talentos” e incentivar as escolas de acolhimento do Interior da China a realizarem visitas de retorno a Macau para promover a cooperação mútua em diferentes áreas em prol da melhoria da qualidade do ensino. No ano de 2019, as seguintes 11 escolas do Interior da China realizaram visitas de retorno a Macau, com a participação de um total de 296 pessoas:

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade |
|----------|------------|--|
| 1. | 27–30/01 | 澳門勞工子弟學校對接學校回訪——杭州市大關中學 Visita de Retorno da Escola Secundária Dagan de Hangzhou à Escola para Filhos e Irmãos dos Operários |
| 2. | 22–25/01 | 利瑪竇中學對接學校回訪——合肥市第四十二中學 Visita de Retorno da Escola Secundária N.º 42 de Hefei ao Colégio Mateus Ricci |
| 3. | 21–23/01 | 澳門工聯職業技術中學對接學校回訪——北京房山中學 Visita de Retorno da Escola Secundária Fanshan de Pequim à Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau |
| 4. | 24–27/01 | 廣大中學對接學校回訪——湘潭市第二中學 Visita de Retorno da Escola Secundária N.º 2 de Xiangtan à Escola Secundária Kwong Tai |



利瑪竇中學對接學校回訪——合肥市第四十二中學
Visita de Retorno da Escola Secundária N.º 42 de Hefei ao Colégio Mateus Ricci



澳門工聯職業技術中學對接學校回訪——北京房山中學
Visita de Retorno da Escola Secundária Fanshan de Pequim à Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade |
|----------|-------------|--|
| 5. | 28/02–03/03 | 菜農子弟學校對接學校回訪——湖南省長沙市芙蓉區長郡芙蓉中學 Visita de Retorno da Escola Secundária Changjun Furong do Distrito de Furong de Changsha à Escola Choi Nong Chi Tai |
| 6. | 03–06/03 | 海星中學對接學校回訪——北京育英學校密雲分校 Visita de Retorno da Escola Secundária Yuying de Pequim (Secção Miyun) à Escola Católica Estrela do Mar |
| 7. | 28–31/03 | 東南學校對接學校回訪——北京景山學校遠洋分校 Visita de Retorno da Escola Secundária Jingshan de Pequim (Secção Yuanyang) à Escola Tong Nam |
| 8. | 28–31/03 | 聖保祿學校對接學校回訪——北京市通州區第二中學 Visita de Retorno da Escola Secundária N.º 2 do Distrito de Tongzhou de Pequim à Escola São Paulo |
| 9. | 29–31/03 | 濠江中學對接學校回訪——湖北省孝感市丹陽中學 Visita de Retorno da Escola Secundária Danyang de Xiaogan em Hubei à Escola Hou Kong |
| 10. | 30/03–02/04 | 培華中學對接學校回訪——北京平谷中學 Visita de Retorno da Escola Secundária Pinggu de Pequim à Escola Secundária Pui Va |
| 11. | 15–18/07 | 教業中學對接學校回訪——寧波東海實驗學校 Visita de Retorno da Escola Experimental Ningbo Donghai à Escola Kao Yip |



培華中學對接學校回訪——北京平谷中學
Visita de Retorno da Escola Secundária Pinggu de Pequim à Escola Secundária Pui Va



聖保祿學校對接學校回訪——
北京市通州區第二中學
Visita de Retorno da Escola Secundária N.º 2 do Distrito de Tongzhou de Pequim à Escola São Paulo



教業中學對接學校回訪——
寧波東海實驗學校
Visita de Retorno da Escola Experimental Ningbo Donghai à Escola Kao Yip



東南學校對接學校回訪——北京景山學校遠洋分校
Visita de Retorno da Escola Secundária Jingshan de Pequim (Secção Yuanyang) à Escola Tong Nam



千人匯

União Mil Talentos

2019年“千人匯”共推出37項不同類型的活動，致力培養本澳優秀青年，在行政長官辦公室的指導下，本會先後舉辦骨幹國情研習、國防教育參訪、創新創業培訓、傑出青年講堂、參訪外交公署及圓桌沙龍活動，並安排匯員列席42場各類政府諮詢委員會，全方位多面向地發掘和增進澳門青年在參政議政、區域發展、社會經濟、歷史文化等方面的興趣和視野，具體資料如下：

No ano de 2019, a plataforma “União Mil Talentos” realizou um total de 37 actividades diversas com vista à formação de jovens de Macau. Sob a direcção do Gabinete do Chefe do Executivo, a FM organizou acções de formação avançada sobre a situação actual da Pátria, excursões de formação em defesa nacional, cursos de inovação e empreendedorismo, palestras presididas por jovens distinguidos, visitas ao Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM e mesas redondas para discussão de temas importantes. A FM promoveu ainda a assistência de membros da “União Mil Talentos” em 42 reuniões de órgãos consultivos públicos, incentivando os jovens de Macau a participarem mais nos assuntos políticos e no desenvolvimento regional, alargando os seus horizontes e despertando o seu interesse pelas matérias sociais, económicas, históricas e culturais. Resumindo, neste ano, promoveram-se as seguintes actividades através da “União Mil Talentos”:

1/

國情研習、專題培訓、赴外交流

Estudo sobre a situação actual da Pátria, acções de formação temática e visitas de intercâmbio ao exterior

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade | 合辦單位 Co-organização | 舉行地點 Local de realização |
|----------|------------------|---|--|-----------------------------|
| 1. | 06/01 - 12-13/01 | 第一期青年骨幹專題培訓班 1.º Curso de Formação Temática para Jovens Líderes | 中華全國青年聯合會 Federação de Juventude da China | 澳門、珠海 Macau e Zhuhai |
| 2. | 04-09/03 | 第三期青年骨幹國情研習班 3.º Curso de Formação sobre a Situação Actual da China | 中華全國青年聯合會 Federação de Juventude da China | 北京、瀋陽 Pequim e Shenyang |
| 3. | 19/03 | 參加珠海灣區青年薈活動 Participação nas actividades da "União da Juventude da Grande Baía", em Zhuhai | 珠海市青聯、澳門青聯、 粵澳青年交流促進會 Federação de Juventude de Zhuhai, Federação de Juventude de Macau e Associação para a Promoção de Intercâmbio entre Jovens de Macau e Guangdong | 珠海 Zhuhai |
| 4. | 22-24/04 | 國防教育考察團 Excursão de Formação em Defesa Nacional | 行政長官辦公室、 國務院港澳事務辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo e Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Conselho de Estado | 上海 Xangai |
| 5. | 13-18/05 | 青年創新創業訓練營 Excursão de Formação em Inovação e Empreendedorismo Juvenil | 中國青年創業就業基金會 China Foundation for Youth Entrepreneurship and Employment | 北京 Pequim |
| 6. | 02/06 | 赴廣東省台山核電廠參觀 Visita à Central Nuclear de Taishan da Província de Guangdong | 警察總局 Serviços de Polícia Unitários | 廣東省台山 Toishan, Guangdong |



第一期青年骨幹專題培訓班
1.º Curso de Formação Temática para Jovens Líderes



第三期青年骨幹國情研習班
3.º Curso de Formação sobre a Situação Actual da China

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade | 合辦單位 Co-organização | 舉行地點 Local de realização |
|----------|------------|---|---|---------------------------------|
| 7. | 21-26/08 | 第四期青年骨幹國情研習班 4.ºCurso de Formação sobre a Situação Actual da China para Jovens Líderes | 中華全國青年聯合會 Federação de Juventude da China | 北京、井岡山 Pequim e Jinggangshan |
| 8. | 15-16/09 | 大灣區高校參訪團 Visita a instituições de ensino superior da Grande Baía | 廣東省教育廳 Departamento de Educação da Província de Guangdong | 廣州 Guangzhou |
| 9. | 17-21/10 | 國防教育體驗參訪團（北京、長春） Excursão de Formação Experimental em Defesa Nacional (Pequim e Changchun) | 行政長官辦公室、 國務院港澳事務辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo e Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Conselho de Estado | 北京、長春 Pequim e Changchun |



國防教育體驗參訪團（北京、長春）
Excursão de Formação Experimental em Defesa Nacional (Pequim e Changchun)



大灣區高校參訪團
Visita a instituições de ensino superior da Grande Baía



青年創新創業訓練營
Excursão de Formação em Inovação e Empreendedorismo Juvenil

2/ 本會舉辦或組織匯員參與的活動

Reuniões e visitas, organizadas pela FM ou por outras entidades, a que membros da “União Mil Talentos” assistiram e participaram

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade |
|----------|------------|---|
| 1. | 25/01 | 2019年千人匯優秀匯員（公開組）賀新春座談會 Palestra da Primavera para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo Aberto) |
| 2. | 01/03 | 2019年千人匯優秀匯員（中學組）賀新春座談會 Palestra da Primavera para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo das Escolas Secundárias) |
| 3. | 30/03 | 澳門回歸祖國20週年——“千人匯”匯員大會暨與特首面對面 Grande Reunião dos Membros da “União Mil Talentos” e Diálogo com o Chefe do Executivo – Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria |
| 4. | 03/05 | 參加“青春與祖國同在”紀念五四運動一百周年青年座談會 Participação no congresso juvenil “Juventude e Pátria” em comemoração do centenário do Movimento Quatro de Maio |
| 5. | 05/06 | 與江蘇省青聯交流會 Encontro de intercâmbio com a Federação da Juventude da Província de Jiangsu |



澳門回歸祖國20週年——“千人匯”匯員大會暨與特首面對面

Grande Reunião dos Membros da “União Mil Talentos” e Diálogo com o Chefe do Executivo – Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria



澳門回歸祖國20週年——“千人匯”匯員大會暨與特首面對面
Grande Reunião dos Membros da “União Mil Talentos” e
Diálogo com o Chefe do Executivo – Comemoração do 20.º
Aniversário do Retorno de Macau à Pátria



“我和我的祖國”——中華傑出青年講堂活動
“Eu e a Minha Pátria”- Palestra de Jovens
Excelentes Chineses

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade |
|----------|-------------------------------|---|
| 6. | 02/08 | “我和我的祖國”——中華傑出青年講堂活動 “Eu e a Minha Pátria”- Palestra de Jovens Excelentes Chineses |
| 7. | 03/08 | 參加“我和我的祖國”主題匯 Participação na reunião temática “Eu e a Minha Pátria” |
| 8. | 12/08 | 參加“粵港澳大灣區發展建設的文化使命國際論壇” Participação no fórum internacional “Missão Cultural da Construção e Desenvolvimento da Grande Baía” |
| 9. | 21/09 | 參加“慶祝中華人民共和國成立70周年及青年與保安司真情對話活動” Participação na sessão de diálogo entre jovens e o Secretário para a Segurança em comemoração do 70.º aniversário da implantação da RPC |
| 10. | 28/09 | “千人匯”致青春·千人匯城市定向活動 Corrida de orientação “Viva a Juventude, Viva a União Mil Talentos” |
| 11. | 11/10 | 2019年千人匯優秀匯員（公開組）慶國慶座談會 Palestra do Outono para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo Aberto), em comemoração do Dia Nacional da China |
| 12. | 9月-11月 Setembro a Novembro | “激揚青春 圓夢中華”——“千人匯”匯員參訪外交公署系列活動（共5場） Visitas de membros da “União Mil Talentos” ao Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM (5 visitas) |
| 13. | 9月-12月 Setembro a Dezembro | 參觀保安範疇各部隊及部門（共13場） Visitas a serviços públicos e forças de segurança sob a tutela da Secretaria para a Segurança (13 visitas) |
| 14. | 4月-7月 Abril a Julho | 圓桌沙龍（共9場） Mesa Redonda (9 sessões) |
| 15. | 1月-12月 Janeiro a Dezembro | 列席6個政府諮詢組織會議（共42場） Assistência a reuniões de 6 órgãos consultivos públicos (42 sessões) |



“千人匯”致青春·千人匯城市定向活動
Corrida de orientação “Viva a Juventude, Viva a União Mil Talentos”



列席6個政府諮詢組織會議（共42場）
Assistência a reuniões de 6 órgãos consultivos
públicos (42 sessões)



“激揚青春 圓夢中華”——
“千人匯”匯員參訪外交公署系列活動（共5場）
Visitas de membros da “União Mil Talentos”
ao Commissariado do Ministério dos Negócios
Estrangeiros da RPC na RAEM (5 visitas)



“激揚青春 圓夢中華”——“千人匯”匯員參訪外交公署系列活動（共5場）
Visitas de membros da “União Mil Talentos”
ao Commissariado do Ministério dos
Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM (5 visitas)

2019 第八期澳門青年人才 上海學習實踐計劃

8.º Projecto de Estágio de Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2019

由本會與全國政協港澳台僑委員會、澳區全國政協委員、上海市政協、澳門中聯辦共同主辦，對象主要為澳門社團青年成員，旨為善用上海市的培育經驗，為本澳持續發展培育高質素人才。過去7屆共培養逾200名澳門青年，取得了豐碩的成果。本屆的30名學員來自社會各界，於9月至11月赴上海行政學院學習，其後分組到上海不同的政府單位及機構實踐考察。開班式及結業式分別於8月29日及11月27日舉行。



Com a organização conjunta da FM, do Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC), do Comité Municipal de Xangai da CCPPC, dos membros de Macau no Comité Nacional da CCPPC e do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, o “Projecto de Estágio de Jovens Talentos de Macau em Xangai” visa fornecer aos jovens trabalhadores das associações de Macau a oportunidade de fazer um estágio em Xangai com o objectivo de aprender com as experiências das empresas e instituições desta cidade para depois poderem contribuir para o desenvolvimento sustentável de Macau. As 7 edições anteriores do projecto formaram mais de 200 jovens de Macau com resultados muito frutíferos para os participantes. Relativamente aos 30 participantes desta última edição, que vieram de diversos sectores da sociedade, nos meses de Setembro a Novembro, eles tiveram aulas na Academia de Administração de Xangai e depois fizeram estágios, por grupos, em diferentes departamentos governamentais e instituições em Xangai. As cerimónias de abertura e de conclusão do projecto tiveram lugar nos dias 29 de Agosto e 27 de Novembro, respectivamente.

2019 第五期澳門社區工作者 陝西體驗式研修計劃

5.^a Edição da Acção Formativa de Experiência dos Trabalhadores Comunitários de Macau em Shaanxi, 2019



本會與全國政協港澳台僑委員會、澳門中聯辦、陝西省委組織部、中國延安幹部學院合辦，20名來自社會服務界的學員於9月17日至28日到陝西延安幹部學院及西安進行研修，透過學習和實踐體驗，認識國家社會服務的發展。計劃自2015年至今已成功舉辦五期，有近100位來自基層的社區工作者曾到陝西學習研修，加深了對內地社會工作的認識，提升工作能力及水平。



Com a co-organização da FM, do Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, do Departamento de Organização do Comité Provincial de Yanan da CCPPC e da *China Executive Leadership Academy Yanan*, 20 trabalhadores comunitários de Macau tiveram aulas de ensino teórico e práticas experimentais na *China Executive Leadership Academy Yanan* e em Xian, de modo a conhecer em profundidade o desenvolvimento das acções de assistência social do Interior da China. As cinco edições realizadas a partir do ano de 2015 contaram com a participação total de cerca de uma centena de trabalhadores comunitários de Macau, os quais tiveram a oportunidade de aprender com as experiências do Interior da China relacionadas à prática social para melhorar a sua capacidade profissional.



2019年 港澳大學生文化實踐活動

Projecto de Estágio Cultural de Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2019

本會與文化和旅遊部港澳台辦、香港中聯辦青年工作部、澳門中聯辦教育與青年工作部和香港青年聯會共同主辦。來自不同高校的47名澳門大學生於6月至7月期間，分赴北京、上海11家重要的文博機構開展為期一個半月的工作實習和文化交流活動。

Com a organização conjunta da FM, do Gabinete de Hong Kong, Macau e Taiwan do Ministério de Cultura e Turismo da China, do Departamento de Assuntos Juvenis do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEHK, do Departamento de Educação e Acções Juvenis do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e da Federação de Juventude de Hong Kong, ao abrigo deste projecto foram seleccionados 47 estudantes do ensino superior de Macau que se dividiram em grupos e tiveram a oportunidade de fazer um estágio, nos meses de Junho e Julho, em 11 museus e instituições culturais de Pequim e Xangai e de participar em actividades de intercâmbio cultural durante um mês e meio de estágio.



2019

第5屆澳門大學生天津學習交流計劃

5.º Projecto de Estudo e Intercâmbio de Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin, 2019

本會與全國政協港澳台僑委員會、澳門中聯辦、澳區全國政協委員及天津市政協合辦，組織30名澳門大學生於6月8日赴天津南開大學開展為期半個月的學習交流，深入了解當地的文化遺產保育經驗。

Com a organização conjunta da FM, do Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, do Comité Municipal de Tianjin da CCPPC e dos membros de Macau no Comité Nacional da CCPPC, 30 estudantes do ensino superior de Macau deslocaram-se a Tianjin, no dia 8 de Junho, para fazer intercâmbio durante meio mês na Universidade de Nankai em Tianjin, de modo a aprender com as experiências desta cidade ligadas à preservação dos patrimónios culturais.





傳承與創新： 2019

中國文聯澳門視覺藝術人才訪日交流活動

Sucessão e Inovação: Visita de Intercâmbio ao Japão para Talentos de Artes Visuais de Macau - Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China, 2019

本會與中國文聯港澳台辦公室、中國文學藝術基金會及中國文聯文藝研修院於5月12日至25日合辦，14位來自視覺藝術類不同範疇的澳門藝術工作者到訪東京、京都和大阪等城市，透過理論學習、實踐教學、交流討論等，加強對日本相關產業的瞭解，促進兩地視覺藝術人才的交流合作。

Com a organização conjunta da FM, da *China Literature and Art Foundation* e da Academia de Literatura e Artes da Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China, 14 trabalhadores da área das artes visuais de Macau visitaram o Japão, nomeadamente as cidades de Tóquio, Quioto e Osaka, entre os dias 12 a 25 de Maio. Através de estudos teóricos, práticos, intercâmbios e debates realizados durante esta visita, os participantes tiveram a oportunidade de ficar a conhecer em profundidade as artes visuais do Japão tendo promovido intercâmbios e cooperação entre artistas de Macau e do Japão.





第37屆“澳門優異生參訪團”

37.ª Edição da Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar

本會與《澳門日報》合辦，40位獲選優異生於8月5日至9日赴杭州，展開為期5天的參訪、學習、體驗與交流活動，實地感受杭州作為中國“新經濟”代名詞和世界創新之都的魅力，啟發他們開創前瞻性的新思維，及早裝備自己，利用澳門一平台一中心的定位優勢，為祖國發展貢獻自己的一分力量。

Com a organização conjunta da FM e do Diário de Macau, os 40 estudantes excelentes seleccionados deslocaram-se a Hangzhou para ficar a conhecer, durante 5 dias, o encanto da cidade inovadora a nível mundial e também reconhecida como “nova economia” da China, alargando os seus horizontes na preparação do seu futuro e aproveitando a posição vantajosa de Macau como “uma plataforma, um centro” em prol do futuro desenvolvimento do País.



澳門青少年學生航天科普交流活動

Visitas de intercâmbio tecnológico e aeronáutico para jovens estudantes de Macau

由本會與中國航天基金會合辦，先後於7月25日至30日、8月11日至19日以及12月21日至25日舉行，共165名本地大中學生分別參訪海南省文昌市、甘肅省酒泉市及北京市的航天基地及設施。活動提供不同平台讓澳門青少年增進航天科技知識，加深學子對國家航天事業發展的全面認知，提升對國家的認同感和民族自豪感。



Com a organização conjunta da FM e da *China Space Foundation*, tiveram lugar, nos dias 25 a 30 de Julho, 11 a 19 de Agosto e 21 a 25 de Dezembro, as visitas às bases espaciais chinesas sitas em Wenchang, Jiuquan e Pequim, respectivamente, contando com a participação de um total de 165 estudantes locais dos ensinos secundário e superior. Estas visitas permitiram a jovens de Macau ficarem a conhecer, de forma abrangente, as novas tecnologias aeronáuticas da Pátria, cultivando neles o espírito de amar a Pátria, e permitindo-lhes conhecer melhor a sua identidade para terem o maior orgulho na sua Pátria.



其他活動

Outras actividades

本會於2019年還舉辦了“第3屆粵港澳高校會計商業知識競賽”、“2019澳門大學生研習營”、“我的民俗相冊——內地與澳門青年走進貴州活動”、“大灣區巾幗再建新功·融國家發展再創輝煌——婦幼發展成就圖片展暨論壇”、“水果FUN享日”活動，以及於第23屆全國發明展覽會·“一帶一路”暨金磚國家技能發展與技術創新大賽設立“澳門基金會發明獎”。



No ano de 2019, a FM promoveu ainda a organização de várias actividades como o “3.º Concurso de Conhecimentos Contabilísticos e Comerciais para Estudantes do Ensino Superior de Guangdong, Hong Kong e Macau”, a “Viagem de Estudo para Estudantes Universitários de Macau, 2019”, o evento “O Meu Livro de Fotografias Folclóricas – Intercâmbio entre Jovens de Macau e do Interior da China em Guizhou”, a “Exposição sobre o Desenvolvimento das Mulheres e Crianças da Grande Baía” e o “Dia de Partilha de Fruta”. Além disso, foi atribuído o “Prémio de Invenção Fundação Macau” durante a 23.ª Exibição Nacional de Invenções – Concurso de Desenvolvimento Técnico e Inovação Tecnológica da “Faixa e Rota” e dos BRICS.



獎學金

Bolsas de estudo

本會在2019年度繼續向澳門學生及來澳就讀高等課程的中國內地學生發放獎學金，支持國家及本澳的人才培養工作。

Durante o ano de 2019, a FM continuou a atribuir bolsas de estudo a estudantes de Macau e a estudantes do Interior da China que frequentam cursos do ensino superior em Macau, dando apoio à formação de quadros altamente qualificados de Macau e de outras regiões do País.

| 獎學金種類 Tipo de bolsas | 總人數/名額 Total de vagas | 在學/獲獎人數 N.º de estudantes bolseiros matriculados |
|--|--------------------------|--|
| 應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃 Projecto de Continuação de Estudos em Portugal para Alunos que Completam o Ensino Secundário | -- | 84 |
| 澳門基金會獎（澳門中小學生獎學金） Prémios da Fundação Macau (Bolsa de estudo para estudantes dos ensinos primário e secundário de Macau) | -- | 11,242 |
| 特別獎學金 Bolsa de Mérito Especial | 415 | 164 |
| 中葡雙語法學士 Bolsa para os estudantes do Curso Bilingue de Licenciatura em Direito (Chinês-Português) | 30 | 30 |
| 海外交流學習獎學金 Bolsa para Intercâmbios no Exterior | 42 | 21 |
| 優秀在讀學生獎學金 Bolsa de estudo para os melhores alunos matriculados em cursos de licenciatura | 102 | 102 |
| 澳門保安部隊高等學校優異生“澳門基金會獎” “Prémios da Fundação Macau” para os melhores alunos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau | 3 | 3 |
| 學士獎學金 Bolsa de estudo para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura | 68 | 65 |
| 內地學生 Estudantes do Interior da China | | |
| 航天工作者子女獎學金 Bolsa de estudo para filhos dos trabalhadores da indústria aeroespacial da China | 87 | 53 |

| | 獎學金種類 Tipo de bolsas | 總人數/名額 Total de vagas | 在學/獲獎人數 N.º de estudantes bolseiros matriculados |
|--|---|--------------------------|--|
| 內地學生 Estudantes do Interior da China | 從江貧困學生就讀澳門高等院校課程獎學金 Bolsas de estudo destinadas a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras para prossequirem os seus estudos no ensino superior em Macau | 15 | 6 |
| | 北京外國語大學交流生 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras de Pequim | 12 | 12 |
| | 廣東外語外貿大學交流生 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras e Comércio Externo de Guangdong | 5 | 5 |
| | 北京第二外國語學院交流生 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Segunda Universidade de Línguas Estrangeiras de Pequim | 5 | 5 |
| | 海南大學交流生 Bolsa de estudo para estudantes de intercâmbio da Universidade Hainan | 4 | 2 |
| 其他 Outros | 澳門優秀人才獎勵計劃 Prémios para Talentos de Macau | -- | 7 |
| | “澳門研究”研究生獎學金 Bolsas para “Estudos sobre Macau” | 4 | 1 |
| | 人才培養計劃——UNESCO澳門應屆畢業生實習計劃 Plano de Formação de Quadros Qualificados - Projecto de Estágio na UNESCO para Jovens Recém-Graduados | 10 | 9 |
| | 人才培養計劃——工商管理碩士課程資助計劃 Plano de Formação de Quadros Qualificados – Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Curso de Mestrado em Gestão de Empresas | 5 | 1 |
| | 人才培養計劃——葡萄牙科英布拉大學碩士學位課程資助計劃 Plano de Formação de Quadros Qualificados - Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos de Mestrado na Universidade de Coimbra, em Portugal | 3 | 1 |
| | 人才培養計劃——人才培養考證激勵計劃 Plano de Formação de Quadros Qualificados - Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados | 2000 | 181 |
| | 葡語演講比賽 Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa | 1 | 1 |
| 總計 Total | | -- | 11,995 |

應屆高中畢業學生赴葡就讀計劃

Projecto de Continuação de Estudos em Portugal para Alunos que Completam o Ensino Secundário

為培養中葡雙語人才，尤其是法律領域專才，本會與澳門大專教育基金會及教育暨青年局於2004年起合作設立此獎學金。2019/2020學年，本會共收到25份申請，經文件審核、中文水平達標測試及面試的甄選程序，最終共9名學生獲獎。

Com vista a formar quadros qualificados bilingues, especialmente na área do Direito, a FM, a Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau e a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude cooperaram na criação desta bolsa de estudo no ano de 2004. No ano lectivo 2019/2020, a FM recebeu um total de 25 candidaturas e, após a avaliação documental, prova de proficiência em chinês e entrevistas, foram seleccionados 9 estudantes candidatos.

特別獎學金

Bolsa de Mérito Especial

為支持和鼓勵成績優異的學生繼續接受高等教育，培養社會發展所需的人才，由2012年開始，本會獨立執行特別獎學金計劃，全面負責相關申請及跟進工作。2019/2020學年，本會共收到207份申請，分別有139名及62名應屆及在讀學生符合申請資格，經審核，共55人獲獎，獲選學生將按其就讀地區獲定額獎學金。

Esta bolsa de estudo visa incentivar e apoiar os estudantes com melhor aproveitamento escolar a prosseguirem os seus estudos no ensino superior em prol da formação de quadros qualificados para o futuro desenvolvimento da sociedade. No ano de 2012, a atribuição desta bolsa de estudo passou a ser assegurada de forma independente pela FM. No ano lectivo 2019/2020, a FM recebeu um total de 207 candidaturas, das quais seis foram excluídas por não reunir as condições necessárias, e, de entre as candidaturas admitidas, 139 referem-se a estudantes do último ano do ensino secundário e as restantes 62 referem-se a estudantes universitários. Após a avaliação, foram seleccionados 55 estudantes. O valor a atribuir a cada estudante seleccionado depende do local onde se situa a instituição de ensino superior a frequentar.

從江貧困學生 就讀澳門高等院校學位課程獎學金計劃

Plano de atribuição de bolsas de estudo destinadas a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras para prosseguirem os seus estudos no ensino superior em Macau

為貫徹國家精準脫貧的政策方針，本會信託委員會於第2018/01次會議同意本會開展貴州省從江縣扶貧幫扶項目，其中包括於2018年及2019年向從江縣提供15個獎學金名額。為配合計劃的實施，本會於2019年調整有關計劃，將獎學金分為“建檔立卡貧困戶及低保戶”（10萬澳門元）及“其他類別”（5萬澳門元）兩個類別，至今共有6名學生獲獎。

Com vista a implementar as políticas adoptadas pelo País para combater a pobreza, o CC decidiu, na reunião n.º 2018/01, dar início às acções de apoio ao combate à pobreza no Condado de Congjiang da Província de Guizhou. Para tal, a FM começou a atribuir bolsas de estudo a estudantes de Congjiang com dificuldades financeiras, sendo 15 o número de vagas para atribuição destas bolsas nos anos de 2018 e 2019. No ano de 2019, a FM procedeu à revisão deste plano de atribuição de bolsas de estudo, passando a dividir os estudantes bolseiros em duas categorias: “bolseiros que pertencem a agregados familiares pobres de baixo rendimento com o seu processo familiar criado pelo Governo para receber uma maior ajuda” e “outros”, sendo o valor anual a atribuir a cada bolseiro destas duas categorias de MOP100 mil e MOP50 mil, respectivamente. Até agora, 6 estudantes beneficiaram deste plano.

航天工作者子女獎學金

Bolsa de estudo para filhos dos trabalhadores da indústria aeroespacial da China

本會自2013/2014學年開始與中國航天基金會合作設立“航天工作者子女獎學金”計劃，為邊遠艱苦地區從事航天科研試驗任務的航天工作者子女赴澳門就讀大學課程提供獎學金，2019/2020學年共53名學生在澳就讀高等教育課程。

No ano lectivo 2013/2014, a FM e a *China Space Foundation* começaram a atribuir bolsas de estudo a filhos dos trabalhadores aeronáuticos nas zonas remotas da Pátria, incentivando-os a frequentar um curso de ensino superior em Macau. No ano lectivo 2019/2020, um total de 53 estudantes receberam esta bolsa de estudo.

澳門優秀人才獎勵計劃

Prémios para Talentos de Macau

為鼓勵和支持澳門居民提升自身知識、技能，本會於2014年起設立此獎勵計劃，向全國、國際性競賽優勝者或獲得國家、國際性榮譽之澳門優秀人才給予獎勵。本年度共收到16份申請，經評審，共有7個團隊/個人組別獲得獎項。

Com vista a apoiar e incentivar os residentes de Macau a melhorar os seus conhecimentos e técnicas profissionais, no ano de 2014, a FM começou a atribuir estes prémios aos talentos de Macau que se tenham distinguido em competições de nível nacional ou internacional ou que, ainda, se tenham destacado com um trabalho de excelência numa determinada área profissional. No ano de 2019, de entre as 16 candidaturas aceites, após avaliação, foram seleccionadas 7 candidaturas de equipas / indivíduos.

人才培養計劃

Plano de Formação de Quadros Qualificados

為支持及推動澳門人才政策，增加特區人才儲備，本會與人才發展委員會及教育暨青年局於2015年共同設立此項計劃。2019年實施的項目包括“UNESCO澳門應屆畢業生實習計劃”、“工商管理碩士課程資助計劃”、“葡萄牙科英布拉大學碩士學位課程資助計劃”及“人才培養考證激勵計劃”，本會負責向上述項目獲獎人發放獎金。本年度共192人獲獎。

Com vista a apoiar e promover a implementação das políticas governamentais na área da formação de quadros qualificados para o futuro desenvolvimento da RAEM, a FM, a Comissão de Desenvolvimento de Talentos e a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude lançaram este plano no ano de 2015. No ano de 2019, ao abrigo deste plano, foram executados o “Projecto de Estágio na UNESCO para Jovens Recém-Graduados”, o “Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Curso de Mestrado em Gestão de Empresas”, o “Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos de Mestrado na Universidade de Coimbra, em Portugal” e o “Programa de Estímulo à Formação e a Exames de Credenciação de Quadros Qualificados”, cabendo à FM disponibilizar os apoios financeiros aos candidatos seleccionados destes programas. Neste ano, registaram-se 192 pessoas beneficiadas por estes programas.

重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

本會在2019年度批准約7.29億澳門元支持540個培育青年人才的項目，其中約5.37億澳門元支持中、小學校及高等院校的基礎建設、裝修工程、設備支援及年度運作經費等項目，當中重點的項目有：

No ano de 2019, a FM disponibilizou cerca de MOP729 milhões para apoiar 540 projectos de formação de jovens talentos. Deste valor, o montante de MOP537 milhões destinou-se a apoiar despesas operacionais e projectos de construção de infra-estruturas das instituições dos ensinos primário, secundário e superior, nomeadamente através da aquisição de equipamentos e obras de remodelação. As acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM foram as seguintes:

◆ 支援教育基礎建設

本會於2019年支持3所中、小學校的基礎建設、裝修工程及支備支援的項目，包括澳大附屬學校協會開展澳門大學附屬應用學校重建禮堂大樓工程（約2.07億澳門元）、教業中學教育協進會開展教業中學擴建工程（約6,772萬澳門元）以及澳門中華總商會開展第一期青洲小學擴建中學工程（約362萬澳門元）。

◆ Apoio à construção e melhoria de infra-estruturas educativas

No ano de 2019, a FM atribuiu subsídios para apoiar, nomeadamente, os seguintes 3 projectos de construção e melhoria de infra-estruturas educativas: o projecto de reconstrução do edifício-auditório da Escola Anexa à Universidade de Macau (aproximadamente MOP207 milhões); o projecto de ampliação da Escola Secundária Kao Yip (aproximadamente MOP67.72 milhões) e o projecto de ampliação da Escola Ilha Verde para a construção de um edifício destinado à secção do ensino secundário (1.ª fase) (aproximadamente MOP3.62 milhões).

◆ 大灣區青年合作發展專項資助計劃

本會支持30個於“奮鬥青春、放飛夢想——共建粵港澳大灣區青年論壇”上簽署《澳門青年投身大灣區建設倡議》的青年社團，組織18至45歲在學或在職青年赴大灣區城市進行考察，並與當地的青年組織開展交流活動，本會合共批准31宗申請，總計4,300,200澳門元。



◆ Projecto de Apoio Especial para o Desenvolvimento e a Cooperação entre Jovens da Grande Baía

A FM lançou este projecto no intuito de incentivar as 30 associações juvenis que assinaram a “Carta de Compromisso de Empenho dos Jovens de Macau na Construção da Grande Baía” no Fórum Juvenil de Construção da Grande Baía a promoverem e desenvolverem visitas às cidades que integram a Grande Baía e actividades de intercâmbio para jovens com 18 a 45 anos de idade. Foram aprovados 31 pedidos de apoio ao abrigo deste projecto, no valor total de MOP4,300,200.



◆ 青年志願扶貧計劃

由本會甄選和邀請具資格的澳門志願服務機構組織青年赴貴州省從江縣、內地貧困地區或於澳門本地進行扶貧考察等活動，是項計劃共資助了3個社團合計1,123,000澳門元。

◆ Plano de Participação de Jovens Voluntários no Combate à Pobreza

Com a organização e a convite da FM, as instituições de voluntariado de Macau qualificadas promoveram visitas de jovens voluntários a zonas mais pobres do Interior da China, sobretudo o Condado de Congjiang, ou participação de jovens voluntários em acções de combate à pobreza desenvolvidas em Macau. Neste contexto, foram atribuídos subsídios a 3 associações, no valor total de MOP1,123,000.



其他重點的培育青年人才項目還包括“華夏園丁大聯歡——2019澳門之旅”、“2019青年女性國際事務培訓計劃”、“全澳青年辯論公開賽2019青年盃”、“2019全澳青年模擬投資比賽”、“澳門歷史教師國情研修班”、“2019年桂澳學生寫生交流活動”繪畫比賽及第11屆“澳門青年議政能力訓練計劃”等。

Houve ainda outras actividades relevantes executadas em prol da formação de jovens talentos, nomeadamente a “Grande Festa de Confraternização entre Professores Chineses – Visita a Macau, 2019”, o “Programa de Formação da Juventude Feminina em Assuntos Internacionais, 2019”, o “Concurso de Debate de Vários Temas para Jovens de Macau, 2019”, o “Concurso de Simulador de Investimentos para Jovens de Macau, 2019”, o “Curso de Formação Avançada em Situação Actual da Pátria para Professores de História de Macau”, o “Concurso de Desenho de Esboços para Alunos de Guizhou e Macau, 2019” e o “11.º Plano de Formação em Debate Político para Jovens de Macau”.





- 澳門藝術家推廣計劃：青洲情——李志榮水彩畫展
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Aquarela de Lei Chi Weng – “Amor pela Ilha Verde”

Promoção de estudos académicos e científicos
Integração dos recursos culturais e históricos de Macau

推動學術研究， 整理本土文化

01

學術研究

Estudos académicos



“澳門記憶”文史網啟動

Lançamento do *website* cultural-histórico “Memória de Macau”

由本會籌劃多年的大型文化工程“澳門記憶”文史網於2019年正式推出。“澳門記憶”蒐集和梳理澳門從古至今散落的各類歷史文化資料，加以整合及數碼化，永續保存，並通過建立一個網上互動多媒體資料庫，達至分享集體回憶、推動大眾參與、啟發思考研究、推廣澳門形象的目的，同時亦是作為慶祝澳門回歸祖國20周年的一份獻禮。

No ano de 2019, foi lançado oficialmente o *website* cultural-histórico “Memória de Macau”, fruto de um enorme esforço continuado da FM. O *website* “Memória de Macau” reúne e organiza, de forma ordenada, os dados culturais e históricos de Macau e tem como objectivo, com recurso a meios multimédias, preservar e partilhar as memórias históricas colectivas com o público, incentivando a participação de todos na sua divulgação, de forma a promover a imagem cultural e histórica de Macau junto do exterior. O lançamento deste *website* constituiu um marco comemorativo do 20.º ano do aniversário do Retorno de Macau à Pátria.

“澳門記憶”文史網的啟動儀式於8月6日舉行，並同場舉辦文史網特展、2場分享會、2場專題講座及8場導賞活動，通過舊物展覽、多媒體及互動裝置，展示“澳門記憶”的文化內涵，逾250人次參與活動。

截至2019年12月，“澳門記憶”文史網站的瀏覽量達288,577次，註冊會員有588名，其3個社交媒體平台共發佈345則貼文，涵蓋當年今日、節慶盛事、老街老店及線上互動等多元內容，關注人數分別為Facebook專頁6,671人、Instagram 2,548人、微信4,287人。

此外，“澳門記憶”舉辦了“記憶大富翁”及“澳門記憶闖關”2項問答遊戲，並推出“70載家國記憶——澳門國慶牌樓圖片徵集”活動，邀請市民分享與國慶牌樓有關的歷史圖片。



A cerimónia de lançamento deste *website* teve lugar no dia 6 de Agosto. Na mesma ocasião realizaram-se ainda uma exposição temática, 2 sessões de partilha, 2 palestras temáticas e 8 visitas guiadas, com recurso a meios multimédias para mostrar os diversos temas fazendo a apresentação da “Memória de Macau”, contando com a participação de mais de 250 pessoas.

Até Dezembro de 2019, o número de visitas ao *website* “Memória de Macau” atingiu 288,577 e 588 pessoas estão registados como membros. A FM publicou um total de 345 postagens na página “Memória de Macau” em 3 redes sociais, cujo conteúdo abrangeu nomeadamente acontecimentos memoráveis que ocorreram em determinado dia em diferentes épocas, festividades, ruas ou lojas típicas e tradicionais e interação com o público *online*. A página “Memória de Macau” no *Facebook*, no *Instagram* e no *Wechat* tem 6,671, 2,548 e 4,287 seguidores, respectivamente.

Realizaram-se ainda dois jogos de perguntas e respostas relativamente à “Memória de Macau”. Foi dado também início à recolha, junto da população, de fotografias de *pailou* (arcos decorados do Dia Nacional) de Macau dos últimos 70 anos.



“十部文藝集成志書·澳門卷”編纂工作

Projecto de Edição e Publicação da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa – Tomos de Macau”

本會於2012年與國家文化和旅遊部民族民間文藝發展中心攜手啟動“十部文藝集成志書·澳門卷”大型編纂出版項目，旨在搶救本土民間藝術，保護傳統文化。本會2019年繼續有關工作，並出版了《中國戲曲志·澳門卷》，為“澳門卷”首部，更是港澳台中第一本面世的文藝志書。

《戲曲志》全書逾70萬字，涵蓋綜述、圖表、志略、傳記四大部分，共收錄了1600多個劇目，還有著名表演者的人物傳記以及澳門戲曲活動年表，全面搜集和整理戲曲在澳門的歷史源流以及發展。

此外，《中國曲藝音樂集成·澳門卷》、《中國戲曲音樂集成·澳門卷》及《中國民族民間舞蹈集成·澳門卷》已提交初稿。



鏡湖醫院員工在醫院舞台上演出粵劇“打麵缸”（圖片來自澳門鏡湖醫院慈善會）
Os trabalhadores do Hospital Kiang Wu apresentaram uma peça de Ópera Cantonense no pequeno palco do hospital. (Fonte da imagem: Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu)

O Projecto de Edição e Publicação da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa – Tomos de Macau” é uma iniciativa conjunta da FM e do Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério da Cultura e Turismo da China que teve início no ano de 2012 e tem como objectivo salvaguardar e preservar as artes e a cultura folclórica tradicional de Macau. No ano de 2019, a FM continuou a promover o seu desenvolvimento e, neste contexto, foi publicada a obra intitulada “Ópera Chinesa – Tomo de Macau”, a primeira obra integrada na colectânea “Tomos de Macau” que faz parte do grande projecto cultural do País “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa”.

A obra “Ópera Chinesa – Tomo de Macau” contém cerca de 700 mil caracteres chineses e divide-se em quatro partes principais: descrição geral, tabela cronológica de actividades relacionadas com a ópera chinesa, introdução à história da ópera chinesa e biografia de actores famosos. A obra reúne mais de 1,600 peças da ópera chinesa e regista na perfeição a cultura da ópera chinesa de Macau, especialmente a sua origem e evolução.

Além disso, as obras “Canções de Quyi Chinês – Tomo de Macau”, “Canções da Ópera Chinesa – Tomo de Macau” e “Danças Étnicas e Populares Chinesas – Tomo de Macau” já foram submetidas à revisão preliminar.



02

學術研討

Conferências e seminários académicos



“第5屆澳門人文社會科學研究優秀成果評獎”暨 “第6屆澳門學國際學術研討會”

5.^a Edição do Prémio de Estudos de Ciências Sociais e Humanas de Macau e 6.^a Conferência Internacional de Macaulogia

本會與中國社會科學雜誌社於9月5日舉辦“第5屆澳門人文社會科學研究優秀成果評獎”頒獎禮，並特別向著名語言學家程祥徽教授和“一國兩制”研究專家楊允中教授頒發“澳門人文社會科學傑出貢獻獎”，以彰顯他們在人文社會科學的培育和發展所作出的卓越貢獻和成就。本屆評獎的學科分為經濟管理、政治法律新聞社會學、歷史哲學文學、語言教育藝術四個組別，共有專著89份和論文232份符合參評資格，評審委員會最終選出56項著作和論文獎項，有關得獎作品已上載至虛擬圖書館供大眾線上閱覽。

Teve lugar no dia 5 de Setembro a Cerimónia de Atribuição de Prémios da 5.^a Edição do Prémio de Estudos de Ciências Sociais e Humanas de Macau, organizada pela FM e pela *Social Sciences Academic Press (China)*. Nesta cerimónia, foi outorgado, especialmente, o “Prémio Contribuição Excepcional para as Ciências Sociais e Humanas de Macau” ao Prof. Ching Cheung Fai, linguista de renome, e ao Prof. Yang Yunzhong, especialista em estudos sobre o princípio “Um País, Dois Sistemas”, de forma a lhes homenagear pela sua contribuição brilhante para o estudo e a promoção das ciências sociais e humanas de Macau. Foram aceites 89 candidaturas de monografias e 232 candidaturas de teses, divididas em quatro áreas: “gestão económica”, “ciências jurídicas e políticas e comunicação social”, “história, filosofia e literatura” e “educação linguística e artes”. De entre estas candidaturas recebidas, foram seleccionadas 56 candidaturas. As monografias e teses premiadas estão disponíveis na biblioteca virtual permitindo o acesso do público a estas obras.

另外，本會與中國社會科學雜誌社聯同澳門大學、澳門理工學院、澳門科技大學以及暨南大學於9月5日至6日合辦“第6屆澳門學國際學術研討會”，以“澳門學與澳門民間文化”為題，邀請來自中國內地、港澳地區、梵蒂岡及日本等約50位專家學者參與，共同圍繞“澳門學的學科建設”、“禮俗互動中的地方社會”、“澳門民間節慶與多元文化”、“澳門非物質文化與民間文化及大眾文化的發展”等方面作探討。



Além disso, a FM, a *Social Sciences Academic Press (China)*, a Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e a Universidade Jinan organizaram a 6.ª Conferência Internacional de Macaologia, subordinada ao tema principal “Macaologia e a Cultura Popular de Macau”, nos dias 5 e 6 de Setembro. Nesta conferência, cerca de 50 académicos e especialistas oriundos do Interior da China, Hong Kong, Macau, Vaticano, Japão e outras regiões e países realizaram debates profundos em torno dos temas relacionados com a “criação de disciplinas académicas sobre Macaologia”, a “sociedade local na interacção entre etiquetas e costumes”, as “festividades populares e o carácter multicultural de Macau”, a “cultura intangível de Macau e o desenvolvimento da literatura popular e da cultura de massa”, etc.

“一帶一路”與澳門發展交流座談會

Conferência Internacional da “Faixa e Rota” e o Desenvolvimento de Macau



本會與澳門特區政府政策研究和區域發展局及思路智庫於7月9日聯合主辦，座談會以“‘一帶一路’中的世界之城——澳門”為主題，邀請了中國內地、香港以及本澳多位專家學者作主旨及專題演講，並圍繞資金融通、民心相通、貿易暢通等主題作深入交流，共同探討在新的發展形勢下澳門參與和助力“一帶一路”建設的思路和方向。

A FM, a Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional e a *Grand Thought Think Tank* co-organizaram, no dia 9 de Julho, esta conferência, subordinada ao tema principal “Cidade Mundial na ‘Faixa e Rota’ – Macau”, contou com a participação de vários académicos e especialistas do Interior da China, Hong Kong e Macau que proferiram discursos temáticos e abordaram temas em torno de “livre fluxo de comércio”, “integração financeira”, “entendimento entre os povos”, etc., com o objectivo de discutir em profundidade qual o caminho específico da participação e apoio de Macau na construção da “Faixa e Rota”.



第7屆“世界華文旅遊文學國際學術研討會”

7.ª Conferência Internacional de Literatura Turística Mundial em Língua Chinesa

本會與香港中文大學聯合書院及香港《明報月刊》於11月26日至27日在澳門合辦，來自內地、港澳台地區、日韓、馬來西亞、緬甸、埃及、伊朗及法國等逾70位著名作家及學者聚首澳門，以“茶文化之旅”為主題展開學術研討。

是次研討會收到的論文達70篇，除大會發言外，並進行了10場分組研討，探討各地方特色的茶文化、茶的產業發展、茶文化的傳承和傳播等議題。



Esta conferência, co-organizada pela FM, pelo Colégio Unido da Universidade Chinesa de Hong Kong e pela *Ming Pao Monthly*, teve lugar em Macau nos dias 26 e 27 de Novembro. Mais de 70 escritores e académicos oriundos do Interior da China, Hong Kong, Macau, Taiwan, Japão, Coreia do Sul, Malásia, Myanmar, Egipto, Irão e França reuniram-se em Macau para abordar temas relacionados com a cultura do chá.

As entidades co-organizadoras desta conferência receberam cerca de 70 comunicações para serem apresentadas na conferência. Além da apresentação das comunicações seleccionadas, a conferência contou ainda com 10 sessões de debate em grupo nomeadamente sobre a cultura do chá em diferentes regiões, o desenvolvimento da indústria do chá e a sucessão e divulgação da cultura do chá.



“澳門特別行政區法律叢書”座談會

Colóquio sobre a Coleção de Textos Jurídicos da RAEM

本會與澳門大學法學院、社會科學文獻出版社於10月28日合辦，邀請多位作者就叢書的學術價值和影響、對澳門現行法律、法學教育和法律實務的解釋等內容進行研討，並總結叢書階段性成果及未來的出版方向。目前，各合作單位已先後出版23本“澳門特別行政區法律叢書”以及10本“澳門特別行政區法律叢書——葡萄牙法律經典譯叢”，對澳門法學研究和實踐、推動法制建設有積極作用。



A FM, a Faculdade de Direito da Universidade de Macau e a *Social Sciences Academic Press (China)* co-organizaram este colóquio no dia 28 de Outubro. Foram convidados vários escritores para abordar temas em torno de “valor académico e impacto da Coleção de Textos Jurídicos da RAEM”, “leis vigentes de Macau” e “ciências jurídicas e interpretação da lei”, assim como concluir os resultados intercalares alcançados e discutir em profundidade qual o caminho a seguir no futuro. Até agora, foram publicadas 23 obras integradas na “Coleção de Textos Jurídicos da RAEM” e 10 obras integradas na “Coleção de Textos Jurídicos da RAEM – Tradução de Obras Jurídicas Clássicas de Portugal”, o que contribuiu positivamente para promover o desenvolvimento de estudos sobre o Direito de Macau e a construção e reforço dos sistemas jurídicos de Macau.



其他活動

Outras actividades

此外，本會於2019年還舉辦了“2019粵港澳大灣區學術研討會”、“澳門研究年會2019”以及“映日蓮花：一國兩制的澳門模式——紀念澳門回歸祖國20周年研究會”。

No ano de 2019, a FM organizou ainda a “Conferência Académica da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau, 2019”, a conferência anual “Estudos sobre Macau, 2019” e a conferência “O Modelo de Implementação do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’ em Macau – Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”.

03

出版成果

Lançamento de novas obras académicas

《澳門經濟社會發展報告(2018–2019)》(澳門藍皮書2019)

Relatório Anual sobre a Economia e a Sociedade de Macau (2018-2019)
(Livro Azul de Macau, 2019)

由本會和社會科學文獻出版社聯合出版，內容主要綜合反映澳門社會經濟各領域最新發展狀況，由本澳學界多位精英學者合力撰寫，系統地闡述了2018至2019年度澳門政治、法律、經貿、社會民生及文教科技等各領域的發展重點和熱點問題，為便利深入研究提供基礎資料，並針對有關問題提出對策建議。

Este relatório foi elaborado por um conjunto de excelentes académicos de Macau e publicado pela FM em cooperação com a *Social Sciences Academic Press (China)*. O relatório reflecte, de modo abrangente, a situação recente da sociedade e economia de Macau e aborda, de forma ordenada, as questões mais discutíveis nas áreas da política, direito, economia e sociedade de Macau nos anos 2018 a 2019, nomeadamente quanto à melhoria do bem-estar da população e ao desenvolvimento das políticas de educação e novas tecnologias, fornecendo um suporte essencial para discutir em profundidade as soluções possíveis para os problemas existentes em Macau.



澳門研究叢書

Colecção “Estudos sobre Macau”

由本會與社會科學文獻出版社合作出版，已先後出版45種書籍，在澳門和內地同時發行，內容涵蓋澳門的文學、歷史、社會、政治、經濟、法律等多個領域，綜合呈現澳門人文社會科學的研究水平。

2019年度出版了《新時代 新征程：“一帶一路”與澳門發展》及《“一國兩制”下的中央管治權研究》。

Esta colecção resulta de uma iniciativa conjunta da FM e da *Social Sciences Academic Press (China)* e conta actualmente com 45 obras integradas, que foram distribuídas simultaneamente em Macau e no Interior da China. Os seus conteúdos abrangem as áreas da literatura, história, sociedade, política, economia e Direito de Macau e reflectem o sucesso obtido com os estudos das ciências sociais realizados no Território.

No ano de 2019, foram lançadas, desta colecção, as seguintes obras: “Nova Era, Nova Jornada: ‘Faixa e Rota’ e o Desenvolvimento de Macau” e “A Jurisdição Geral do Governo Central à Luz do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’”.



澳門特別行政區法律叢書

Colecção de Textos Jurídicos da RAEM

由本會與社會科學文獻出版社合作出版，在澳門和內地同時發行，內容分為重要部門法及相關法律制度兩大領域，邀請多位對本澳法律不同領域有較深認知及研究的專家學者撰寫，對澳門現行法律作較全面的介紹與解釋，叢書現已出版25本。

2019年出版的書籍有《澳門民事訴訟法概論——宣告之訴》、《澳門法制史新編》及《澳門民事執行訴訟制度》。

Esta colecção é editada conjuntamente pela FM e *Social Sciences Academic Press (China)* e distribuída simultaneamente em Macau e no Interior da China. As 25 obras já lançadas que fazem parte desta colecção são de autoria de vários académicos e juristas que têm conhecimentos profundos sobre diferentes ramos do Direito de Macau e compreendem duas vertentes principais: “Principais Ramos do Direito” e “Regimes Jurídicos Relevantes”, com o objectivo de apresentar e explicar, de forma abrangente, as leis vigentes de Macau.

No ano de 2019, foram lançadas, desta colecção, as seguintes obras: “Introdução ao Direito Processual Civil de Macau: Acção Declarativa”, “Um Novo Estudo sobre a História do Direito de Macau” e “Regime de Processo Civil Executivo de Macau”.



其他活動

Outras actividades

本會2019年還舉辦了《全海圖註》學術座談會暨《普塔克澳門史與海洋史論集》新書發行式及《改革開放與澳門發展》新書發行儀式。

No ano de 2019, a FM organizou também a cerimónia de lançamento da obra “A Reforma e Abertura da China e o Desenvolvimento de Macau” e o simpósio académico “O Mapa Marítimo Abrangente e Anotado” seguido da cerimónia de lançamento da obra “Ensaios Seleccionados sobre a História de Macau e a História Marítima de Roderich Ptak”.

04

重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

在學術研究的資助方面，本會於2019年共批出約2.12億澳門元，主要用於資助社團開展309項推動本澳不同領域持續發展的學術研討活動，以及研究澳門社會經濟、法律制度和公共政策等的項目。主要的項目有：

- 舉辦多場學術研討活動，包括：“第3屆國際教育促進論壇——海峽兩岸暨港澳地區文化與教育學術研討會：創新與傳播”、“一國兩制”在澳門實踐20年：回顧與展望——紀念澳門基本法頒佈26周年學術研討會、“2019滬港澳青年經濟發展論壇”、“2019粵港澳大灣區發展論壇暨《粵港澳大灣區發展報告（2018-2019）》發佈會”、“康復國際亞太區會議2019”、“第1屆澳門律師專業會議”、“第2屆粵港澳大灣區骨科專題論壇”、2019“攜手灣區共發展”交流論壇、和平統一與“一國兩制”論壇等；
- 開展多項以澳門社會經濟、發展定位、法律制度、產業現況、社會民情、歷史文化等為研究課題的學術調研項目。



No ano de 2019, no que diz respeito aos apoios dedicados à promoção e desenvolvimento de estudos académicos e científicos, a FM atribuiu cerca de MOP212 milhões a associações para o desenvolvimento de 309 seminários e actividades académicas em diferentes áreas: social, económica, jurídica e política de Macau, sendo de destacar as seguintes actividades:

- “3.º Fórum Internacional de Promoção Educacional - Simpósio Académico da Cultura e Educação dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau: Inovação e Comunicação”, “20 Anos da Implementação do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’ em Macau: Retrospectiva e Perspectiva – Seminário em Comemoração do 26.º Aniversário da Promulgação da Lei Básica de Macau”, “Fórum Juvenil de Desenvolvimento Económico Xangai, Hong Kong e Macau, 2019”, “Fórum de Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau, 2019” seguido da cerimónia de lançamento do “Relatório de Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau, 2018-2019”, “Conferência Regional da Ásia-Pacífico da Reabilitação Internacional, 2019”, “1.º Congresso dos Advogados de Macau”, “2.º Fórum de Ortopedia da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau” e o fórum de intercâmbio “Mãos Dadas para o Desenvolvimento da Grande Baía: Reunificação Pacífica e ‘Um País, Dois Sistemas’”, entre outras conferências e reuniões académicas;
- Vários estudos sobre a sociedade, economia, posição estratégica, regime jurídico, situação actual das diferentes indústrias, opiniões públicas e, ainda, história e cultura de Macau.





- 澳門藝術家推廣計劃：夢裏依稀——趙維富作品展
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”:
Exposição de Obras de Chio Wai Fu – “Memórias nos Sonhos”

推廣文化藝術，提升人文素養

Divulgação das artes e cultura
Promoção da formação humanista



01

文藝項目

Actividades culturais e artísticas

澳門藝術家推廣計劃

Projecto de Promoção de Artistas de Macau

澳門基金會於2019年舉辦8場“澳門藝術家推廣計劃”展覽及8項配套活動，為本地藝術家提供交流學習及與市民大眾互動的機會，詳情如下：

No ano de 2019, a FM deu continuidade ao “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” e promoveu, neste contexto, 8 exposições com o lançamento das respectivas publicações integradas na “Colecção de Obras de Artistas de Macau” e 8 actividades complementares, com vista a criar novas oportunidades de aprendizagem, de intercâmbio e de interacção com o público para os artistas de Macau.





| 序 N.º | 展覽日期 Data | 展覽名稱 Exposição | 配套活動 Actividade complementar |
|----------|--------------|---|--|
| 1. | 19-28/02 | 翰墨芳華——周翰華作品展 Exposição de Obras de Chau Hon Va – Vida Própria a Passar nos Livros e na Pintura | 親子國畫工作坊——燕子與金魚 Oficina para pais e filhos Oficina “Pintura Chinesa de Andorinhas e Peixinhos” |
| 2. | 07-10/05 | 一日之跡——陳浩星書法篆刻展 Exposição de Caligrafia e Selos de Chan Hou Seng – Vestígios de Um Dia | 書藝童遊——親子工作坊 Oficina para pais e filhos “Passeio Infantil à Caligrafia” |
| 3. | 12-20/07 | 青洲情——李志榮水彩畫展 Exposição de Aquarela de Lei Chi Weng – Amor pela Ilha Verde | 紙上時光——親子水彩畫工作坊 Oficina para pais e filhos “Tempos Decorridos na Aquarela” |
| 4. | 01-08/08 | 夢裏依稀——趙維富作品展 Exposição de Obras de Chio Wai Fu - Memórias nos Sonhos | 筆墨妙趣——親子書法工作坊 Oficina para pais e filhos “Encanto da Caligrafia” |
| 5. | 15-20/08 | 諸像非相——關英傑作品展 Exposição de Obras de Bruno Kuan - Fictícias | 時光素像——風景速寫工作坊 Oficina “Esboço de Paisagem – Retrato dos Tempos” |
| 6. | 05-12/09 | 教學相長——莫華基書法作品展 Exposição de Caligrafia de Mok Wa Kei - Ensinar e Aprender | 教學相長——書法創藝工作坊 Oficina de caligrafia “Ensinar e Aprender” |
| 7. | 03-07/10 | 亞正戲畫——中國戲曲人物畫展 Exposição de Pintura de Figuras de Xiqu de A Cheng | 戲畫滿堂——戲曲人物國畫工作坊 Oficina de pintura chinesa “Figuras de Xiqu” |
| 8. | 06-12/11 | 信天行——劉富業半百丹青緣作品展 Exposição de Obras de Arte de Cinquenta Anos de Lao Fu Ip - A Crença no Destino | 賞心畫趣——國畫寫生工作坊 Oficina de pintura chinesa “Apreciar o Encanto da Pintura” |

澳門基金會市民專場演出 Espectáculos da FM para os Cidadãos

2019年，本會舉辦16項“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出”活動，合共60場演出，詳情如下：

No ano de 2019, a FM continuou a promover os “Espectáculos da FM para os Cidadãos” e realizou os seguintes espectáculos num total de 60 sessões:

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Espectáculo | 演出團體 Entidade apresentadora |
|----------|------------|---|---|
| 1. | 04-05/01 | 《神奇森林歷險記》 Era uma vez na Selva | Clube dos Amigos do Riquexó |
| 2. | 19-20/01 | 《氧》 Oxigénio | 浪風劇社 Long Fung Drama Club |
| 3. | 16/03 | 慶祝中華人民共和國成立70周年暨澳門回歸20年 ——粵韻金曲慶昇平音樂會 Celebração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria - Concerto “Canções Folclóricas Clássicas Cantonenses para Celebrar a Paz” | 澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau |
| 4. | 19-20/04 | 街舞音樂劇場《女俠無用》 Ela é um Menino, Ele é uma Menina | 澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao |
| 5. | 19-21/04 | 嬰兒劇場——親親·泡泡·郁郁貢（復活版） Teatro para Bebés – Uma Aventura na Casa de Banho (Versão da Páscoa) | 大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group |
| 6. | 08-09/06 | 《沒有角的三角形》兒童歌舞劇 Nada como um Triângulo | 英姿舞團 Macao Ieng Chi Dance Association |
| 7. | 21-22/06 | 《生命百寶箱》 Baú do Tesouro da Vida | 夢劇社 Dream Theater Association |
| 8. | 13-14/07 | 《冒險島樂園》 Ilha do Tesouro | 小山藝術會 Little Mountain Arts Association |
| 9. | 04/08 | 合家歡綜合音樂劇場「識英雄奏英雄」 Sejam Os Vossos Próprios Heróis – Espectáculo Musical para a Família | 澳門重奏協會 Macao Ensemble Association |



| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Espectáculo | 演出團體 Entidade apresentadora |
|----------|------------|--|---|
| 10. | 17/08 | 2019「市民專場演出特別呈獻」 奇幻繽紛音樂會——公主駕到 Apresentação Especial, 2019 – Concerto “Fantasia e Diversão - A Chegada das Princesas” | 澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau |
| 11. | 24/08 | 鬼馬音樂狂想曲之《澳門街——味道》 Rapsódia de Música do Cavalo Fantasma “Rua de Macau – Sabores” | 澳門鋼琴協會 Macau Piano Association |
| 12. | 13-16/09 | 「大人細路一起看」系列 —— 《海盜婆》 Série “Vamos Assistir Juntos” - Piratas | 滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre |
| 13. | 21/09 | 從前的澳門 Era uma vez em Macau | 澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau |
| 14. | 18-20/10 | 音樂劇《北緯22°咖啡店》 Teatro Musical “Café 22.º N” | 曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral “Hiu Koc” |
| 15. | 22/10 | 國樂風韻···中國經典歷史人物系列 O Ritmo da Música Chinesa - Série de Figuras Pessoais da História da China | 澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau |
| 16. | 09-10/11 | 《未境作業》 Trabalho para Casa no Futuro | 石頭公社藝術文化團體 Comuna de Pedra |



“澳門青年藝術家推廣計劃”公開徵集 Abertura de candidaturas ao “Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau”

為配合特區政府青年培養工作，在得到國家藝術基金的支持下，本會於2019年首推此徵集計劃，對象為45歲或以下的澳門青年藝術工作者。本會2019年共收到80份合資格的申請，並評選出20位優秀的青年藝術家，入選者將獲得作品展示及藝術推廣的機會。是項計劃冀發掘藝術新人，鼓勵藝術創作，活躍本地文化氣氛。

Para cooperar com a política do Governo da RAEM em prol da formação de jovens locais e com o apoio do *China National Arts Fund*, a FM lançou o projecto em epígrafe e aceitou candidaturas no ano de 2019. De entre as 80 candidaturas aceites, após avaliação, foram seleccionadas 20 candidaturas de jovens artistas com idade igual ou inferior a 45 anos, aos quais irá ser dada oportunidade para apresentarem e promoverem os seus trabalhos artísticos em exposições, ou outras formas de promoção. Este projecto visa encontrar novos artistas talentosos, estimular a produção de criações artísticas e dinamizar o ambiente cultural de Macau.

第11屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇

11.º Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau



本會與中國文聯於6月11日至12日在澳門舉辦，以“全媒體時代的藝術與文學”為主題，多位來自海峽兩岸暨港澳地區的專家學者，就“創作在全媒體時代”、“全媒體時代下的澳門文學發展”、“互聯網時代的文學和藝術”等主題發表演講及進行分論壇討論，對全媒體環境的藝術與文學發展深入分析，觀點精彩，體現出專業水準及理論水平，論壇交流成效顯著。

Este fórum, organizado pela FM, em cooperação com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China e subordinado ao tema “As Artes e a Literatura na Era dos Media Globais”, teve lugar nos dias 11 e 12 de Junho em Macau. Vários académicos e especialistas oriundos das regiões dos dois lados do Estreito de Taiwan, Hong Kong e Macau proferiram discursos e abordaram temas relacionados com “A criação na era dos media globais”, “O desenvolvimento da literatura de Macau na era dos media globais”, “A literatura e as artes na era da *Internet*” e “As artes de palco e a literatura na era dos media globais”. Os académicos e especialistas combinaram o conhecimento adquirido para analisar profundamente o desenvolvimento das artes e da literatura no ambiente dos media globais, apresentando ideias brilhantes com grande qualidade prática e teórica. O fórum alcançou resultados notáveis.



第15屆“藝海流金·詩畫浙江” 內地與港澳文化和旅遊界交流活動

Acção de intercâmbio entre profissionais do sector turístico e do sector cultural do Interior da China, Hong Kong e Macau “XV Jornada pela Arte · Zhejiang”

由國家文化和旅遊部、浙江省人民政府主辦，於6月24日至30日在浙江舉行。2019年共有43位澳門代表參與活動，並到訪了杭州、安吉、烏鎮、寧波等地，行程包括參與浙港澳文旅合作工作會議、浙江文旅推介會、專業對口交流、座談會、文旅沙龍等活動。是項活動自2005年起舉辦，已成為內地與港澳文化和旅遊界交流和合作的平台，促進業界積極融入國家文化和旅遊發展。



Este acção de intercâmbio, promovida pelo Ministério de Cultura e Turismo da China e pelo Governo Popular Provincial de Zhejiang, decorreu entre os dias 24 a 30 de Junho em Zhejiang. A acção foi lançada no ano de 2005, tendo criado oportunidades de intercâmbio e de cooperação entre o sector cultural e o sector turístico do Interior da China, Hong Kong e Macau em prol do desenvolvimento cultural e turístico do País. A acção deste ano contou com a participação de 43 representantes de Macau que, durante a estadia na Província de Zhejiang, visitaram as cidades de Hangzhou, Anji, Wuzhen e Ningbo e participaram em diversas reuniões, seminários e palestras para trocar impressões com os representantes profissionais do sector turístico e do sector cultural do Interior da China e Hong Kong.

主要的外地藝術家展覽

Principais exposições de artistas do exterior

本會與廣州美術學院於10月16日至27日在澳門回歸賀禮陳列館合辦“天地生靈·方楚雄的藝術世界”展覽，展出當代中國畫壇發展傳統繪畫的實力派人物方楚雄近年來創作的約50幅藝術精品，其藝術實踐為當代中國畫的發展作出了新的嘗試，成了南粵甚至中國的視覺文化資產；此外，本會與中國文學藝術基金會、珠海市文學藝術界聯合會於10月29日至11月6日在澳門回歸賀禮陳列館合辦“慶祝中華人民共和國成立70周年暨澳門回歸20周年：南海明珠——全國中國畫、油畫作品展”，匯集眾多久負盛名的名家作品，歌頌祖國的繁榮昌盛，抒發愛國情懷和表達慶祝祖國70華誕以及澳門回歸的喜悅心情。



A “Exposição da Pintura de Fang Chuxiong - Mundo da Arte”, organizada pela FM e pela *Guangzhou Academy of Fine Arts*, decorreu entre os dias 16 a 27 de Outubro no Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau e apresentou cerca de 50 obras excelentes produzidas pelo pintor chinês Fang Chuxiong nos últimos anos. Além disso, a “Comemoração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e 20.º Aniversário do Retorno de Macau: Pérola do Mar do Sul da China – Exposição Nacional de Pintura Chinesa e Pintura a Óleo”, organizada pela FM, pela Fundação de Literatura e Arte da China e pela Federação dos Círculos de Literatura e Arte de Zhuhai, decorreu entre os dias 29 de Outubro a 6 de Novembro no Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau e reuniu obras excelentes de vários artistas veteranos da China que elogiaram a prosperidade do País e exprimiram o amor pela Pátria e a alegria do retorno de Macau à China.



本會還於2019年在澳門舉辦或合辦了下列文化藝術活動：

Durante o ano de 2019, a FM organizou e co-organizou ainda as seguintes actividades culturais e artísticas:

| 序 N.º | 日期 Data | 活動名稱 Actividade | 合辦單位 Co-organização |
|----------|-------------|--|---|
| 1. | 24-30/04 | 千影之媚——余鍵彩墨創作個展 Exposição de Pintura de Yu Jian - Mil Sombras | -- |
| 2. | 15-18/05 | “讓世界了解都江堰——感恩十年”都江堰圖片展 Exposição de Fotografia “Levar o Mundo a Conhecer Dujiangyan – Dez Anos de Graças” | 都江堰市人民政府 Governo Popular de Dujiangyan |
| 3. | 20-24/05 | 慶祝澳門回歸20周年——全國殘疾人藝術家澳門邀請展 Exposição de Artistas Chineses com Deficiência, Macau – Celebração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria | 中國殘疾人聯合會 China Foundation for Disabled Persons |
| 4. | 13-17/06 | 墨醉濠江——莫介鋒畫展 Exposição de Pintura de Mok Chi Fong - Os Pedacos de Macau | -- |
| 5. | 16-22/07 | 與百姓同悅——洪植煌國畫作品展 Exposição de Pintura Chinesa de Hong Che Wong – Partilha de Alegria com Todos | 澳門潮州同鄉會（協辦） Associação dos Conterrâneos de Chio Chao de Macau (colaboração) |
| 6. | 24/07-21/09 | 《澳門：百年攝影》圖片展 Exposição “Macau: 100 Anos de Fotografia” | 東方基金會 Fundação Oriente |
| 7. | 22/09 | “2019澳門藝術家推廣計劃雅集”交流活動 Reunião de intercâmbio entre artistas no âmbito do “Projecto de Promoção de Artistas de Macau, 2019” | -- |
| 8. | 25/09 | “體育精神進校園”金牌運動員分享會 Sessão de partilha de atletas vencedores de medalha de ouro “O Espírito Desportivo Espalhado nas Escolas” | 中國宋慶齡基金會、澳門理工學院 China Soong Ching Ling Foundation e Instituto Politécnico de Macau |
| 9. | 30/10-06/11 | 盛世蓮花——慶祝澳門回歸二十周年石灣陶塑珍品展 Exposição de Cerâmica de Shiwan em Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria – Flor de Lótus Desabrochada | -- |
| 10. | 05-06/11 | 2019“第13屆走進芭蕾” Sessões demonstrativas de Balé “Conhecer o Mundo do Balé, 2019” | 中國國家芭蕾舞團 The National Ballet of China |
| 11. | 10-11/11 | “慶祝澳門回歸祖國20周年：傳承國粹之旅——2019第10屆中國京劇藝術團赴澳門演出”京劇《穆桂英》 Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria: 10.ª Deslocação de Artistas Chineses da Ópera de Pequim a Macau para Transmissão da Quintessência da Cultura Chinesa, 2019 – Espectáculo de Ópera de Pequim “Mu Guiying” | 中國京劇藝術基金會 China Beijing Opera Arts Foundation |
| 12. | 11-21/11 | 普洱春秋——普洱老茶系列暨茶詩書法展 Exposição de Caligrafia e Poesia com Chá – O Chá de Pu'er | 中國國際茶文化研究會、陝西省政協港澳台僑和外事委員會 China International Tea Culture Institute e Conselho para os Assuntos de Hong Kong, Macau e Taiwan do Comité Provincial de Shaanxi da CCPPC |

02

文學項目

Actividades da Literatura

第12屆“澳門文學獎”頒獎禮

Cerimónia de Entrega de Prémios do “12.º Concurso de Literatura de Macau”

為鼓勵澳門的文學創作，發掘新銳的文壇力量，培養熱愛文學的人才，本會與澳門筆會自1995年起合辦“澳門文學獎”。第12屆“澳門文學獎”頒獎禮於9月23日舉行，本屆分設本地和公開組別，共頒發43個獎項，期望繼續鼓勵優秀的本地文學創作及將“澳門文學獎”的品牌效應擴展至其他地區的優秀華文文學作品。此外，本會於當日及9月24日同場舉辦了第2屆“粵港澳大灣區文學發展峰會”，以及與中華文學基金會、作家出版社有限公司合辦“澳門文學叢書”暨《美麗澳門》新書發佈及座談會。

Com vista a incentivar a criação literária de Macau e formar escritores talentosos, a FM e a Associação dos Escritores de Macau co-organizaram, pela primeira vez, o Concurso de Literatura de Macau no ano de 1995. Esta vez, o concurso dividiu-se em grupo local e grupo público na esperança de que, além de incentivar a criação literária local, o alcance deste concurso pudesse ser alargado a outros países e regiões onde se produzem obras literárias excelentes, redigidas em chinês. A cerimónia de entrega dos 43 prémios do “12.º Concurso de Literatura de Macau” teve lugar no dia 23 de Setembro. Por esta ocasião, a FM realizou, no mesmo dia e no dia seguinte, a “2.ª Conferência de Desenvolvimento da Literatura da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau” e a cerimónia de lançamento da colecção “Bela Macau” acompanhada de uma palestra sobre esta colecção e a “Colecção Literatura de Macau”, contando esta última actividade com a cooperação da *Chinese Literature Foundation* e *The Writers Publishing Co., Ltd.*





第24屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮

Cerimónia de Entrega de Prémios da “24.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”

由澳門基金會與《澳門日報》合辦的第24屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮於4月13日舉行。本屆比賽以“回歸紀情”為題，希望莘莘學子通過閱讀優秀的作品，回顧澳門歷史的腳步，思考澳門未來的前途，並為澳門逐步融入大灣區的建設積極提升自身的競爭力。今屆比賽共收到20所學校近440份參賽作品。同時，為深入推廣徵文比賽，與更多市民分享作品，本會特於塔石廣場展出本屆獲獎作品。此外，為延伸活動的成效，本會邀請本地作家走進中學校園，與中學生分享閱讀心得及寫作經驗，鼓勵學生主動閱讀及寫作，推動校園閱讀及寫作文化。本年共邀請22位本澳作家分別到29所中學舉辦32場講座，受到學生們的熱烈歡迎。

Com a organização conjunta da FM e Diário de Macau, esta edição do “Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”, cujo tema foi “Sentimentos sobre o Retorno de Macau à Pátria”, recebeu um total de 440 trabalhos candidatos de 20 escolas de Macau. O objectivo do concurso foi incentivar a leitura e a escrita junto dos estudantes de Macau, impulsionando-os a fazer uma retrospectiva sobre a história de Macau e pensar qual deve ser o caminho a seguir para um melhor futuro de Macau, nomeadamente para elevar a sua competitividade para se integrar na construção da Grande Baía. A cerimónia de entrega de prémios teve lugar no dia de 13 de Abril e, a seguir, realizou-se uma exibição dos trabalhos premiados na Praça do Tap Seac. Além disso, com vista a estender o alcance deste concurso e despertar o interesse dos estudantes de Macau pela leitura e escrita, a FM realizou, no ano de 2019, 32 sessões sobre o tema “Palestra sobre Leitura e Escrita”. Assim, foram convidados 22 escritores locais para partilhar as suas experiências de leitura e escrita com os estudantes em 29 escolas secundárias de Macau.





《2018年度澳門文學作品選》等書刊出版

Lançamento da obra intitulada “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2018” e outras publicações

為總結年度文學創作成果、保存澳門文學資料，進一步推動澳門文學的發展，澳門基金會、澳門特別行政區政府文化局聯合出版《2018年度澳門文學作品選》，並於11月17日舉行新書發行儀式。

《2018年度澳門文學作品選》涵蓋小說、散文、新詩、詩詞四大文體，共收錄小說12篇、散文29篇、新詩20首及詩詞40首，作者共68位、文章總數101篇。

此外，本會同場舉辦了兩場“澳門文學叢書”新書推介會，向現場讀者推介四批66本的叢書，並邀請2019年出版的第四批叢書的4位作家到場開講，與讀者分享創作的心路歷程。

No intuito de efectuar um balanço anual dos resultados alcançados na área literária, assegurar a preservação de excelentes obras literárias e promover a difusão da literatura de Macau, a FM e o Instituto Cultural do Governo da RAEM cooperaram na edição da obra intitulada “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2018”, que foi lançada no dia 17 de Novembro.

As 101 obras (12 novelas, 29 prosas, 20 poesias modernas e 40 poemas), incluídas neste livro foram produzidas por um total de 68 escritores.

A FM realizou ainda duas sessões de apresentação das 66 obras integradas na “Colecção Literatura de Macau” e publicadas no ano de 2019, tendo convidado também 4 dos autores destas obras para partilharem, com a audiência, a sua experiência na criação literária.



其他出版

Outras publicações lançadas

另，本年度除出版前述8冊“澳門藝術家叢書”外，本會還與百花文藝出版社（天津）有限公司合作出版《我心中的澳門——全球華人看澳門》，以及與廣東省作家協會詩歌創作委員會及珠海市作家協會合作發行《中西詩歌》共4期。

No ano de 2019, além das 8 publicações integradas na “Coleção dos Artistas de Macau”, a FM lançou ainda a obra intitulada “Macau no Meu Coração – Macau sob o Olhar dos Chineses de Todo o Mundo” em cooperação com a *Baihua Literature and Art Publishing House (Tianjin)* e 4 edições periódicas da coleção “Poesias Chinesa e Ocidental” em cooperação com o Comité de Criações da Associação dos Escritores da Província de Guangdong e a Associação dos Escritores de Zhuhai.



03

閱讀文化推廣項目

Actividades em prol da divulgação da cultura de leitura

參與書展活動

Participação em feiras de livros

本會於2019年度繼續與特區政府文化局合作，攜手參加於7月17日至23日舉行的“香港書展2019”及於7月27日至30日在西安舉行的“第29屆全國圖書交易博覽會”，在設立的澳門展區展示逾千種澳門出版物。此外，本會於7月4日至7日參與由文化局舉辦的“第2屆相約澳門——中葡文化藝術節：澳門國際書展2019”，並於香港書展舉辦《台港地區澳門文學評論選》新書推介會及參與“文學遇見大灣區”講座。



Com vista a divulgar as mais de mil publicações lançadas ultimamente em Macau, a FM, em conjunto com o Instituto Cultural do Governo da RAEM, continuou a promover no ano de 2019 a participação de uma delegação de Macau na “Feira de Livros de Hong Kong, 2019” e na “29.ª Exposição Nacional do Livro - Xian” que tiveram lugar nos dias 17 a 23 de Julho e 27 a 30 de Julho, respectivamente. Além disso, a FM participou no “2.º Encontro em Macau - Festival de Artes e Cultura entre a China e os Países de Língua Portuguesa: Feira Internacional de Livros de Macau 2019”, organizado pelo Instituto cultural, e na palestra “Encontro da Literatura com a Grande Baía”, bem como realizou a cerimónia de lançamento da obra “Seleção de Comentários de Hong Kong e Taiwan sobre a Literatura de Macau” durante a Feira de Livros de Hong Kong.



澳門虛擬圖書館

Biblioteca virtual “MacauData”

“澳門虛擬圖書館”為本會創設的網上閱讀平台，可供閱覽的書籍及期刊逾千種，註冊會員超過28,700名。2019年網站新上架的圖書和期刊達103冊，新註冊會員共有1,605個，瀏覽數達214,601次。

A biblioteca virtual “MacauData” é uma plataforma de leitura *online* criada pela FM com o objectivo de disponibilizar ao público mais de mil publicações e edições periódicas, contando, neste momento, já com mais de 28,700 subscrições. No ano de 2019, foram disponibilizadas 103 novas publicações nesta biblioteca e o número de novas subscrições e o número de visitas atingiram 1,605 e 214,601, respectivamente.

04

重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

本會在2019年度向展開文化活動項目的社團批出約1.34億澳門元，共支持995個不同類型的展覽、表演、文化藝術及交流的項目。當中較重點的項目有“文化中國·四海同春”大型春節晚會、澳門青年管樂團音樂會《Amazing Winds 5》、“在文字裡傾聽澳門”——大型電視文化節目2019《讀澳門》、“第9屆青交音樂節暨第5屆兩岸四地學校樂團音樂節”、“慶祝澳門回歸20週年獻禮——《幻覺圍》電影”、“廖文暢個人作品展·慶祝澳門回歸祖國20週年”、“慶祝新中國成立70周年·澳門回歸祖國20周年”——“濠江之春”文藝演出、“澳門優等聲5——校園歌手電視大賽”、第11屆“澳門新年音樂會”、“第6屆澳門國際傳播週（2019）”、“世界視聽遺產日系列活動”等。

No ano de 2019, a FM atribuiu cerca de MOP134 milhões a instituições culturais para apoiar a realização de 995 exposições, espectáculos e actividades de intercâmbio cultural e artístico, sendo de destacar os seguintes eventos: o Grande Sarau da Primavera “China Cultural, Primavera em Todo o Mundo”, o Concerto da Banda Sinfónica Juvenil de Macau “Amazing Winds 5”, o “Ouvir Falar de Macau na Escrita” – Grande Programa Televisivo da Cultura, 2019 “Leitura sobre Macau”, o “9.º Festival de Música MYSO e 5.º Festival de Orquestras Escolares dos Quatro Lugares do Dois Lados do Estreito”, o “Contributo para o 20.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM – Obra Cinematográfica ‘Pátio da Ilusão’”, a “Exposição de Lio Man Cheong · Por Ocasão da Celebração do 20.º Aniversário da RAEM”, o sarau cultural-artístico “Comemoração do 70.º Aniversário da Implantação da Nova China e 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria – Primavera de Hou Kong”, o 5.º Concurso Televisivo dos Cantores Escolares - “Top Voice of Macau”, o “11.º Concerto do Ano Novo Chinês, Macau”, o “VI Semana de Comunicação Internacional, Macau - 2019” e uma série de actividades complementares do Dia Mundial de Património Audiovisual.





- 澳門藝術家推廣計劃：諸像非相——關英傑作品展
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Bruno Kuan – “Fictícias”

促進交流合作，發揮平台作用

Promoção de intercâmbios e cooperações para realçar o papel de Macau como uma plataforma alargada

01

內地公益合作項目

Projectos de cooperação de interesse público com o Interior da China

貴州省從江縣扶貧幫扶項目

Acções de apoio ao combate à pobreza no Condado de Congjiang da Província de Guizhou

響應國家“扶貧攻堅”號召，信託委員會於2018年批准本會開展貴州省從江縣扶貧幫扶項目。本會於2019年4月赴貴州參加扶貧會議、跟進援建從江縣丙妹鎮大歹小學的進度，並與貴州省人民政府簽署了《澳門基金會支持開展幫扶項目協議》，明確本會支持4項幫扶貴州從江縣項目的安排，具體進展如下：

Com vista a responder ao apelo do País para prestar apoio à “erradicação da pobreza”, o CC aprovou no ano de 2018 o apoio ao combate à pobreza no Condado de Congjiang da Província de Guizhou. Neste contexto, no mês de Abril de 2019, uma delegação da FM deslocou-se a Guizhou para participar na reunião de combate à pobreza, acompanhar o projecto de construção da Escola Primária Daxie na Aldeia de Bingmei e assinar o “Acordo de Apoio da FM ao Combate à Pobreza”, oficializando assim o apoio da FM aos seguintes 4 projectos a desenvolver no Condado de Congjiang da Província de Guizhou:



| 序 N.º | 項目 Projecto | 金額 Montante de apoio | 內容 / 進展 Conteúdo / Ponto de situação |
|----------|---|--|---|
| 1. | 援建丙妹鎮大歹小學 Projecto de construção da Escola Primária Daxie na Aldeia de Bingmei | 3,000萬人民幣 (折合約4,200萬澳門元) CNY30 milhões (cerca de MOP42 milhões) | <p>2019年8月28日，從江縣丙妹鎮大歹小學開學並投入使用，相關配套設備已於11月投入使用。學校為一所農村寄宿制學校，設施包括教學樓、教師周轉房、學生宿舍、學生食堂、運動場等，惠及周邊6個少數民族村約700名適齡學童。</p> <p>A Escola Primária Daxie e os seus equipamentos complementares entraram em funcionamento no dia 28 de Agosto e no mês de Novembro de 2019, respectivamente. Trata-se de uma escola rural em regime de internato com vagas suficientes para as aproximadamente 700 crianças da minoria étnica em idade escolar que vivem nas 6 aldeias envolventes.</p> |
| 2. | “集善工程——助聽行動” “Acção Colectiva de Caridade – Apoio aos Deficientes Auditivos” | 73.2萬人民幣 (折合約102.48萬澳門元) CNY732,000 (cerca de MOP1,024,800) | <p>中國殘疾人福利基金會為從江縣約500名聽障人士佩戴助聽器，較原計劃360名增加140名，目前已篩查了524名受助對象，並為452人佩戴助聽器。</p> <p>O objectivo é, através da <i>China Foundation for Disabled Persons</i>, dar apoio especial a 500 pessoas portadoras de deficiência auditiva na aquisição de aparelhos auditivos, sendo o número de pessoas beneficiadas previsto no plano inicial apenas de 360. Neste momento, 524 pessoas fizeram o exame auditivo e, destas pessoas, 452 receberam o apoio especial na aquisição de aparelhos auditivos.</p> |
| 3. | “母嬰平安”急救救護車 捐贈項目 Doação de ambulância, no âmbito do projecto “Mães e Bebés em Paz” | 280萬人民幣 (折合約392萬澳門元) CNY2.8 milhões (cerca de MOP3.92 milhões) | <p>與中國宋慶齡基金會合作，透過“母嬰平安”急救救護車捐贈項目和學前教育公益項目，於2019年捐贈7輛急救救護車、舉辦2期培訓班及2期學前教育互訪交流活動，共400人參與。</p> <p>Em cooperação com a <i>China Soong Ching Ling Foundation</i>, no ano de 2019, foi dado apoio à aquisição de 7 ambulâncias e à execução de 2 cursos de formação e 2 actividades de intercâmbio no âmbito do ensino pré-escolar, com a participação total de 400 pessoas.</p> |
| 4. | 學前教育公益項目 Projecto de apoio à educação pré-escolar | | |



與中國宋慶齡基金會合作項目

Cooperação com a *China Soong Ching Ling Foundation*

本會自2012年起與中國宋慶齡基金會合作開展系列公益活動，累計資助金額逾1.19億元人民幣。本會資助的10所婦幼保健院已有6所投入使用，現正進行湖北省丹江口市、西藏自治區那曲市、雲南省德宏州和新疆生產建設兵團和田十四師婦幼保健院援建工程。

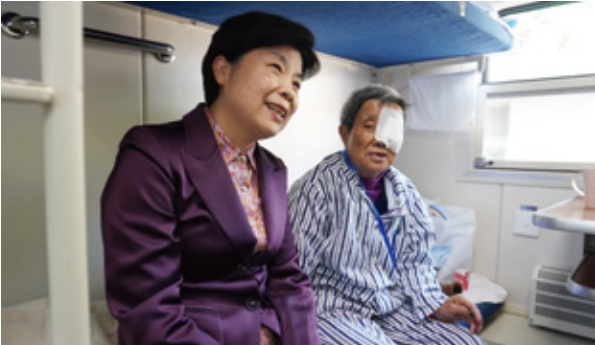
此外，2019年繼續執行學前教育工作者培訓及交流項目，已於貴州省、寧夏回族自治區、內蒙古自治區、廣西壯族自治區、陝西省、青海省、北京市、上海市及澳門分別展開14期幼兒園校長和骨幹教師培訓以及14期交流互訪活動，並累計為內地經濟欠發達的縣市捐贈210輛急救護車，以及為河北省贊皇縣醫院購置醫療設備。



Desde o ano de 2012, a FM tem vindo a lançar diversos projectos de cooperação de interesse público com a *China Soong Ching Ling Foundation* e o valor total investido atingiu CNY119 milhões. De entre os 10 hospitais de cuidados materno-infantis, cuja construção conta com o apoio da FM, 6 já entraram em funcionamento. Estão ainda em construção os hospitais de cuidados materno-infantis no Município de Danjiangkou da Província de Hubei, no Município de Naqu do Tibete, na Prefeitura Autónoma Dehong Dai e Jingpo da Província de Yunnan e na Divisão 14.ª de Hetian do Corpo Militar de Produção e Construção de Xinjiang.

Além disso, foi dada continuidade às acções de formação para os trabalhadores do ensino pré-escolar. Neste âmbito, realizaram-se 14 actividades de intercâmbio e visitas recíprocas e 14 cursos de formação para directores e professores distintos de jardins-de-infância que decorreram em Guizhou, Ningxia, Mongólia Interior, Guangxi, Shaanxi, Qinghai, Pequim, Xangai e Macau. Foi dado também apoio à aquisição de um total de 210 ambulâncias para os condados e municípios economicamente menos desenvolvidos do Interior da China, assim como à aquisição de equipamentos clínicos para o Hospital do Condado de Zanhuang da Província de Hebei.





與中華健康快車基金會合作項目

Cooperação com a *Chinese Foundation for Lifeline Express*

為使內地貧困的白內障患者得到免費治療，改善其生活質素，同時為內地經濟欠發達地區提供適切的醫療支援，為當地居民提供可靠的醫療保障，本會自2013年起與中華健康快車基金會合作，資助內地“健康快車”眼科火車醫院服務及列車的整修，並為“中華健康快車白內障治療中心”購置設備及培訓眼科醫生進行白內障治療手術，總金額4,800萬元人民幣。項目累計已完成9,320例白內障復明手術，建立了7所健康快車白內障治療中心以及培訓了12名醫生。

2019年本會資助中華健康快車基金會400萬元人民幣，於湖北省武昌市開展健康快車眼科火車醫院服務以及設立中華健康快車眼科中心。

Com vista a oferecer tratamento gratuito aos doentes com cataratas que vivem nas zonas mais pobres do Interior da China, de modo a melhorar a qualidade de vida e as suas condições de saúde, no ano de 2013, a FM lançou uma cooperação com a *Chinese Foundation for Lifeline Express* no sentido de apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos “Expressos de Saúde”, a manutenção e reparação de comboios, a aquisição de equipamentos clínicos para os centros de tratamento de cataratas e a formação de médicos oftalmologistas especialistas em cirurgia às cataratas, sendo o valor total investido de CNY48 milhões. Até agora, com o apoio da FM, realizaram-se 9,320 cirurgias às cataratas, 12 médicos oftalmologistas obtiveram aprovação para poderem operar doentes às cataratas e foram criados 7 centros de tratamento de cataratas.

No ano de 2019, a FM disponibilizou uma nova verba de CNY4 milhões para apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos “Expressos de Saúde” assim como a criação de um centro de tratamento de cataratas, ambos no Município de Wuchang da Província de Hubei.

與中國殘疾人福利基金會合作項目

Cooperação com a *China Foundation for Disabled Persons*

本會自2015年起與中國殘疾人福利基金會合作，在全國範圍內開展公益項目，支援殘疾兒童教育、醫療康復、文化藝術和技能培育等多個領域的發展，並於2017年12月與中國殘疾人福利基金會簽署2018年至2019年系列公益項目合作協議，開展助聽行動、殘疾人家庭衛浴無障礙以及優秀殘疾人藝術家推廣和“手工藝者集善之家”等公益項目，每年資助金額為1,000萬元人民幣，為期2年。2019年共支持了15家“手工藝者集善之家”建設殘疾人藝術作品品牌，傳承文化。

No ano de 2015, a FM lançou uma cooperação com a *China Foundation for Disabled Persons* no sentido de desenvolver um conjunto de acções de interesse público destinadas às pessoas deficientes do Interior da China, nos domínios das artes, cultura, desporto, apoio ao crescimento infantil, etc. No mês de Dezembro de 2017, a FM assinou um protocolo de cooperação de 2 anos com a *China Foundation for Disabled Persons* para promover nos anos de 2018 e 2019, mais actividades promocionais com os trabalhos artísticos das pessoas deficientes do Interior da China, bem como dar apoio às pessoas com deficiência auditiva e mobilidade reduzida, ajudando a criar “sanitários residenciais sem barreiras”. O valor anual investido nestas acções foi fixado em CNY10 milhões. No ano de 2019, foi dado apoio a 15 “Casa Filantrópica dos Artesões” para ajudar os artesões deficientes do Interior da China a lançar as suas marcas de criação artística.





廣州暨南大學校園建設項目

Apoio ao projecto de construção do Campus da Universidade Jinan

本會於2016年資助暨南大學興建傳媒教育大廈及其他校園發展項目。根據該校之校園規劃，該校於去年申請將廣州知識產權人才基地與傳媒大廈合併規劃建設，項目更名為興建暨南大學廣州知識產權人才基地建設項目，有關申請獲本會信託委員會批准。本會於12月10日赴廣州與暨南大學簽署興建暨南大學廣州知識產權人才基地建設項目的補充協議，該項目的工程總建築面積39,453.62平方米，其中地上15層，地下2層，預計2021年第四季可交付使用。



No ano de 2016, a FM aprovou um subsídio para apoiar o projecto de construção do Edifício Pedagógico de Comunicação Social da Universidade Jinan e outros projectos de desenvolvimento escolar. De acordo com o novo planeamento escolar, a Universidade Jinan decidiu, no ano passado, combinar o projecto de construção do Edifício-Base de Formação de Quadros Qualificados em Direitos de Propriedade Intelectual com o projecto de construção do Edifício Pedagógico de Comunicação Social, passando o nome do projecto subsidiado para “projecto de construção do Edifício-Base de Formação de Quadros Qualificados em Direitos de Propriedade Intelectual da Universidade Jinan, o que obteve já a aprovação do CC. No dia 10 de Dezembro, uma delegação da FM deslocou-se a Guangzhou para assinar um acordo complementar com a Universidade Jinan relativamente ao projecto de construção do Edifício-Base de Formação de Quadros Qualificados em Direitos de Propriedade Intelectual. A área total de construção é de 39,453.62 metros quadrados com 15 andares e 2 pisos subterrâneos. Está prevista a sua conclusão para o 4.º trimestre de 2021.

向康復國際捐贈“康復國際傑出貢獻獎”

Atribuição de um donativo à *Rehabilitation International* para a criação do “Prémio de Excelente Contributo para a Reabilitação Internacional”

本會2019年捐贈100萬美金（折合約8,200,000澳門元）予康復國際設立康復國際傑出貢獻獎，該獎項旨在表彰在殘疾人事業發展中作出傑出貢獻或產生深遠影響的個人或組織，以推動國際社會更加關注殘疾人事務，促進世界範圍內殘疾人融合發展和人類共同進步。本會2019年亦應邀赴莫斯科出席康復國際傑出貢獻獎頒獎禮及殘疾人輔助器具展開幕式。



No ano de 2019, a FM atribuiu um donativo de USD1 milhão (aproximadamente MOP8.2 milhões) à organização “*Rehabilitation International*” para a criação do “Prémio de Contributo para a Reabilitação Internacional”. Este prémio visa elogiar o contributo de indivíduos ou grupos que têm um impacto positivo e profundo sobre o desenvolvimento de acções a favor de pessoas deficientes e que conseguiram chamar a atenção internacional para a importância do desenvolvimento integral das pessoas deficientes e a sua integração na sociedade. Também no ano de 2019, a FM aceitou o convite para participar na cerimónia de entrega do “Prémio de Contributo para a Reabilitação Internacional” e na cerimónia de abertura da Exposição de Dispositivos de Assistência para Pessoas Deficientes, ambas tiveram lugar em Moscovo.



02

外地學生獎學金

Bolsas de estudo destinadas a estudantes de outros países

2019年，本會繼續向來自葡語系國家、納米比亞、亞洲地區、經亞洲教育北京論壇推薦的學生、“一帶一路”沿線國家或地區的學生等發放獎學金，支持其來澳就讀高教課程，2019年共有103人獲獎。獎學金的發放有助加強本澳與葡語系國家及亞洲地區之間的聯繫；同時，支持外地學生來澳升學，可促進本澳與外地學生之間的交流，豐富校園多元文化。



No ano de 2019, a FM continuou a atribuir bolsas de estudo a estudantes dos Países de Língua Portuguesa, da Namíbia e da Ásia, que frequentam cursos do ensino superior em Macau, e a estudantes recomendados pelo *Education Forum for Asia*, bem como acompanhou o aproveitamento escolar dos bolseiros. Assim, 103 estudantes estrangeiros receberam bolsas de estudo da FM neste ano. A atribuição de bolsas de estudo a estudantes estrangeiros para poderem frequentar o ensino superior em Macau visa reforçar a ligação entre Macau, os PALOP e os países asiáticos assim como promover o intercâmbio entre os estudantes locais e do exterior, de modo a criar um ambiente de convivência multicultural nas escolas de Macau.

| 外地及其他學生獎學金種類 Tipo de bolsas | 總人數/名額 Total de vagas | 在學/獲獎人數 N.º de estudantes bolseiros matriculados |
|--------------------------------|--------------------------|--|
| 安哥拉 Angola | 10 | 2 |
| 佛得角 Cabo Verde | 10 | 9 |
| 幾內亞比紹 Guiné-Bissau | 10 | 10 |
| 莫桑比克 Moçambique | 10 | 10 |
| 聖多美和普林西比 S. Tomé e Príncipe | 7 | 7 |

| 外地及其他學生獎學金種類 Tipo de bolsas | 總人數/名額 Total de vagas | 在學/獲獎人數 N.º de estudantes bolseiros matriculados |
|---|--------------------------|--|
| 東帝汶 Timor-Leste | 7 | 4 |
| 納米比亞 Namibia | 2 | 1 |
| 亞洲留學生獎學金（亞洲教育北京論壇） Bolsas de estudo concedidas no âmbito do Projecto de Estudos na Ásia (distribuídas pelo <i>Education Forum for Asia</i>) | 6 | 3 |
| 澳門基金會亞洲地區獎學金 Bolsa de Estudo para Estudantes Asiáticos | -- | 9 |
| 澳門基金會“一帶一路”獎學金 Bolsas de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” | 90 | 3 |
| 澳門基金會葡國交流生獎學金 Bolsa de estudo para estudantes portugueses em mobilidade | 5 | 5 |
| 優秀畢業生獎學金 Bolsas de estudo destinadas aos alunos finalistas com melhor aproveitamento escolar | 34 | 34 |
| 國際交流實習生 Bolsas de estudo para estagiários em mobilidade internacional | 6 | 6 |
| 總計 Total | -- | 103 |



“一帶一路”獎學金

Bolsas de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota”

為配合國家“一帶一路”倡議，進一步推動澳門高等教育國際化及多元化發展，鼓勵澳門學生與“一帶一路”沿線國家或地區的學生雙向交流，為促進共同發展建立必要的人才儲備，本會於2017年設立此項獎學金，計劃為期5年，每年名額30名。2019學年有1名學生獲獎。

Com vista a cooperar com a iniciativa nacional “Uma Faixa, Uma Rota”, promover a internacionalização e o desenvolvimento diversificado do ensino superior de Macau, incentivar o intercâmbio recíproco entre os estudantes de Macau e dos países e regiões abrangidas por esta iniciativa e formar quadros qualificados necessários para o futuro desenvolvimento conjunto, a FM criou estas bolsas de estudo no ano de 2017. Neste contexto, são disponibilizadas anualmente 30 vagas para estas bolsas de estudo, pelo período de 5 anos. No ano de 2019, registou-se apenas 1 estudante beneficiado.

03

博鰲亞洲論壇

Boao Forum for Asia

博鰲亞洲論壇由25個亞洲國家和澳大利亞發起，於2001年2月在海南省瓊海市博鰲鎮正式成立。論壇為非官方、非營利性、定期、定址的國際組織；為政府、企業及專家學者等提供一個共商經濟、社會、環境及其他相關問題的高層對話平台，海南博鰲為論壇總部的永久所在地。本會由論壇成立首年起已為基礎會員，每年均派員參與年會。2019年，本會續期為該會會員10年，並參加於3月舉行的年會。

O *Boao Forum for Asia* é uma organização não-governamental sem fins lucrativos criada no mês de Fevereiro de 2001 na Província de Hainan por iniciativa de 25 países asiáticos em conjunto com a Austrália. A sua sede situa-se na Província de Hainan e oferece uma plataforma de diálogo entre os altos cargos da administração pública, empresários e académicos quanto às questões económicas, sociais, ambientais, etc. A FM é um dos membros do *Boao Forum for Asia* desde o seu primeiro ano de funcionamento e envia todos os anos uma delegação para participar na Conferência Anual do *Boao Forum for Asia*. No ano de 2019, a FM renovou a sua inscrição como membro pelo período de 10 anos e participou na conferência anual que teve lugar no mês de Março.

04

亞洲教育北京論壇

Education Forum for Asia (Beijing)

亞洲教育北京論壇由博鰲亞洲論壇、聯合國教科文組織、中國國家留學基金管理委員會主辦，2003年底由5個亞洲國家、聯合國教科文組織亞太地區曼谷教育辦事處和本會等發起成立，以“架起亞洲教育合作橋樑”為宗旨。

此外，本會作為論壇的發起單位之一，多年來通過論壇與亞洲多國建立了教育的聯繫，現時有多名亞洲學生來澳留學，而本會亦有向經論壇推薦來澳就讀學士學位課程的亞洲學生提供全額獎學金，2019/2020學年的獲獎人數為3人。

Com a organização do *Boao Forum for Asia*, da UNESCO e do *China Scholarship Council*, o *Education Forum for Asia (Beijing)* foi criado no final do ano de 2003 por iniciativa conjunta de 5 países asiáticos, da Delegação Pacífico-Asiática de Educação da UNESCO em Banguécoque e da FM e tem por objectivo “construir uma ponte de cooperação para toda a Ásia na área da Educação”.

Sendo um dos membros fundadores do *Education Forum for Asia*, a FM tem mantido uma rede de ligação com vários países asiáticos e atribuído anualmente bolsas de estudo aos estudantes recomendados por este Fórum para poderem frequentar cursos de ensino superior em Macau, sendo o número de bolseiros para o ano lectivo 2019/2020 de 3.

05

重點資助項目

Acções emblemáticas que contaram com o apoio da FM

本會在2019年度共批出約6,495萬澳門元支持不同社團開展共11個有助推廣澳門及促進合作交流的項目。當中較重點的項目有“第19屆澳門美食節”、《大灣區青年合作發展計劃》——“灣區青年手牽手·同心慶祝新中國成立70周年、澳門回歸20周年志願公益綜合匯演”、“澳門2019”土生葡人社群聚會、“2019華僑華人聚濠江聯誼大會暨海外僑青高峰論壇”、“第4屆澳門國際影展暨頒獎典禮”、“第10屆國際文化美食節”、“澳門新八景”攝影比賽作品展、“粵港澳大灣區暨葡語系國家創業創新論壇”等。

No ano de 2019, a FM disponibilizou cerca de MOP64.95 milhões a diferentes associações para apoiar a realização de 111 projectos que não só visavam a promoção de Macau como também incentivavam a mais cooperações e intercâmbios, sendo de destacar os seguintes: o “19.º Festival de Gastronomia de Macau”, o Plano de Desenvolvimento da Cooperação entre Jovens da Grande Baía – Sarau de caridade comemorativo do 70.º aniversário da implantação da RPC e do 20.º aniversário do estabelecimento da RAEM “Jovens da Grande Baía de Mãos Dadas e Corações Unidos”, o “Encontro das Comunidades Macaenses 2019”, o “Encontro das Comunidades Chinesas, 2019 e Cimeira de Jovens Chineses Ultramarinos”, o “4.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios de Macau”, o “10.º Festival Internacional de Cultura e Gastronomia”, a Exposição de Obras Premiadas do Concurso de Fotografia “Oito Cenários Novos de Macau” e o “Fórum de Inovação e Empreendedorismo da Grande Baía e dos Países de Língua Portuguesa”.



06

會面交流

Visitas e encontros de intercâmbio



03/01 與澳門明愛舉行“澳門基金會明愛家居護養服務”工作總結會議
Reunião de balanço da acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” com a Cáritas de Macau



22/01 與澳門聾人協會舉行“聽·語·愛關懷計劃”工作總結會議
Reunião de balanço do projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouidos e Fala” com a Associação dos Surdos de Macau



31/01 天津市政協代表團到訪交流
Visita de uma delegação do Comité Municipal da CCPPC de Tianjin à FM



18/03 南京大學代表團到訪交流
Visita de uma delegação da *Nanjing University* à FM



21/03 都江堰市人民政府代表團到訪交流
Visita de uma delegação do Governo Popular de Dujiangyan à FM



21/03 騰訊團隊到訪促文化推廣
Visita de uma delegação da Tencent à FM em prol da
divulgação cultural



04/06 中國社會科學院到訪交流歷史研究工作
Visita de intercâmbio sobre estudos históricos da
Academia Chinesa de Ciências Sociais à FM



04/06 浙江大學出版社到訪交流
Visita de uma delegação da Editora da Universidade Zhejiang à FM



04/06 中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處到訪交流
Visita de uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum
para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os
Países de Língua Portuguesa (Macau) à FM



11/06 上海市政協到訪總結合作項目成效
Reunião de balanço dos projectos de cooperação
executados com o Comité Municipal da CCPPC



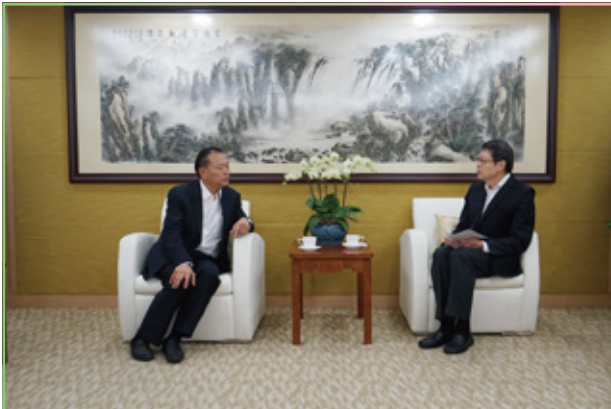
12/06 四川省代表團到訪交流

Visita de uma delegação do Governo da Província de Sichuan à FM



23/08 深圳市慈善事業聯合會到訪交流

Visita de intercâmbio da *Shenzhen Charity Alliance* à FM



17/10 從江縣代表團到訪

Visita de uma delegação do Condado de Congjiang à FM



18/10 佛得角教育部代表團到訪交流

Visita de uma delegação do Ministério da Educação de Cabo Verde à FM



25/10 香港中文大學國學中心到訪促推動禮儀教育

Visita de uma delegação do Centro de Estudos Clássicos Chineses da Universidade Chinesa de Hong Kong à FM, apelando para um maior apoio na promoção das regras de etiqueta.



19/12 廣東省宋慶齡基金會到訪交流

Visita de intercâmbio da *China Soong Ching Ling Foundation* da Província de Guangdong à FM



• 澳門藝術家推廣計劃：教學相長——莫華基書法作品展

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Caligrafia de Mok Wa Kei – “Ensinar e Aprender”

歷史文化工作委員會

Conselho da Cultura e História



“歷史文化工作委員會”會議

Reunião do Conselho da Cultura e História

本會歷史文化工作委員會於2019年按計劃開展各項工作。委員會於2019年11月18日舉行年度工作會議，總結2019年的工作情況及討論來年的工作計劃。2019年，委員會以深入社區、加強宣傳為工作重點，充分利用歷史文化推廣吉祥物“華夏小靈精”的親善形象，舉辦多場不同主題的活動；同時，亦安排“華夏小靈精”在本會及其他團體的文化活動中亮相，加強與市民互動，宣揚歷史文化。



No ano de 2019, o Conselho da Cultura e História da FM executou o seu trabalho conforme o plano aprovado e reuniu a 18 de Novembro, onde fez uma apresentação do trabalho anual de 2019 e discutiu o plano de trabalhos para o próximo ano. Neste ano, o Conselho da Cultura e História deu prioridade à realização de acções que envolvessem toda a comunidade e ajudassem à promoção cultural e histórica de Macau, tendo aproveitado a imagem simpática das cinco mascotes de promoção cultural e histórica designadas por “Elfozinhos Huaxia”, que estiveram presentes em diversas actividades culturais de diferentes temas, organizadas pela FM e por outras associações, como forma de interacção com os cidadãos na divulgação da cultura e história chinesas.

歷史文化大使培訓計劃

Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura

由本會與澳門歷史教育學會合辦，澳門培正中學協辦，旨為培養澳門居民，特別是年青一代深入認識澳門的歷史文化。2019年共開辦兩期培訓，先後增設了英文班課程及公開組進階課程，共有205名本澳中學師生及市民參與。課程由澳門歷史教育學會導師授課，通過理論學習及考察實習，讓學員深入認識澳門歷史文化的內涵和價值，並期望學員在完成課程後，能為傳承澳門歷史文化的寶貴財產出一分力。

Com a organização conjunta da FM e Associação de História e Educação de Macau e com a colaboração da Escola Secundária Pui Ching de Macau, o “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura” tem como objectivo reforçar o conhecimento dos residentes de Macau, sobretudo das novas gerações, sobre a cultura e história de Macau. No ano de 2019, realizaram-se duas edições de formação com a participação total de 205 estudantes e docentes do ensino secundário de Macau que tiveram aulas com os professores da Associação de História e Educação de Macau. O alcance do projecto foi alargado pois as suas duas edições mais recentes abriram também vagas para todos os cidadãos de Macau e deram formação não apenas em chinês como também em inglês. A formação compreendeu aulas teóricas e visitas *in loco* com vista a dar a conhecer a riqueza e os valores essenciais da cultura e história de Macau. As pessoas formadas poderão contribuir para a sucessão e transmissão da cultura e história de Macau.



第一屆澳門中學生歷史知識競賽

1.º Concurso de Conhecimento Histórico de Estudantes do Ensino Secundário de Macau

由本會與澳門歷史教育學會於5月4日聯合舉辦，活動旨在提高本澳中學生對中國歷史文化和澳門本地歷史的興趣和了解，促進歷史文化教育的普及。競賽內容涵蓋中國歷史文化、澳門歷史、澳門世界文化遺產等知識，形式突破傳統，設綜合題、視頻題、圖片題、實地考察題等多種新穎題型，本會期望競賽能成為全面展示澳門中學生歷史素養的舞台。首屆競賽設有初中組及高中組賽事，共吸引了本澳31所學校、共146支隊伍報名，總參賽人數近600人，最終由菜農子弟學校及濠江英才學校分別奪得高中組及初中組冠軍。



Este concurso, organizado pela FM e pela Associação de História e Educação de Macau, teve lugar no dia 4 de Maio, visando despertar o interesse dos estudantes do ensino secundário de Macau pela história e cultura da China e de Macau e reforçar o seu conhecimento histórico. As questões abordadas no concurso abrangeram a cultura e a história da China e de Macau e foram apresentadas verbalmente e através de fotografias e vídeos. As entidades organizadoras tiveram a expectativa de que este concurso pudesse transformar-se numa plataforma de formação em história dos estudantes do ensino secundário de Macau. A 1.ª edição deste concurso dividiu-se em grupos do ensino secundário básico e do ensino secundário complementar e contou com a participação de 146 equipas vindas de 31 escolas locais, num total aproximado de 600 pessoas. A Escola Choi Nong Chi Tai e a Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong foram campeãs do grupo do ensino secundário básico e grupo do ensino secundário complementar, respectivamente.



推出首批《華夏小靈精家國情懷繪本叢書》

Lançamento da primeira colecção de livros infantis ilustrados
“Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”

為培育少年兒童的家國情懷，滿足社會對益智課外讀物的需求，本會於2019年策劃出版《華夏小靈精家國情懷繪本叢書》，首套三冊圖書分別為《中華人民共和國成立70周年》、《澳門回歸祖國20周年》及《我們的祖國》。圖書以淺白的文字和活潑生動的形式介紹國家和澳門的面貌，讓孩子們能認識祖國、瞭解澳門，提升對自身文化的認同感、歸屬感和熱愛家園的情懷。2019年共售出2,590套叢書（一套三冊）。



No intuito de inculcar nas crianças de Macau o amor pela família e pela Pátria e satisfazer a procura social relativamente a livros não escolares para crianças, a FM decidiu dar início à edição e publicação de livros infantis ilustrados e, no ano de 2019, lançou a primeira colecção de livros infantis ilustrados sob a designação “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria” com 3 volumes subordinados aos temas “70 Anos da República Popular da China”, “20 Anos do Retorno de Macau à Pátria” e “A Nossa Pátria”, respectivamente. Estes livros infantis ilustrados apresentam, usando palavras simples e de forma animada, Macau e a China, permitindo às crianças de Macau conhecerem a sua terra e inculcando nelas um maior sentimento de identidade e pertença ao seu País e o amor pela família e pela Pátria. No ano de 2019, foram vendidas 2,590 cópias (um conjunto de 3 volumes).

華夏小靈精家國情懷嘉年華

Festivais de Elfozinhos Huaxia sobre o tema “Amor pela Família e pela Pátria”



本會先後於4月27日及12月7日舉辦“漫步新橋·印象蓮溪——華夏小靈精家國情懷嘉年華”及“喜迎國慶70週年X回歸20週年——華夏小靈精家國情懷嘉年華”，期望透過活動促進市民對中華及本土歷史文化的認識。嘉年華設有攤位遊戲、中華傳統文化藝術工作坊、展示區及導賞活動等，吸引不少學生及市民參與。此外，本會於2月2及3日舉辦“己亥年迎新春活動”，邀請本澳書畫名家為市民即場創作賀年揮春，同場亦有華夏小靈精與市民互動合照。

A FM realizou, nos dias 27 de Abril e 7 de Dezembro, o Festival “Amor pela Família e pela Pátria – Passeio dos Elfozinhos Huaxia pela Zona San Kio” e o Festival “Amor pela Família e pela Pátria – Comemoração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”, respectivamente, na esperança de que os cidadãos pudessem ficar a conhecer, mais e melhor, a cultura e a história de Macau e da China. Estes festivais contaram com *stands* de jogos e artesanato, oficinas relacionadas com a cultura chinesa tradicional e visitas guiadas e atraíram muitos visitantes. Além disso, por ocasião do Ano Novo Chinês, a FM promoveu, nos dias 2 e 3 de Fevereiro, actividades de interacção entre os cidadãos e os “Elfozinhos Huaxia” e convidaram calígrafos e pintores famosos de Macau para criarem dísticos no sentido de deixar por escrito os seus votos de feliz Ano Novo Chinês aos cidadãos.



2019/2020學校年度“傳承·傳情” ——歷史文化校園計劃

Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura”, 2019/2020

計劃透過資助方式，鼓勵學校設計、舉辦各種形式的歷史文化系列活動，讓參與學生深入認識中華歷史文化的內涵和價值，激發對學習歷史文化的興趣，培養學生熱愛家國的情懷，上述計劃共收到24間學校申請舉辦63個項目，最終22間學校共47個申請項目獲批資助，總資助金額為1,839,460.1澳門元。截至12月31日，共有40個項目開展，其中10個項目已完成。

Através da atribuição de apoios financeiros, este plano visa incentivar as escolas a planear e organizar várias formas de actividades histórico-culturais, para que os alunos possam conhecer mais profundamente a história e a cultura chinesas, compreender a importância e o valor da cultura chinesa no mundo e incutir neles o amor pela Pátria. Neste âmbito, a FM recebeu pedidos de 24 escolas para a execução de 63 actividades, das quais 47 actividades de 22 escolas foram aprovadas, no valor total de MOP1,839,460.1. Até 31 de Dezembro de 2019, foi dado início a 40 actividades, das quais 10 já foram concluídas.



澳門歷史文化學界考察活動 學生導賞員獎勵計劃

“Visitas Escolares sobre História e Cultura de Macau” e plano de incentivo aos melhores guias destas visitas

本會與澳門歷史教育學會合作推出，活動面向校園，作為“歷史文化大使培訓計劃”的後續活動，由完成該培訓的學員擔任導賞員，帶領學校師生到澳門不同的文化遺產參觀考察。活動於11月29日截止報名，2019年共收到4間學校共16團申請，總資助金額為63,458澳門元。

Com a organização conjunta da FM e a Associação de História e Educação de Macau, estas visitas são, essencialmente, actividades complementares do Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura que se destinam às escolas locais. Assim, as pessoas formadas pelo Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura são guias especializados que acompanham os docentes e estudantes das escolas locais nas visitas aos diferentes pontos do património cultural de Macau. O prazo de inscrição terminou no dia 29 de Novembro e foram recebidos pedidos de apoio de 4 escolas para a execução de 16 visitas, no valor total de MOP63,458.





- 澳門藝術家推廣計劃：亞正戲畫——中國戲曲人物畫展
"Projecto de Promoção de Artistas de Macau": Exposição de Pintura de Figuras de Xiqu de A Cheng

行政及財政

Administração e Finanças

人員委任及續任

Nova nomeação e renovação de nomeações

根據《澳門特別行政區公報》刊登的第108/2019號、第109/2019號以及第110/2019號行政長官批示，委任容永恩為本會信託委員會委員，續任12位信託委員會委員、監事會主席及1名監事會委員，以及行政委員會主席、副主席及1名行政委員會委員。

Nos termos dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 108/2019, 109/2019 e 110/2019 publicados no Boletim Oficial da RAEM, foi nomeada long Weng Ian como membro do CC e foram renovadas as nomeações de 12 membros do CC, presidente e um outro membro do Conselho Fiscal e presidente, vice-presidente e um outro membro do CA.

宣傳工作

Acções de divulgação e publicitárias

為進一步加深社會大眾對本會工作的認識，本會於2019年繼續實施雙軌並行的宣傳計劃，一方面於報章雜誌刊登宣傳或專題報導，另一方面透過新媒體平台宣傳及推廣本會舉辦和資助的各類型活動。

其中，本會製作了23條《與你同行》等系列短片，在本會網站、YouTube、Facebook專頁及微信公眾號播出。截至2019年底，本會Facebook專頁“追蹤”用戶逾11,936個，較去年同期增加10.52%，全年短片瀏覽人次逾103萬；而微信公眾號的關注用戶接近1,989個，有助宣傳本會形象提升市民對本會工作的認識。

Com vista a dar a conhecer melhor os seus trabalhos, no ano de 2019, a FM continuou a promover acções de divulgação e publicitárias em duas vertentes principais, isto é, por um lado, colocou anúncios e publicidade nos jornais e revistas e promoveu reportagens temáticas e, por outro lado, divulgou as novidades da FM nos novos meios de comunicação social sobretudo nas diversas redes sociais.

Importa salientar que a FM produziu e divulgou 23 curta-metragens sobre o tema “Estamos sempre juntos” no seu *website* e no *Youtube*, *Facebook* e *Wechat*. Até final do ano de 2019, a conta da FM no *Facebook* teve 11,936 subscrições, registando um aumento de 10.52% face ao ano anterior. As curtas-metragens foram visualizadas mais de 1.03 milhões de vezes. Houve 1,989 subscrições na conta da FM no *Wechat*. Tudo isto contribuiu para dar a conhecer ao público os trabalhos da FM.

辦公室電子化

Administração electrónica

本會於2019年完成多個資訊系統的建設及優化工作，包括“千人計劃”和“千人匯”系統、人事管理系統、資助申請及跟進管理電子化系統、採購系統以及多個數據、網絡、閉路電視等設備，並成立網絡安全管理執行小組，優化網絡安全管理制度。

No ano de 2019, a FM criou vários sistemas e equipamentos informáticos e melhorou os já existentes, incluindo as plataformas informáticas do “Programa Mil Talentos” e da “União Mil Talentos”, os sistemas informáticos de gestão do pessoal da FM e de pedido e acompanhamento de apoios financeiros, os programas informáticos de aprovisionamento e os sistemas de acesso à internet, gestão de bancos de dados e videovigilância. Foi criado também um grupo de trabalho específico para assegurar a cibersegurança.

人員及培訓

Formação e pessoal

截至2019年12月31日，除章程機關成員之外，本會主管及工作人員共有132名，均以個人勞動合同方式聘用。配合《澳門公共行政工作人員通則》的修訂，本會於本年度修改《澳門基金會人員通則》。

2019年，共333人次參加了共120項包括由各政府部門舉辦之培訓課程、研討會及講座等活動。此外，為強化本會人員對公職法律的知識以及職業勞損的意識，本會先後舉辦了“公職法律培訓課程”和“頸腰保護講座”。

No dia 31 de Dezembro de 2019, estavam vinculados à FM um total de 132 trabalhadores, incluindo chefias, com contrato individual de trabalho, excepto os membros dos órgãos estatutários desta Fundação. Em articulação com as alterações mais recentes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, no ano de 2019, a FM procedeu à revisão do seu estatuto do pessoal.

No ano de 2019, registaram-se 333 inscrições de trabalhadores em 120 cursos de formação, em seminários e palestras e em outras actividades semelhantes, organizadas por diversos serviços públicos. Além disso, a FM promoveu a realização de um curso sobre o regime jurídico da função pública e uma palestra sobre a protecção do pescoço e costas, ambos para os seus trabalhadores.

服務承諾

Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade

本會自2003年起推出服務承諾，並於2008年正式取得認可。為維持認可資格，本會於2017年向“公共服務評審委員會”提交覆審申請，並獲通過“服務承諾認可制度”，認可有效期至2019年7月12日，服務包括資助活動申請、租借場地及獎學金申請。

A FM aderiu ao Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade no ano de 2003 e a sua Carta de Qualidade foi reconhecida oficialmente no ano de 2008. No ano de 2017, com vista a manter o reconhecimento da sua Carta de Qualidade, a FM submeteu à Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos um pedido de reavaliação. Depois de obtido um parecer favorável, o prazo de validade do reconhecimento da Carta de Qualidade da FM foi prorrogado até 12 de Julho de 2019. Os serviços que integram a Carta da Qualidade compreendem a concessão de apoios financeiros, a atribuição de bolsas de estudo e a cedência de instalações.

各項服務質量指標於2019年度的達標情況如下：

No ano de 2019, a situação do cumprimento dos indicadores da qualidade dos serviços previstos na Carta de Qualidade consta do mapa seguinte:

| 服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade | 服務質量指標 Indicador de qualidade dos serviços | 預設達標率 Taxa de cumprimento previsto | 2019 年度實際達標率 Taxa de cumprimento efectivo no ano de 2019 |
|---|---|---------------------------------------|--|
| 資助活動申請服務 Verificação preliminar dos documentos do pedido de apoio financeiro | a) 親臨資助申請櫃檯提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue pessoalmente ao Balcão de Pedido de Apoio Financeiro da FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta. | 90% | 100% |
| | b) 郵寄資助申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre todos os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta. | 90% | 98.73% |

| 服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade | 服務質量指標 Indicador de qualidade dos serviços | 預設達標率 Taxa de cumprimento previsto | 2019 年度實際達標率 Taxa de cumprimento efectivo no ano de 2019 |
|---|---|---|---|
| 租借場地 Tratamento do pedido de cedência de instalações | a) 場地具備檔期不涉及贊助：收到函件起計9個工作天內作出回覆。 a) No prazo de nove dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido não contemple um apoio financeiro. | 95% | 沒有個案 Sem caso concreto |
| | b) 場地不具備檔期：收到函件起計4個工作天內作出回覆。 b) No prazo de quatro dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações não estejam disponíveis. | 95% | 沒有個案 Sem caso concreto |
| | c) 場地具備檔期但涉及贊助：收到函件起計10個工作天內作出回覆。 c) No prazo de dez dias úteis a contar da recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de cedência de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido contemple um apoio financeiro. | 95% | 100% |
| | a) 親臨辦公地點提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso a candidatura seja apresentada pessoalmente à FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta. b) 郵寄獎學金申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso a candidatura seja apresentada à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta. | 95% | 100% |
| 95% | | 100% | |

公共服務及組織績效評審制度

Regime de Avaliação dos Serviços Públicos e do Desempenho Organizacional

為配合《澳門特別行政區五年發展規劃》提出的“推進政府績效治理制度，逐步推行績效評審和績效問責制度，增強政府服務居民和社會的能力”，公共服務及組織績效評審委員會對原有“服務承諾認可制度”作出檢討及完善，構建了“公共服務及組織績效評審制度”。相關制度已於2019年4月23日透過第61/2019號行政長官批示公佈。本會參與服務承諾之相關服務亦隨之納入該制度。

Atendendo ao delineado na parte de boa governação do Plano Quinquenal de Desenvolvimento da RAEM, no sentido de “promover a criação de um regime de gestão do desempenho do Governo e implementar gradualmente o regime de avaliação e responsabilização do desempenho, para reforçar a capacidade do Governo em servir a população e a sociedade”, a Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos e do Desempenho Organizacional procedeu à revisão e ao melhoramento do “Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade” e criou o “Regime de Avaliação dos Serviços Públicos e do Desempenho Organizacional”, publicado no dia 23 de Abril de 2019 a coberto do Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2019. Este regime aplica-se também aos serviços da FM integrados na Carta da Qualidade.

市民滿意度調查

Inquérito sobre o nível de satisfação da população quanto aos serviços prestados pela FM

經分析回收到的問卷，以5分為最高分，服務使用者在2019年度對本會一般公共服務（租借場地）的滿意度平均評分為4.78分，處於“十分滿意”水平；對本會福利性公共服務（資助活動及獎學金申請服務）的滿意度平均評分為4.43分，同樣處於“十分滿意”水平。

De acordo com os resultados deste inquérito, a classificação dos “serviços públicos gerais” da FM (cedência de instalações) referente ao ano de 2019 foi de 4.78, numa escala de 0 a 5, com a menção de “muito satisfeito” e a classificação dos “serviços públicos no âmbito da ação social” (concessão de apoios financeiros e atribuição de bolsas de estudo) de 4.43, numa escala de 0 a 5, igualmente com a menção de “muito satisfeito”.

建議、投訴和異議

Sugestões, queixas e reclamações

本會根據二月二日第5/98/M號法令規定，在2019年度共接收14宗建議、3宗投訴及110宗異議個案，主要涉及“8.23風災特別援助計劃”及恆常資助的程序手續和操作。為此，本會已採取以下的改善措施：

- 進一步規範資助申請的申報、程序及評審標準；
- 完善對受資助者及受資助項目的監管工作。

Ao abrigo do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, a FM, no ano de 2019, recebeu do público um total de 14 sugestões, 3 queixas e 110 reclamações que diziam respeito principalmente ao processamento dos pedidos de apoio financeiro, incluindo os pedidos apresentados no âmbito do “Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão Hato”. Em consequência destas sugestões, queixas e reclamações, a FM adoptou as seguintes medidas:

- Revisão dos critérios de avaliação dos pedidos de apoio financeiro e do procedimento de apresentação de dados relevantes e
- Reforço da fiscalização e acompanhamento dado aos apoios financeiros concedidos.

財務摘要

Balanço patrimonial

截至2019年12月31日，澳門基金會的淨資產總額約397.84億澳門元，其中累積資金約263.09億澳門元，累積盈餘約133.9億澳門元。

No dia 31 de Dezembro de 2019, os activos líquidos da FM totalizaram cerca de MOP39,784 milhões, dos quais MOP26,309 milhões integraram os capitais acumulados, tendo o saldo líquido apresentado sido positivo e no valor de MOP13,390 milhões.

年度預算

Orçamento anual

2018年12月31日《澳門特別行政區公報》第53期第一組副刊刊登了澳門基金會2019財政年度本身預算，最初收益預算總額為3,796,350,500澳門元，費用預算總額為2,990,641,400澳門元。

為配合運作需要，基金會在2019年度進行了2次本身預算修改：

- 第一次預算修改金額為89,714,000澳門元；
- 第二次預算修改金額為51,450,000澳門元；

先後公佈於2019年8月14日第33期及11月6日第45期《澳門特別行政區公報》第二組。

澳門基金會2019財政年度本身預算，最終收益預算總額為3,796,350,500澳門元，最終費用預算總額為2,990,641,400澳門元。

De acordo com o Orçamento Privativo da FM referente ao ano económico de 2019 publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 53, Série I, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2018, as receitas e despesas previstas no orçamento inicial totalizaram MOP3,796,350,500 e MOP2,990,641,400, respectivamente.

Para responder às necessidades da FM de modo a assegurar o seu funcionamento regular, no ano de 2019, foram efectuadas duas alterações ao orçamento privativo da FM:

- A primeira implicou um valor de MOP89,714,000 e
- A segunda implicou um valor de MOP51,450,000.

Estas duas alterações foram publicadas no Boletim Oficial da RAEM, n.ºs 33 e 45, Série II, de 14 de Agosto e 6 de Novembro de 2019, respectivamente.

Assim, as receitas e despesas da FM cabimentadas no orçamento final referente ao ano económico de 2019 totalizaram MOP3,796,350,500 e MOP2,990,641,400, respectivamente.

收入

Receitas

在2019年度，澳門基金會錄得總收入約52.38億澳門元，預算執行率為138.01%。

根據信託委員會的相關決議，對於澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩的經營批給合同規定的撥款，在2019年度已將其中的75%作為基金會的年度預算收入，即約38.27億澳門元；其餘的25%撥入累積資金，即約12.76億澳門元。

除博彩撥款外，基金會在2019年度錄得財務收益及退還資助款項等收入約14.11億澳門元。

No ano de 2019, as receitas efectivas da FM totalizaram aproximadamente MOP5,238 milhões, sendo a respectiva taxa de execução orçamental de 138.01%.

Por deliberação do CC, 75% das contribuições dos contratos de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar recebidas pela FM no ano de 2019 foram incorporadas nas receitas orçamentais, na ordem de MOP3,827 milhões, e as restantes 25% foram incorporadas nos capitais acumulados, na ordem de MOP1,276 milhões.

No ano de 2019, além das contribuições dos contratos de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar, as outras receitas e os montantes dos reembolsos recebidos pela FM relativos aos valores remanescentes dos apoios financeiros atribuídos totalizaram MOP1,411 milhões.

支出

Despesas

在2019年度，澳門基金會的總支出約26.01億澳門元，預算執行率為87.02%，其中本身活動支出約0.63億澳門元、財務資助（包括資助、捐贈、獎學金發放等）約22.72億澳門元。

綜合收支情況，澳門基金會在2019年度錄得營運盈餘約26.37億澳門元。

No ano de 2019, as despesas efectivas da FM totalizaram aproximadamente MOP2,601 milhões, sendo a respectiva taxa de execução orçamental de 87.02%. Do valor total das despesas efectivas, MOP63 milhões referiram-se às despesas resultantes das actividades próprias da FM e as restantes MOP2,272 milhões disseram respeito às participações financeiras, incluindo apoios financeiros, donativos e bolsas de estudo concedidas.

Resumindo, a FM registou um saldo positivo no valor aproximado de MOP2,637 milhões no ano de 2019.

員工活動

Actividades destinadas ao pessoal



為本會人員舉辦公職法律培訓課程
Realização de um curso sobre o regime jurídico da função pública para o pessoal da FM.



參觀“國家安全教育展”
Visita à Exposição de Educação sobre a Segurança Nacional



參觀“國家安全教育展”
Visita à Exposição de Educação sobre a Segurança Nacional



2019年度聖誕聯歡晚會
Festa de Natal da FM, 2019



參加第36屆公益金百萬行
Participação na 36.ª edição da Marcha de Caridade



參加第36屆公益金百萬行
Participação na 36.ª edição da Marcha de Caridade



- 澳門藝術家推廣計劃：信天行——劉富業半百丹青緣作品展

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Arte de Cinquenta Anos de Lao Fu Ip –
“A Crença no Destino”

重點項目統計及資訊圖表

Dados estatísticos relativos aos principais apoios financeiros concedidos e quadros informativos

2019年，基金會通過本身的技術輔助單位，主辦或合辦了逾176個活動或項目，金額約為3,722萬澳門元。另外，基金會本年度批准1,033宗資助申請，共3,849個項目，批給金額為1,847,407,778.66澳門元。按項目分類主要以“教育和培育青年人才”領域（39.47%，金額約7.29億澳門元）和“關顧市民福祉”領域（38.29%，金額約7.08億澳門元）為主。

No ano de 2019, a FM, através das suas subunidades de apoio técnico, executou 176 actividades e projectos, tendo o valor envolvido atingido aproximadamente MOP37.22 milhões. Além disso, a FM aprovou um total de 1,033 pedidos de concessão de apoio financeiro para apoiar 3,849 itens e os apoios financeiros concedidos atingiram o valor de MOP1,847,407,778.66. A maior parte deste valor foi aplicada na área “educação e formação de jovens talentos” (39.47%, cerca de MOP729 milhões), seguida da área “melhoria do bem-estar da população” (38.29%, cerca de MOP708 milhões).

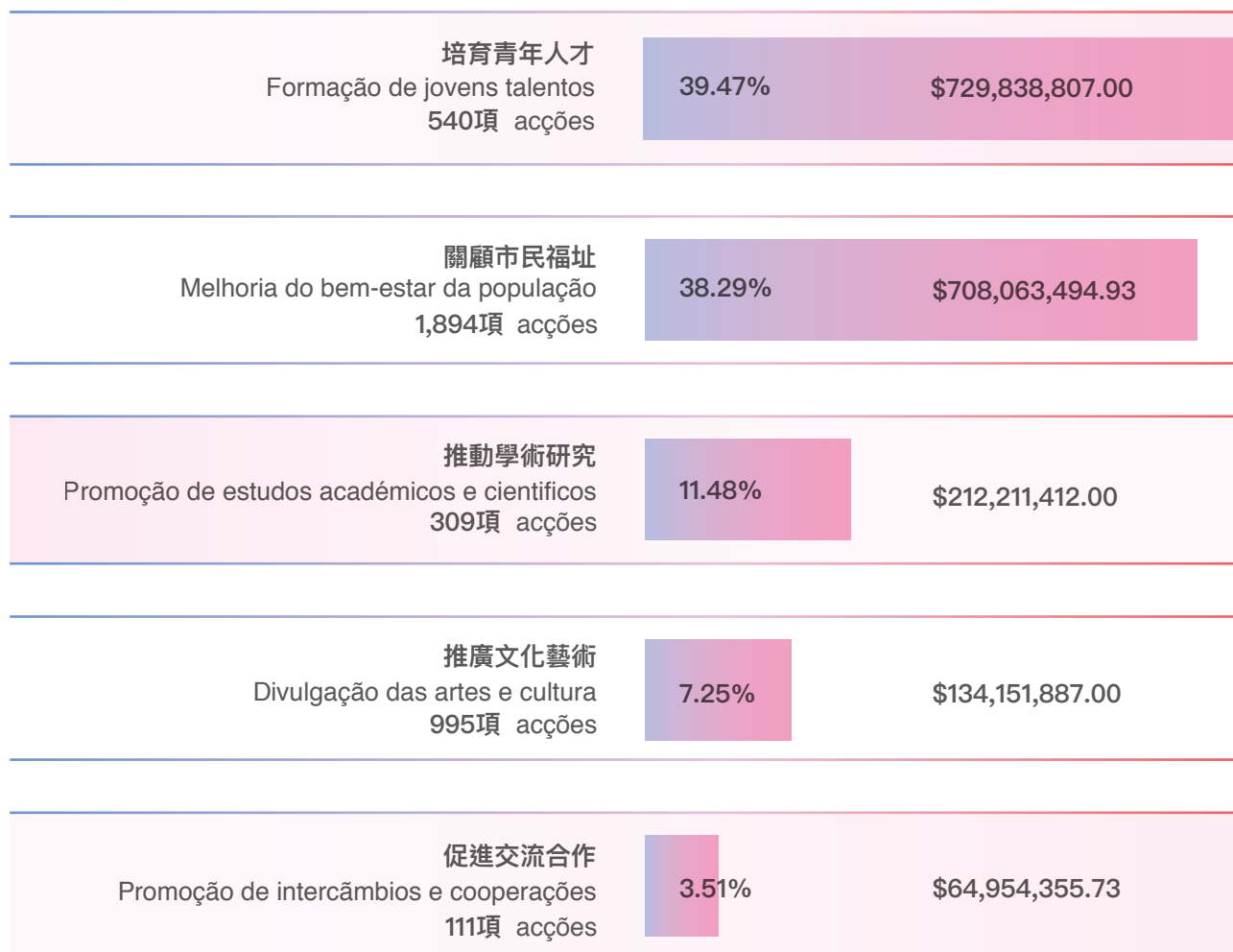
資助統計

Dados estatísticos relativos aos apoios financeiros concedidos

01

/ 一般性資助項目的批給 Concessões gerais

| | 會議次數 Reuniões realizadas | 審議資助宗數 Pedidos apreciados | 批准宗數 Pedidos aprovados | 金額總計 (澳門元) Valor total (MOP) |
|---|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 信託委員會 CC | 3 | 95 | 72 | 1,086,966,000.00 |
| 行政委員會 CA | 53 | 1,152 | 892 | 78,984,120.00 |
| 行政委員會執行信託委員會 批准之年度活動計劃 Execução pelo CA das concessões previstas no plano de actividades anual aprovado pelo CC | -- | -- | 69 (執行) (Execução) | 681,457,658.66 |
| | 總金額 Total | | | 1,847,407,778.66 |



註：統計總金額為1,849,219,956.66澳門元，總計3,849個項目，包括5宗於2018年審批、2019年完成支付的項目，但不包括2宗於2019年尚未完成選項程序/未滿足分期支付條件的個案。

Nota: Incluem-se no mapa estatístico acima os 5 apoios financeiros autorizados no ano de 2018 cujo pagamento foi efectuado apenas no ano de 2019, mas não se incluem os 2 apoios financeiros já autorizados pelo CC que ainda não reuniram as condições necessárias para a realização do seu pagamento ou as despesas a liquidar com os respectivos valores atribuídos ainda não foram definidas pelo CA. Assim, a soma dos valores indicados no mapa acima relativamente a 3,849 itens subsidiados foi de MOP1,849,219,956.66.

02

/

2019年刊登於《澳門特別行政區公報》的資助

Concessões publicadas no Boletim Oficial da RAEM durante o ano 2019

| 類別 Categoria | 金額 (澳門元) Valor (MOP) |
|--|-------------------------|
| 一般資助申請 Concessões gerais | 2,288,861,856.68 |
| 捐助 Donativos | 23,983,156.07 |
| 獎學金的資助 Bolsas de estudo | 86,519,731.70 |
| 千人計劃 Programa Mil Talentos | 6,789,735.04 |
| 千人計劃對接學校回訪 Visitas de Retorno das Escolas de Acolhimento a Macau ao abrigo do Programa Mil Talentos | 1,230,165.00 |
| 澳門基金會市民專場演出 Espectáculos da FM para os Cidadãos | 4,232,396.84 |
| 2018年度澳門歷史文化學界考察活動 Visitas Escolares da História e Cultura de Macau, 2018 | 16,845.00 |
| 2019年度澳門歷史文化學界考察活動 Visitas Escolares da História e Cultura de Macau, 2019 | 46,028.00 |
| “傳承·傳情”——歷史文化校園計劃 Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura” | 1,839,460.10 |
| 總額 Total | 2,413,519,374.43 |

此外，向本地公共機構的資助金額為120,000,000澳門元；社團及組織、個人的受資助實體向基金會退還資助餘款85,057,730.87澳門元。

Além disso, a FM também atribuiu apoios financeiros a outros serviços e organismos públicos de Macau que totalizaram MOP120 milhões. Os montantes dos reembolsos recebidos pela FM relativos aos valores remanescentes dos apoios financeiros atribuídos a indivíduos e instituições totalizaram MOP85,057,730.87.

03

/ 其他資助事務

Outros trabalhos desenvolvidos no âmbito de concessão de apoio financeiro

| 內容 Tarefa | 次數 / 宗數 Vezes / Casos |
|--|--------------------------|
| 一般性資助項目的跟進 Acompanhamento regular dos apoios financeiros | |
| 與資助申請者或受資助者會面 Encontro com os requerentes e beneficiários de apoio financeiro | 630 |
| 跟進受資助項目個案 Acompanhamento da execução das acções / projectos apoiados | 933 |
| 跟進處理更改計劃及延期提交報告的申請 Processamento dos pedidos de autorização para a introdução das alterações ao plano apoiado e dos pedidos de prorrogação do prazo para apresentação de relatórios | 459 |
| 分析受資助活動及財務報告 Análise dos relatórios de actividades subsidiadas e dos respectivos relatórios financeiros | 894 |
| 向逾期提交報告之受資助者發出書面聽證 Instauração do procedimento de audiência relativamente ao incumprimento do prazo para a entrega de relatórios de actividades subsidiadas | 40 |
| 成功開立“網上資助申請平台用戶” Processamento dos pedidos de criação de uma conta na “Plataforma Online para o Pedido de Apoio Financeiro” | 57 |
| 優化資助申請的評審標準及監督工作 Revisão dos critérios de avaliação dos pedidos de apoio financeiro e reforço do seu controlo | |
| 完成對2018年度60個項目進行抽查單據等原始憑證，並優化相關措施 Verificação, de forma aleatória, de documentos comprovativos originais tais como facturas e recibos relativamente à aplicação de 60 apoios financeiros concedidos no ano de 2018; e adopção de medidas de aperfeiçoamento | -- |
| 強化“報告核數表”的核算及檢測功能 Reforço das funções de análise e auditoria do formulário “Quadro de Auditoria de Relatórios Financeiros” | -- |
| 其他跟進工作 Outros trabalhos | |
| 就資助項目的監察工作舉辦內部培訓 Formação interna em matérias de fiscalização e controlo dos apoios financeiros atribuídos | 2 |

加強資助監管工作

Reforço do controlo dos apoios financeiros atribuídos

為了改進資助監管工作，本會於2019年優化了資助處適用的“報告核數表”，加強表格的核算及檢測功能，配合未來推出的“資助項目評分表（加強版）”及相關的電子化工作，以提升工作成效。另外，本會於2019年對50萬元以下的資助實行“抽單核查”，從2018年的資助報告中抽取了60個項目進行核查，結果顯示受資助者在履行保留單據的義務上存在改善空間。此外，為改善受資助者逾期提交報告的情況，對未履行提交報告義務且無合理解釋的受資助者，採取追回資助款、列入凍結名單等處罰措施。2019年，本會對40宗個案開展了聽證程序，其中3宗被列入凍結名單。本會於2019年2月制訂啟動聽證程序的時點，嚴格執行《資助審批內部條例》並決定對2020年起批出的超過50萬元的資助，將要求受資助者提交由註冊會計師編製的財務報告，本會亦會聘請第三方對帳目進行審查。

A fim de reforçar o controlo dos apoios financeiros atribuídos, no ano de 2019, a FM aperfeiçoou as funções de análise e auditoria do formulário para uso interno da Divisão de Subsídios “Quadro de Auditoria de Relatórios Financeiros”, em articulação com a nova versão do formulário “Avaliação de Acções Subsidiadas” a lançar em breve, bem como com o seu processamento electrónico em prol de uma maior eficiência de trabalho. Para o mesmo fim, a FM procedeu também à verificação das contas de forma aleatória relativamente aos apoios financeiros de valor inferior a MOP500 mil concedidos no ano de 2018 e, neste sentido, verificou aleatoriamente 60 relatórios financeiros recebidos. O resultado da verificação aleatória das contas relativamente a apoios financeiros atribuídos mostra que algumas entidades beneficiárias de apoios financeiros têm falhado no cumprimento da obrigação de guardar os documentos comprovativos originais tais como facturas e recibos dentro do prazo fixado, o que tem de ser corrigido. Por outro lado, para evitar o incumprimento do prazo para a entrega de relatórios de actividades subsidiadas, se as entidades beneficiárias não cumprirem o prazo estipulado para a entrega de relatórios e as respectivas alegações apresentadas no âmbito da audiência não forem admitidas, será exigida a restituição dos apoios financeiros pagos e o seu nome também será incluído na lista de incumpridores. Assim, no ano de 2019, a FM promoveu audiência relativamente a 40 casos tendo sido incluídas 3 entidades na lista de incumpridores. No mês de Fevereiro de 2019, a FM estabeleceu o prazo para a instauração do procedimento de audiência relativamente às entidades incumpridoras em cumprimento rigoroso do Regulamento Interno sobre Critérios de Análise e Concessão de Subsídios e decidiu exigir às entidades beneficiárias dos apoios financeiros de valor superior a MOP500 mil atribuídos a partir do ano de 2020 também a entrega de relatórios financeiros elaborados por contabilistas registados, podendo ainda a FM contratar um terceiro para realizar a auditoria das contas.

資訊圖表

Quadros informativos

關顧市民福祉，維護社會和諧

Preocupação com o bem-estar da população

Realização de trabalhos em prol da harmonia social



資助約**7.08**億元，支持**1,894**項多元化的社會服務項目
Disponibilização de um total de **MOP708 milhões** para apoiar **1,894 acções** de assistência social.



聯同24個社會服務團體派送**36,377**份澳門基金會福包，
金額約**1,576**萬元

Distribuição, em cooperação com 24 associações de assistência social, de **36,377 “Sobrescritos Auspiciosos da Fundação Macau”**, no valor total de **MOP15.76 milhões**.



冠名**社會服務**項目：

- “上落出行服務”
合作機構：澳門明愛
- “聽·語·愛關懷計劃”（第四階段）
合作機構：澳門聾人協會
- “樂在晚霞”獨居長者關懷計劃
合作機構：澳門街坊會聯合總會
- “護腦行動”第二期
合作機構：鏡湖醫院慈善會

Serviços de assistência social sob a chancela da FM:

- “Serviços de apoio à deslocação”
Co-organização: Cáritas Macau
- Projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala” (4.ª fase)
Co-organização: Associação dos Surdos de Macau
- Projecto “Felicidade em Idade Avançada – Acção de Assistência a Idosos Solitários”
Co-organização: União Geral das Associações dos Moradores de Macau
- “Protecção do Cérebro” (2.ª fase)
Co-organização: Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu

加強青年工作，培育未來人才
Prestação de maior atenção aos assuntos juvenis
Formação de novos talentos para construir um futuro melhor



千人計劃：34個交流團，共**1,003名青年**參訪祖國12個省、市

“**Programa Mil Talentos**”：Promoção de **34 excursões** a 12 províncias e municípios da China com **1,003 jovens participantes**.



舉辦**15項競賽、實踐及交流活動**，逾**530人**參與

Realização de **15 concursos, estágios e actividades de intercâmbio** com **530 participantes**.



支持**540項**培育青年人才項目，資助金額約**7.29億元**，包括中、小學校及高等院校的基礎建設、裝修工程、設備支援及年度運作經費等項目

Concessão de apoios financeiros no valor total aproximado de **MOP729 milhões** para apoiar **540 projectos** de formação de jovens talentos, incluindo 8 projectos de construção de infra-estruturas das instituições dos ensinos primário, secundário e superior, nomeadamente através da aquisição de equipamentos e obras de remodelação.



向**11,995名**本地及內地學生、專項人才發放獎學金，金額約**7,351萬元**

Atribuição de prémios e bolsas de estudo a **11,995** estudantes e quadros especializados em determinadas áreas de Macau e do Interior da China, no valor total de **MOP73.51 milhões**.

推動學術研究，整理本土文化
 Promoção de estudos académicos e científicos
 Integração dos recursos culturais e históricos de Macau



推出“澳門記憶”文史網和舉辦3項線上活動

Lançamento do **website cultural-histórico “Memória de Macau”** e promoção de 3 actividades *online*



出版首部“十部文藝集成志書·澳門卷”之
《中國戲曲志·澳門卷》

Publicação da obra intitulada “**Ópera Chinesa – Tomo de Macau**”, a primeira obra integrada na “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa – Tomos de Macau”



舉辦**7場**學術研討、講座及交流活動

Realização de **7** seminários, palestras e actividades de intercâmbio académico.



出版**10種**學術研究類書籍及期刊

Lançamento de **10 livros** e edições periódicas de carácter académico e científico.



資助約**2.12億元**共**309項**推動本澳不同領域持續發展的學術研討活動，以及研究澳門社會經濟、法制和公共政策等項目

Aplicação de cerca de **MOP212 milhões** na promoção de **309** seminários e actividades académicas em diferentes áreas: social, económica, jurídica e política de Macau.

推廣文化藝術，提升人文素養
 Divulgação das artes e cultura
 Promoção da formação humanista



推出“澳門青年藝術家推廣計劃”公開徵集

Lançamento do “**Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau**” e abertura de candidaturas



舉辦**8場**“澳門藝術家推廣計劃”展覽及**8場**系列活動

Realização de **8 exposições** integradas no “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” e **8 actividades complementares**.



舉辦**60場**“澳門基金會市民專場演出”

Realização de **60 sessões** de “Espectáculos da FM para os Cidadãos”.



出版**22種**文化藝術類書籍及期刊

Lançamento de **22** livros e edições periódicas de carácter cultural e artístico.

推廣文化藝術，提升人文素養
 Divulgação das artes e cultura
 Promoção da formação humanista



舉辦**6項**文化推廣、交流及表演活動

Realização de **6** actividades de promoção cultural e de intercâmbio e apresentações artísticas.



舉辦**10場**外地藝術家展覽

Realização de **10** exposições de artistas do exterior.



舉辦**2項**文學競賽、**32場**閱讀寫作講座

Realização de **2** concursos de literatura e **32 sessões** da "Palestra sobre Leitura e Escrita".



資助約**1.34億元**支持**995項**不同類型的展覽、表演、文化藝術及交流項目

Disponibilização de cerca de **MOP134 milhões** para a realização de **995** exposições, espectáculos e actividades de carácter cultural e artístico.

促進交流合作，發揮平台作用
 Promoção de intercâmbios e cooperações
 para realçar o papel de Macau como uma plataforma alargada



參與援建的**貴州省從江縣丙妹鎮大歹小學**投入使用，約700名適齡學童受惠

Entrada em funcionamento da **Escola Primária Daxie na aldeia de Bingmei do Condado de Congjiang da Província de Guizhou**, cuja construção contou com o apoio da FM, beneficiando cerca de 700 crianças em idade escolar.

資助**中國宋慶齡基金會**援建婦幼保健院及學前教育培訓，並累計捐贈210輛救護車等

Apoio à **China Soong Ching Ling Foundation** para a construção de hospitais para mulheres e crianças, a educação pré-escolar, a aquisição de 210 ambulâncias, etc.

資助**中華健康快車基金會**400萬元人民幣，開展眼科火車醫院服務和設立眼科中心。累計已完成白內障復明手術逾**9,320例**，**12名醫生**完成培訓

Concessão de CNY4 milhões à **Chinese Foundation for Lifeline Express** para apoiar os serviços hospitalares de oftalmologia dos Expressos de Saúde e a criação de centros de tratamento de cataratas. Neste âmbito, até agora, **12 médicos** foram qualificados para poderem fazer cirurgia de catarata e o número de cirurgias às cataratas realizadas atingiu **9,320**.

向**中國殘疾人基金會**資助1,000萬元人民幣，開展助聽行動、殘疾人家庭衛浴無障礙以及優秀殘疾人藝術家推廣和“手工藝者集善之家”等項目

Concessão de CNY10 milhões à **China Foundation for Disabled Persons** para promover projectos destinados às pessoas deficientes, nomeadamente o apoio às pessoas que sofrem de deficiência auditiva, a promoção de “sanitários residenciais sem barreiras” e a Acção “Casa Filantrópica dos Artesões” para incentivar o desenvolvimento artístico dos portadores de deficiências.



向**103名**外地學生發放獎學金，總金額約**808萬元**

Atribuição de bolsas de estudo a **103** estudantes estrangeiros no valor total aproximado de **MOP8.08 milhões**.

歷史文化工作委員會
Conselho da Cultura e História



開展2期“**歷史文化大使培訓計劃**”，共**205名**中學師生和青年參與

Realização de duas edições do “**Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura**” com a participação de um total de **205** estudantes e docentes do ensino secundário e outros jovens de Macau.

出版首批《**華夏小靈精家國情懷繪本叢書**》

Lançamento da primeira colecção de livros infantis ilustrados “**Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria**”

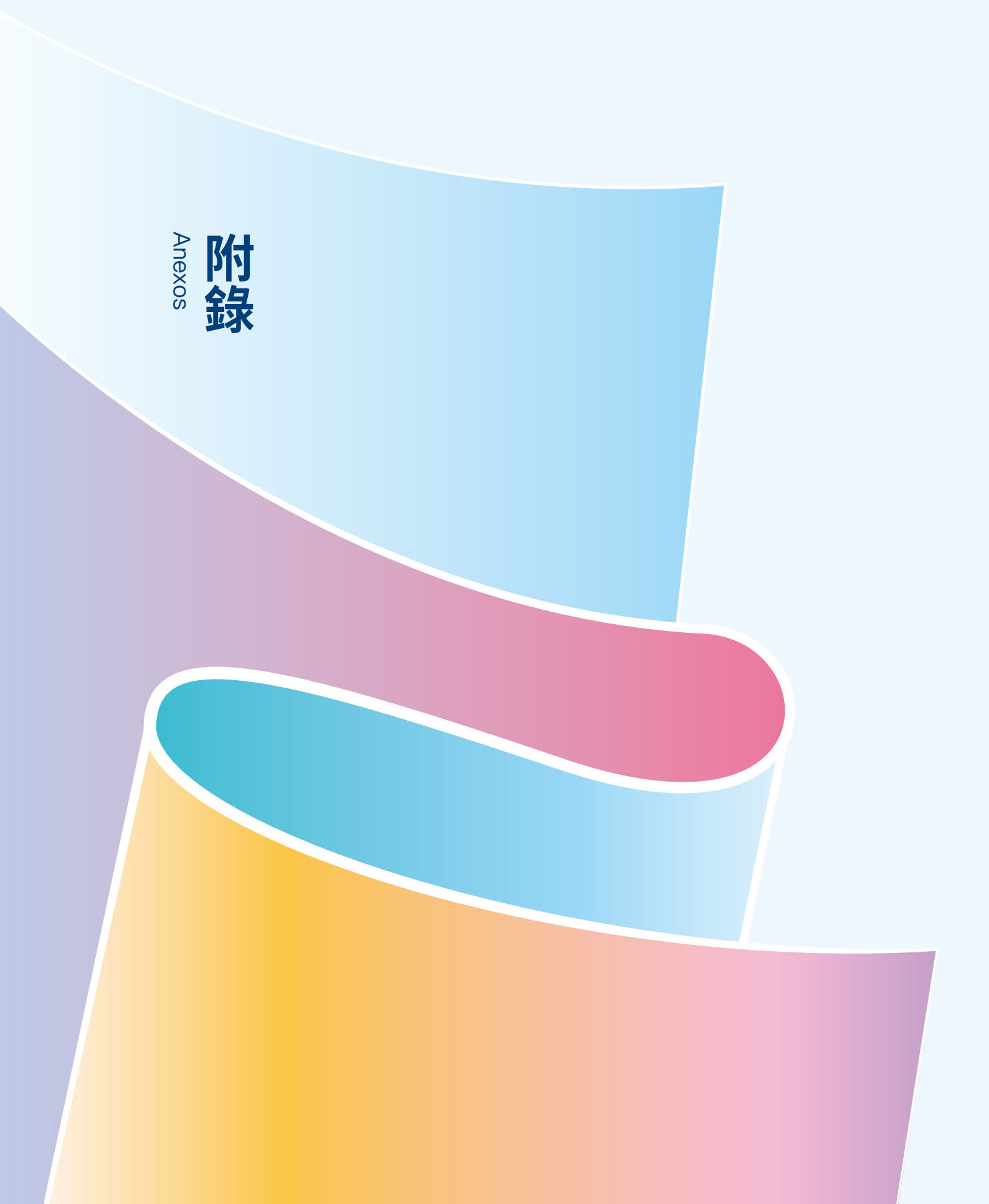
舉辦首屆“**澳門中學生歷史知識競賽**”及3場嘉年華活動

Realização do **1.º Concurso de Conhecimento Histórico de Estudantes do Ensino Secundário de Macau** e 3 festivais.

資助學校舉辦**47項**歷史文化活動及**16次**考察，總額約**190萬元**

Apoio dado às escolas locais para a realização de **47** actividades promocionais da cultura e história e **16** visitas, sendo o valor envolvido aproximado de **MOP1.90 milhões**.

Anexos
附錄



信託委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Curadores

主席：

澳門特別行政區行政長官
 崔世安 (至2019年12月19日止)
 澳門特別行政區行政長官
 賀一誠 (由2019年12月20日起)

Presidente:

Ex-Chefe do Executivo da RAEM,
 Chui Sai On (até ao dia 19 de Dezembro de 2019)
 Chefe do Executivo da RAEM,
 Ho Iat Seng (a partir do dia 20 de Dezembro de 2019)

委員：

| | |
|----------------|----------------|
| 吳仕明 | 區宗傑 |
| 李沛霖 | 曹其真 |
| 林金城 | 梁安琪 |
| 林綺濤 | 陸波 |
| 林燕妮 | 華年達 |
| 容永恩 | 賀定一 |
| (由2019年7月11日起) | (至2019年7月10日止) |
| 馬有恆 | 楊俊文 |
| 馬若龍 | 廖澤雲 |
| 陳明金 | 劉潤輝 |

Membros:

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Ung Si Meng | Stanley Au Chung Kit |
| Lei Pui Lam | Susana Chou |
| Lam Kam Seng Peter | Leong On Kei |
| Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie | Lok Po |
| Lam In Nie | Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente |
| long Weng Ian | Ho Teng Iat |
| (a partir do dia 11 de Julho de 2019) | (até ao dia 10 de Julho de 2019) |
| Ma Iao Hang | Yeung Tsun Man Eric |
| Carlos Alberto dos Santos Marreiros | Liu Chak Wan |
| Chan Meng Kam | Lao Ion Fai |

行政委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Administração

主席：

吳志良

Presidente:

Wu Zhiliang

副主席：

鍾怡

Vice-Presidente:

Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

委員：

何桂鈴 區榮智 黎振強

Membros:

Ho Kuai Leng Au Weng Chi Lai Chan Keong

監事會成員名單

Lista dos membros do Conselho Fiscal

主席：

黃顯輝

Presidente:

Vong Hin Fai

委員：

何美華 陸永根 劉永年 梁煒銓

Membros:

Ho Mei Va Lok Weng Kan Lau Veng Lin Leong Vai Chun

歷史文化工作委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho da Cultura e História

主席：

吳志良（澳門基金會行政委員會主席）

委員：

嚴肇基

（澳門理工學院院長）

鍾怡

（澳門基金會行政委員會副主席）

何少金

（澳門中華教育會會長）

周伯輝

（澳門天主教學校聯會會長）

莫志偉

（澳門青年聯合會會長）

羅奕龍

（澳門中華新青年協會會員大會主席，至2019年1月4日）

周永豪

（澳門中華新青年協會會員大會主席，由2019年1月5日起）

李兆祖

（澳門中華學生聯合總會會員大會主席）

郝雨凡

（澳門大學中國歷史文化中心主任，至2019年1月19日）

朱壽桐

（澳門大學中國歷史文化中心代主任，由2019年1月20日起）

冷鐵勛

（澳門理工學院一國兩制研究中心主任，至2019年3月31日）

李莉娜

（澳門理工學院一國兩制研究中心主任，由2019年4月1日起）

林廣志

（澳門科技大學社會和文化研究所所長）

Presidente:

Wu Zhiliang, Presidente do CA da FM

Membros:

Im Sio Kei,

Presidente do Instituto Politécnico de Macau

Zhong Seabra de Mascarenhas Yi,

Vice-presidente do CA da FM

Ho Sio Kam,

Presidente da Associação de Educação de Macau

Chow Pak Fai,

Presidente da Associação das Escolas Católicas de Macau

Mok Chi Wai,

Presidente da Federação de Juventude de Macau

Lo Iek Long,

antigo Presidente da Assembleia Geral da Associação

de Nova Juventude Chinesa de Macau

(até ao dia 4 de Janeiro de 2019)

Chao Weng Hou,

Presidente da Assembleia Geral da Associação de

Nova Juventude Chinesa de Macau

(a partir do dia 5 de Janeiro de 2019)

Lei Sio Chou,

Presidente da Assembleia Geral da Associação Geral de

Estudantes Chong Wa de Macau

Hao Yufan,

antigo Director do Centro da História e Cultura Chinesa da

Universidade de Macau (até ao dia 19 de Janeiro de 2019)

Zhu Shoutong,

Director do Centro da História e Cultura Chinesa da

Universidade de Macau, interino

(a partir do dia 20 de Janeiro de 2019)

Leng Tiexun,

antigo Coordenador do Centro de Estudos “Um País,

Dois Sistemas” do Instituto Politécnico de Macau

(até ao dia 31 de Março de 2019)

Lei Lei Na,

Coordenadora do Centro de Estudos “Um País,

Dois Sistemas” do Instituto Politécnico de Macau

(a partir do dia 1 de Abril de 2019)

Lin Guangzhi

(Director do Instituto de Investigação Social e Cultural da

Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau)

年度紀事

Cronologia das actividades realizadas

03/01

與澳門明愛舉行“澳門基金會明愛家居護養服務”工作總結會議

Reunião de balanço da acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” com a Cáritas de Macau.

03-11/01、14/11-31/12

與《澳門日報》合辦32場閱讀寫作講座

“Palestra sobre Leitura e Escrita” (32 sessões), em co-organização com o Diário de Macau.

04-05/01

舉辦澳門基金會市民專場演出《神奇森林歷險記》

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Era uma vez na Selva.

06/01、12-13/01

舉辦“千人匯”第一期青年骨幹專題培訓班

“União Mil Talentos”: 1.º Curso de Formação Temática para Jovens Líderes.

07/01

歷史文化工作委員會與澳門歷史教育學會合作推出2019年度“澳門歷史文化學界考察活動”

Promoção, juntamente com a Associação de História e Educação de Macau, das “Visitas Escolares da História e Cultura de Macau, 2019”.

10/01-05/12

組織“千人匯”匯員列席6個政府諮詢組織會議（共42場）

Organização de vários grupos de membros da “União Mil Talentos” para assistirem a reuniões de 6 órgãos consultivos públicos (no total de 42 sessões).

14/01

舉辦《全海圖註》學術座談會暨《普塔克澳門史與海洋史論集》新書發行式

Realização do simpósio académico “O Mapa Marítimo Abrangente e Anotado” seguido da cerimónia de lançamento da obra “Ensaios Seleccionados sobre a História de Macau e a História Marítima de Roderich Ptak”.

15/01

歷史文化工作委員會舉行“傳承·傳情——歷史文化校園計劃”工作交流會

Reunião do Conselho da Cultura e História, relativamente ao Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura”.

18/01-01/02

通過24個非牟利社團和社會服務團體向本澳弱勢群體派發“澳門基金會福包”（新春）

Distribuição, através de 24 associações locais de assistência social, dos “Sobrescritos Auspiciosos da FM” junto das camadas mais carenciadas da sociedade de Macau por ocasião do Ano Novo Chinês.

19-20/01

舉辦澳門基金會市民專場演出《氧》

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Oxigénio.

20/01

合辦“2019粵港澳大灣區學術研討會”

Co-organização da “Conferência Académica da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau, 2019”.

21/01

“澳門基金會明愛家居護養服務總結會及上落出行服務啟動禮”

Reunião de balanço da acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa da Cáritas-FM” seguida da cerimónia de arranque da acção “Serviços de Apoio à Deslocação”.

22/01

與澳門聾人協會舉行“聽·語·愛關懷計劃”工作總結會議

Reunião de balanço do projecto “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala” com a Associação dos Surdos de Macau.

25/01

舉辦2019年“千人匯”優秀匯員（公開組）賀新春座談會

Palestra da Primavera para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo Aberto).

27/01-18/07

共11間本澳學校完成“千人計劃”對接學校回訪計劃

Plano de Visitas de Retorno a Macau das Escolas de Acolhimento ao abrigo do “Programa Mil Talentos” (11 visitas).

30/01

舉辦《改革開放與澳門發展》新書發行儀式

Cerimónia de lançamento da obra “A Reforma e Abertura da China e o Desenvolvimento de Macau”.

31/01

行政委員會成員與本地中文、葡英文傳媒負責人聚會交流，回顧並總結工作

天津市政協代表團到訪交流

Encontro entre os membros do CA e os representantes dos órgãos de comunicação social de Macau em língua chinesa, portuguesa e inglesa para fazer um balanço dos trabalhos realizados pela FM durante o ano anterior;

Visita de intercâmbio de uma delegação do Comité Municipal da CCPPC de Tianjin à FM.

02-03/02

歷史文化工作委員會舉辦“己亥年迎新春活動”

Organização, pelo Conselho da Cultura e História, de uma série de actividades comemorativas do Ano Novo Chinês.

15/02

舉辦“2018/2019澳門基金會獎學金學生聯歡晚會”

Realização de um jantar de convívio para os estudantes bolsheiros da FM referentes ao ano lectivo 2018/2019.

19-28/02

舉辦澳門藝術家推廣計劃“翰墨芳華——周翰華作品展”及系列活動“親子國畫工作坊——燕子與金魚”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Chau Hon Va – “Vida Própria a Passar nos Livros e na Pintura” e a sua actividade complementar: Oficina para pais e filhos “Pintura Chinesa de Andorinhas e Peixinhos”.

20/02

歷史文化工作委員會推出2019/2020學校年度“傳承·傳情”——歷史文化校園計劃

Lançamento do Plano de Apoio Financeiro para Actividades Escolares da Série “História e Cultura”, 2019/2020.

25/02

歷史文化工作委員會與澳門歷史教育學會合辦第三期“歷史文化大使培訓計劃”結業禮

Cerimónia de conclusão da 3.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”, em co-organização com a Associação de História e Educação de Macau.

01/03

舉辦2019年“千人匯”優秀匯員（中學組）賀新春座談會

Palestra da Primavera para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo das Escolas Secundárias).

04–09/03

舉辦“千人匯”第三期青年骨幹國情研習班

“União Mil Talentos”: 3.º Curso de Formação sobre a Situação Actual da China.

16/03

舉辦澳門基金會市民專場演出“慶祝中華人民共和國成立70周年暨澳門回歸20周年——粵韻金曲慶昇平音樂會”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Celebração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria - Concerto “Canções Folclóricas Clássicas Cantonenses para Celebrar a Paz”.

18/03

南京大學代表團到訪交流

Visita de uma delegação da *Nanjing University* à FM.

21/03

都江堰市人民政府代表團及騰訊團隊到訪交流

Visita de uma delegação do Governo Popular de Dujiangyan e de uma outra delegação da Tencent à FM.

23/03

開展第四期“歷史文化大使培訓計劃”

Início da 4.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”.

30/03

舉辦“澳門回歸祖國20週年——‘千人匯’匯員大會暨與特首面對面”活動

Grande Reunião dos Membros da “União Mil Talentos” e Diálogo com o Chefe do Executivo – Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.

09/04–26/12

啟動第二階段澳門“千人計劃”，組織了34個交流團共1,003名青年學生分別參訪祖國多個省、市學習交流

Segunda fase do “Programa Mil Talentos”: Promoção de 34 excursões a várias províncias e municípios da China com 1,003 jovens participantes.

13/04

與《澳門日報》合辦第24屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮

Cerimónia de entrega de prémios da 24.ª edição do “Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”, em co-organização com o Diário de Macau.

18/04

組織本會人員參觀“國家安全教育展”

Visita de trabalhadores da FM à Exposição de Educação sobre a Segurança Nacional.

19-20/04

舉辦澳門基金會市民專場演出“街舞音樂劇場《女俠無用》”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Ela é um Menino, Ele é uma Menina.

19-21/04

舉辦澳門基金會市民專場演出“嬰兒劇場——親親·泡泡·郁郁貢（復活版）”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Teatro para Bebés – Uma Aventura na Casa de Banho (Versão da Páscoa).

22-24/04

舉辦“千人匯”國防教育考察團

Excursão de Formação em Defesa Nacional.

24-30/04

舉辦“千影之媚——余鍵彩墨創作個展”

Exposição de Pintura de Yu Jian - Mil Sombras.

27/04

歷史文化工作委員會舉辦“漫步新橋 印象蓮溪——華夏小靈精家國情懷嘉年華”

Organização, pelo Conselho da Cultura e História, do festival “Amor pela Família e pela Pátria – Passeio dos Elfozinhos Huaxia pela Zona San Kio”.

30/04-03/07

“千人匯”各關注組共舉辦9場“圓桌沙龍”

“União Mil Talentos”: Mesa Redonda (9 sessões)

04/05

歷史文化工作委員會與澳門歷史教育學會合辦“第1屆澳門中學生歷史知識競賽”

舉辦澳門藝術家推廣計劃系列活動“書藝童遊——親子工作坊”

“1.º Concurso de Conhecimento Histórico de Estudantes do Ensino Secundário de Macau”, em co-organização com a Associação de História e Educação de Macau;

Realização de uma actividade complementar do “Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Oficina para pais e filhos “Passeio Infantil à Caligrafia”.

07-10/05

舉辦澳門藝術家推廣計劃“一日之跡——陳浩星書法篆刻展”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Caligrafia e Selos de Chan Hou Seng – “Vestígios de Um Dia”.

12-25/05

合辦“傳承與創新：2019中國文聯澳門視覺藝術人才訪日交流活動”

Co-organização da “Sucessão e Inovação: Visita de Intercâmbio ao Japão para Talentos de Artes Visuais de Macau - Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China, 2019”.

13-18/05

舉辦“千人匯”青年創新創業訓練營

“União Mil Talentos”: Excursão de Formação em Inovação e Empreendedorismo Juvenil.

15-18/05

與都江堰市人民政府合辦“讓世界了解都江堰——感恩十年”都江堰圖片展及“從青城山談道教文化”講座

Co-organização com o Governo Popular de Dujiangyan da Exposição de Fotografia “Levar o Mundo a Conhecer Dujiangyan – Dez Anos de Graças” e da Palestra “Falando da Cultura Taoista a partir da Montanha Qingcheng”.

20-24/05

合辦“慶祝澳門回歸20周年——全國殘疾人藝術家澳門邀請展”

Co-organização da “Exposição de Artistas Chineses com Deficiência, Macau – Celebração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”.

24/05

合辦“第3屆粵港澳高校會計商業知識競賽”

Co-organização do “3.º Concurso de Conhecimentos Contabilísticos e Comerciais para Estudantes do Ensino Superior de Guangdong, Hong Kong e Macau”.

02/06

組織“千人匯”匯員赴廣東省台山核電廠參觀

Organização de um grupo de membros da “União Mil Talentos” para visitar a Central Nuclear de Taishan da Província de Guangdong.

04/06

中國社會科學院、浙江大學出版社及中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處一行到訪交流

Visita dos representantes da Academia Chinesa de Ciências Sociais, da Editora da Universidade Zhejiang e do Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau) à FM.

08/06

“第5屆澳門大學生天津學習交流計劃”學員啟程赴天津學習交流

Deslocação a Tianjin dos participantes do “5.º Projecto de Estudo e Intercâmbio de Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin”.

08–09/06

舉辦澳門基金會市民專場演出《沒有角的三角形》兒童歌舞劇

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Nada como um Triângulo.

10/06–15/07

合辦“港澳大學生文化實踐活動”

Co-organização do “Projecto de Estágio Cultural de Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China”.

11/06

上海市政協到訪總結合作項目成效

Reunião de balanço dos projectos de cooperação executados com o Comité Municipal da CCPPC.

11–12/06

與中國文聯合辦“第11屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇”

“11.º Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau”, em co-organização com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China.

12/06

四川省代表團到訪交流

Visita de uma delegação do Governo da Província de Sichuan à FM.

13-17/06

舉辦“墨醉濠江——莫介鋒畫展”

Exposição de Pintura de Mok Chi Fong - Os Pedacos de Macau

21-22/06

舉辦澳門基金會市民專場演出《生命百寶箱》

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Baú do Tesouro da Vida

24-30/06

合辦“2019澳門大學生研習營”

協辦第15屆“藝海流金·詩畫浙江”內地與港澳文化和旅遊界交流活動

Co-organização da “Viagem de Estudo para Estudantes Universitários de Macau, 2019”;

Colaboração na organização da acção de intercâmbio entre profissionais do sector turístico e do sector cultural do Interior da China, Hong Kong e Macau “XV Jornada pela Arte · Zhejiang”.

04-07/07

參與由澳門特區政府文化局舉辦的“第2屆相約澳門——中葡文化藝術節：澳門國際書展2019”

Participação no “2.º Encontro em Macau - Festival de Artes e Cultura entre a China e os Países de Língua Portuguesa: Feira Internacional de Livros de Macau 2019”, organizado pelo Instituto Cultural do Governo da RAEM.

09/07

與澳門特區政府政策研究和區域發展局及思路智庫合辦2019年“一帶一路”與澳門發展交流座談會

“Conferência Internacional da ‘Faixa e Rota’ e o Desenvolvimento de Macau, 2019”, em co-organização com a Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional e a *Grand Thought Think Tank*.

12-20/07

舉辦澳門藝術家推廣計劃“青洲情——李志榮水彩畫展”及系列活動“紙上時光——親子水彩畫工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Aquarela de Lei Chi Weng – “Amor pela Ilha Verde” e a sua actividade complementar: Oficina para pais e filhos “Tempos Decorridos na Aquarela”.

13-14/07

舉辦澳門基金會市民專場演出《冒險島樂園》
“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Ilha do Tesouro.

14-21/07

合辦“我的民俗相冊——內地與澳門青少年走進貴州活動”
Co-organização do evento “O Meu Livro de Fotografias Folclóricas – Intercâmbio entre Jovens de Macau e do Interior da China em Guizhou”.

16-22/07

舉辦“與百姓同悅——洪植煌國畫作品展”
Exposição de Pintura Chinesa de Hong Che Wong – Partilha de Alegria com Todos.

17-23/07

與澳門特區政府文化局在“香港書展2019”設立“澳門館”
Criação, juntamente com o Instituto Cultural do Governo da RAEM, de uma “Galeria de Macau” na “Feira de Livros de Hong Kong, 2019”.

24/07-21/09

合辦《澳門：百年攝影》圖片展
Co-organização da Exposição “Macau: 100 Anos de Fotografia”.

25-30/07

與中國航天基金會合辦“2019年澳門中學生文昌航天科普夏令營”
“Viagem de Intercâmbio Tecnológico e Aeronáutico a Xichang para Estudantes Secundários de Macau, 2019”, em co-organização com a *China Space Foundation*.

27-30/07

與澳門特區政府文化局在西安舉行的“第29屆全國圖書交易博覽會”設立“澳門館”
Criação, juntamente com o Instituto Cultural do Governo da RAEM, de uma “Galeria de Macau” na “29.ª Exposição Nacional do Livro - Xian”.

27/07-02/08

合辦“大灣區巾幗再建新功·融國家發展再創輝煌——婦幼發展成就圖片展暨論壇”
Co-organização da “Exposição sobre o Desenvolvimento das Mulheres e Crianças da Grande Baía” e de um fórum sobre o mesmo tema.

01/08–08/08

舉辦澳門藝術家推廣計劃“夢裏依稀——趙維富作品展”及系列活動“筆墨妙趣——親子書法工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Chio Wai Fu – “Memórias nos Sonhos” e a sua actividade complementar: Oficina para pais e filhos “Encanto da Caligrafia”.

02/08

“千人匯”承辦“我和我的祖國——‘中華傑出青年講堂’”

Organização da “Eu e a Minha Pátria”- Palestra de Jovens Excelentes Chineses, com a colaboração da “União Mil Talentos”.

04/08

舉辦澳門基金會市民專場演出“合家歡綜合音樂劇場‘識英雄奏英雄’”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Sejam Os Vossos Próprios Heróis – Espectáculo Musical para a Família.

05–09/08

與《澳門日報》合辦第37屆“澳門優異生參訪團”

37.ª edição da “Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar”, em co-organização com o Diário de Macau.

06/08

舉辦“澳門記憶”文史網啟動儀式

Cerimónia de lançamento do *website* cultural-histórico “Memória de Macau”.

11–19/08

與中國航天基金會合辦“2019年澳門大學生酒泉航天科技交流團”

“Viagem de Intercâmbio Tecnológico e Aeronáutico a Jiuquan para Estudantes Universitários de Macau, 2019”, em co-organização com a *China Space Foundation*.

15–20/08

舉辦澳門藝術家推廣計劃“諸像非相——關英傑作品展”及系列活動“時光素像——風景速寫工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Bruno Kuan – “Fictícias” e a sua actividade complementar: Oficina “Esboço de Paisagem – Retrato dos Tempos”.

17/08

舉辦澳門基金會市民專場演出“2019‘市民專場演出特別呈獻’奇幻繽紛音樂會——公主駕到”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Apresentação Especial, 2019 – Concerto “Fantasia e Diversão - A Chegada das Princesas”.

21-26/08

舉辦“千人匯”第四期青年骨幹國情研習班

“União Mil Talentos”: 4.º Curso de Formação sobre a Situação Actual da China para Jovens Líderes.

23/08

深圳市慈善事業聯合會到訪交流

Visita de intercâmbio da *Shenzhen Charity Alliance* à FM.

24/08

舉辦澳門基金會市民專場演出“鬼馬音樂狂想曲之《澳門街——味道》”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Rapsódia de Música do Cavalo Fantasma “Rua de Macau – Sabores”.

28/08

參與援建的貴州省從江縣丙妹鎮大歹小學開學並投入使用，約700名學童受惠

Entrada em funcionamento da Escola Primária Daxie na aldeia de Bingmei do Condado de Congjiang da Província de Guizhou, cuja construção contou com o apoio da FM, beneficiando cerca de 700 crianças em idade escolar.

29/08

與全國政協港澳台僑委員會、澳區全國政協委員、上海市政協、澳門中聯辦合辦“第八期澳門青年人才上海學習實踐計劃”開班式

Cerimónia de abertura do “8.º Projecto de Estágio de Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2019”, em co-organização com o Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, o Comité Municipal de Xangai da CCPPC, os membros de Macau no Comité Nacional da CCPPC e o Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM.

30/08-11/09

通過24個非牟利社團和社會服務團體向本澳弱勢群體派發“澳門基金會福包”（中秋）

Distribuição, através de 24 associações locais de assistência social dos “Sobrescritos Auspiciosos da Fundação Macau” junto das camadas mais carenciadas da sociedade de Macau por ocasião do Festival Chong Chao (Bolo Lunar).

05/09

舉辦“第6屆澳門學國際學術研討會”暨“第5屆澳門人文社會科學研究優秀成果獎”頒獎禮

Cerimónia de Atribuição de Prémios da 5.ª Edição do Prémio de Estudos de Ciências Sociais e Humanas de Macau e 6.ª Conferência Internacional de Macaulogia.

05-12/09

舉辦澳門藝術家推廣計劃“教學相長——莫華基書法作品展”及系列活動“教學相長——書法創藝工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Caligrafia de Mok Wa Kei – “Ensinar e Aprender” e a sua actividade complementar: Oficina de caligrafia “Ensinar e Aprender”.

13-16/09

舉辦澳門基金會市民專場演出“大人細路一起看”系列 —— 《海盜婆》

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Série “Vamos Assistir Juntos” – Piratas.

15-16/09

舉辦“千人匯”大灣區高校參訪團

“União Mil Talentos”: Visita a instituições de ensino superior da Grande Baía.

17-28/09

與全國政協港澳台僑委員會、澳門中聯辦、陝西省委組織部、中國延安幹部學院合辦“第五期澳門社區工作者陝西體驗式研修計劃”

“5.ª Edição da Acção Formativa de Experiência dos Trabalhadores Comunitários de Macau em Shaanxi”, em co-organização com o Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, o Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, o Departamento de Organização do Comité Provincial de Yanan da CCPPC e a *China Executive Leadership Academy Yanan*.

19/09-01/11

舉辦“激揚青春 圓夢中華”——“千人匯”匯員參訪外交公署系列活動（共5場）

Visitas de membros da “União Mil Talentos” ao Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM (5 visitas).

21/09

舉辦澳門基金會市民專場演出“從前的澳門”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Era uma vez em Macau.

22/09

舉辦“慶祝國慶70周年暨澳門回歸20周年：2019澳門藝術家推廣計劃雅集”交流活動

Reunião de intercâmbio entre artistas no âmbito do “Projecto de Promoção de Artistas de Macau, 2019”, em comemoração do 70.º aniversário da implantação da RPC e 20.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.

23/09

舉辦第12屆“澳門文學獎”頒獎禮

Cerimónia de entrega de prémios do “12.º Concurso de Literatura de Macau”.

24/09

舉辦第2屆“粵港澳大灣區文學發展峰會”以及“澳門文學叢書”暨《美麗澳門》新書發佈及座談會

“2.ª Conferência de Desenvolvimento da Literatura da Grande Baía Guangdong, Hong Kong e Macau” e cerimónia de lançamento da colecção “Bela Macau” acompanhada de uma palestra sobre esta colecção e a “Colecção Literatura de Macau”.

25/09

合辦“體育精神進校園”金牌運動員分享會

Co-organização da sessão de partilha de atletas vencedores de medalha de ouro “O Espírito Desportivo Espalhado nas Escolas”.

28/09

舉辦“千人匯”致青春·千人匯城市定向活動

Corrida de orientação “Viva a Juventude, Viva a União Mil Talentos”.

30/09

歷史文化工作委員會推出首批《華夏小靈精家國情懷繪本叢書》

Lançamento da primeira colecção de livros infantis ilustrados “Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria”.

03-07/10

舉辦澳門藝術家推廣計劃“亞正戲畫——中國戲曲人物畫展”及系列活動“戲畫滿堂——戲曲人物國畫工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Pintura de Figuras de Xiqu de A Cheng e a sua actividade complementar: Oficina de pintura chinesa “Figuras de Xiqu”.

04/10-08/11

推出“澳門青年藝術家推廣計劃”公開徵集

Abertura de candidaturas ao “Projecto de Promoção de Jovens Artistas de Macau”.

11/10

舉辦2019年“千人匯”優秀匯員（公開組）慶國慶座談會

Palestra do Outono para os Melhores Membros da “União Mil Talentos”, 2019 (Grupo Aberto), em comemoração do Dia Nacional da China.

15/10

合辦“澳門研究年會2019”

Co-organização da conferência anual “Estudos sobre Macau, 2019”.

16–27/10

合辦“天地生靈·方楚雄的藝術世界”

Co-organização da “Exposição da Pintura de Fang Chuxiong - Mundo da Arte”.

17/10

從江縣代表團到訪

Visita de uma delegação do Condado de Congjiang à FM.

17–21/10

舉辦“千人匯”國防教育體驗參訪團（北京、長春）

“União Mil Talentos”: Excursão de Formação Experimental em Defesa Nacional (Pequim e Changchun).

18/10

佛得角教育部代表團到訪交流

Visita de uma delegação do Ministério da Educação de Cabo Verde à FM.

18–20/10

舉辦澳門基金會市民專場演出“音樂劇《北緯22°咖啡店》”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Teatro Musical “Café 22.º N”.

19/10

合辦“映日蓮花：一國兩制的澳門特色——慶祝澳門回歸祖國20周年研討會”

Co-organização da conferência “O Modelo de Implementação do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’ em Macau – Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”.

22/10

舉辦澳門基金會市民專場演出“國樂風韻·中國經典歷史人物系列”

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: O Ritmo da Música Chinesa - Série de Figuras Pessoais da História da China.

25/10

香港中文大學國學中心到訪促推動禮儀教育

Visita de uma delegação do Centro de Estudos Clássicos Chineses da Universidade Chinesa de Hong Kong à FM, apelando para um maior apoio na promoção das regras de etiqueta.

26/10

開展第五期“歷史文化大使培訓計劃”

Início da 5.ª edição do “Projecto de Formação de Embaixadores da História e Cultura”.

28/10

合辦“澳門特別行政區法律叢書”座談會

Co-organização do “Colóquio sobre a Coleção de Textos Jurídicos da RAEM”.

29/10–06/11

合辦“慶祝中華人民共和國成立70周年暨澳門回歸20周年：南海明珠——全國中國畫、油畫作品展”

Co-organização da “Comemoração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e 20.º Aniversário do Retorno de Macau: Pérola do Mar do Sul da China – Exposição Nacional de Pintura Chinesa e Pintura a Óleo”.

30/10–06/11

舉辦“盛世蓮花——慶祝澳門回歸20周年石灣陶塑珍品展”

Exposição de Cerâmica de Shiwan em Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria – Flor de Lótus Desabrochada.

05–06/11

舉辦2019“第13屆走進芭蕾”

Sessões demonstrativas de Balé “Conhecer o Mundo do Balé, 2019”.

06–12/11

舉辦澳門藝術家推廣計劃“信天行——劉富業半百丹青緣作品展”及系列活動“賞心畫趣——國畫寫生工作坊”

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”: Exposição de Obras de Arte de Cinquenta Anos de Lao Fu Ip – “A Crença no Destino” e a sua actividade complementar: Oficina de pintura chinesa “Apreciar o Encanto da Pintura”.

07-09/11

於第23屆全國發明展覽會·“一帶一路”暨金磚國家技能發展與技術創新大賽設立“澳門基金會發明獎”

Criação e entrega do “Prémio de Invenção Fundação Macau” durante a 23.ª Exibição Nacional de Invenções – Concurso de Desenvolvimento Técnico e Inovação Tecnológica da “Faixa e Rota” e dos BRICS.

09-10/11

舉辦澳門基金會市民專場演出《未境作業》

“Espectáculo da FM para os Cidadãos”: Trabalho para Casa no Futuro.

10-11/11

舉辦“慶祝澳門回歸祖國20周年：傳承國粹之旅——2019第10屆中國京劇藝術團赴澳門演出”京劇《穆桂英》

Comemoração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria: 10.ª Deslocação de Artistas Chineses da Ópera de Pequim a Macau para Transmissão da Quintessência da Cultura Chinesa, 2019 – Espectáculo de Ópera de Pequim “Mu Guiying”.

11-21/11

合辦“普洱春秋——普洱老茶系列暨茶詩書法展”

Co-organização da “Exposição de Caligrafia e Poesia com Chá – O Chá de Pu’er”.

17/11

與澳門特區政府文化局聯合出版的《2018年度澳門文學作品選》舉行新書發行儀式，並同場舉辦兩場“澳門文學叢書”新書推介會

Cerimónia de lançamento da obra intitulada “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2018”, editada juntamente com o Instituto Cultural do Governo da RAEM, e duas sessões de apresentação das publicações integradas na “Coleção Literatura de Macau”.

18/11

歷史文化工作委員會舉行2019年度工作會議

Reunião de balanço dos trabalhos realizados pelo Conselho da Cultura e História durante o ano de 2019.

21/11

合辦“水果FUN享日”活動

Co-organização do evento “Dia de Partilha de Fruta”.

26-27/11

合辦第7屆“世界華文旅遊文學國際學術研討會”

Co-organização da “7.ª Conferência Internacional de Literatura Turística Mundial em Língua Chinesa”.

11月 Novembro

出版首部“十部文藝集成志書·澳門卷”之《中國戲曲志·澳門卷》

Publicação da obra intitulada “Ópera Chinesa – Tomo de Macau”, a primeira obra integrada na “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa – Tomos de Macau”.

07/12

歷史文化工作委員會舉辦“喜迎國慶70週年 X 回歸20週年——華夏小靈精家國情懷嘉年華”

Festival “Amor pela Família e pela Pátria – Comemoração do 70.º Aniversário da Implantação da RPC e 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”.

08/12

組織本會人員參加“第36屆公益金百萬行”

Participação na 36.ª edição da Marcha de Caridade.

19/12

廣東省宋慶齡基金會到訪交流

Visita de intercâmbio da *China Soong Ching Ling Foundation* da Província de Guangdong à FM.

21-25/12

與中國航天基金會合辦“2019年澳門優秀初中學生北京航天冬令營”

“Viagem de Intercâmbio Tecnológico e Aeronáutico a Pequim para os Melhores Alunos do Ensino Secundário Básico de Macau, 2019”, em co-organização com a *China Space Foundation*.

年度出版物

Publicações lançadas ao longo do ano

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço | |
|---|--------------------------------------|---------------------------|-------------|---|
| 澳門藝術家叢書 Colectânea dos Artistas de Macau | | | | |
| 《翰墨芳華——周翰華作品集》 Obras de Chau Hon Va – Vida Própria a Passar nos Livros e na Pintura | -- | 978-99937-1-261-9 | MOP 100 |  |
| 《一日之跡——陳浩星書法篆刻集》 Caligrafia e Selos de Chan Hou Seng – Vestígios de Um Dia | -- | 978-99937-1-263-3 | MOP 100 |  |
| 《青洲情：李志榮水彩畫集》 Aquarela de Lei Chi Weng – Amor pela Ilha Verde | -- | 978-99937-1-262-6 | MOP 100 |  |
| 《夢裏依稀：趙維富作品集》 Obras de Chio Wai Fu - Memórias nos Sonhos | -- | 978-99937-1-281-7 | MOP 100 |  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço | |
|--|--------------------------------------|---------------------------|-------------|---|
| 澳門藝術家叢書 Colectânea dos Artistas de Macau | | | | |
| 《諸像非相：關英傑作品集》 Obras de Bruno Kuan - Fictícias | -- | 978-99937-1-282-4 | MOP 100 |  |
| 《教學相長——莫華基書法作品集》 Caligrafia de Mok Wa Kei - Ensinar e Aprender | -- | 978-99937-1-285-5 | MOP 100 |  |
| 《亞正戲畫：中國戲曲人物畫集》 Pintura de Figuras de Xiqu Chinês de A Cheng | -- | 978-99937-1-286-2 | MOP 100 |  |
| 《信天行：劉富業半百丹青緣作品集》 Obras de Arte de Cinquenta Anos de Lao Fu Ip - A Crença no Destino | -- | 978-99937-1-287-9 | MOP 100 |  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|--|---|---|--|
| 澳門研究叢書 Colecção “Estudos sobre Macau” | | | |
| <p>《新時代 新征程：“一帶一路”與澳門發展》 Nova Era, Nova Jornada: “Faixa e Rota” e o Desenvolvimento de Macau</p> | <p>澳門特別行政區政 策研究和區域發展 局、澳門基金會、 思路智庫 (主編) Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional do Governo da RAEM, FM e Grand Thought Think Tank (ed.)</p> | <p>澳門 Macau : 978-99937-1-264-0 中國內地 Interior da China : 978-7-5201-4530-5</p> | <p>MOP 110</p>  |
| <p>《“一國兩制”下的中央管治權研究》 A Jurisdição Geral do Governo Central à Luz do Princípio “Um País, Dois Sistemas”</p> | <p>駱偉建、 周挺、張強 Lok Wai Kin, Zhou Ting e Zhang Qiang</p> | <p>澳門 Macau : 978-99937-1-284-8 中國內地 Interior da China : 978-7-5201-5103-0</p> | <p>MOP 80</p>  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|--|--|---|--|
| 澳門特別行政區法律叢書 Colecção de Textos Jurídicos da RAEM | | | |
| 《澳門民事訴訟法概論——宣告之訴》 Introdução ao Direito Processual Civil de Macau: Acção Declarativa | 邱庭彪 Iau Teng Pio | 澳門 Macau : 978-99937-1-275-6 中國內地 Interior da China : 978-7-5201-3388-3 | MOP 120  |
| 《澳門法制史新編》 Um Novo Estudo sobre a História do Direito de Macau | 何志輝 He Zhihui | 澳門 Macau : 978-99937-1288-6 中國內地 Interior da China : 978-7-5097-7460-1 | MOP 150  |
| 《澳門民事執行訴訟制度》 Regime de Processo Civil Executivo de Macau | 陳淦添、鍾小瑜 Chan Kam Tim e Chong Sio U | 澳門 Macau : 978-99937-1-289-3 中國內地 Interior da China : 978-7-5201-2970-1 | MOP 120  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|--|--------------------------------------|---------------------------|-------------|
| 澳門知識叢書 Colecção de Conhecimentos de Macau | | | |
| 《澳門貨幣》 Moedas de Macau | 丁浩 Ding Hao | 978-9-6204-4460-9 | MOP 45 |
| 《澳門普濟禪院(觀音堂)》 Templo de Pou Chai de Macau (Kun lam Tong) | 楊開荊 leong Hoi Keng | 978-9-6204-4516-3 | MOP 45 |



| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço | |
|---|--------------------------------------|---------------------------|-------------|---|
| 澳門文學叢書 Colecção Literatura de Macau | | | | |
| 《滴水集》 Coleção de Gotas de Água | 李觀鼎 Lei Kun Teng | 978-99937-1-265-7 | MOP 45 |  |
| 《白銀》 Baiyin | 李烈聲 Johnson Lee | 978-99937-1-266-4 | MOP 45 |  |
| 《禪出金瓶 悟覺大觀》 Algumas Reflexões sobre as Obras “Jin Ping Mei” e “Hong Lou Meng” | 陳雨潤 Chan U Ion | 978-99937-1-267-1 | MOP 45 |  |
| 《幸福來電》 Um Toque da Felicidade | 陸奧雷 Rai Mutsu | 978-99937-1-268-8 | MOP 45 |  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|---|--------------------------------------|---------------------------|---|
| 澳門文學叢書 Coleção Literatura de Macau | | | |
| <p>《小城M大調》 Pequena Cidade e M Maior</p> | <p>楊穎虹 Ieong Weng Hong</p> | <p>978-99937-1-269-5</p> | <p>MOP 45</p>  |
| <p>《從愛到虛無》 Do Amor ao Nada</p> | <p>凌谷 Hun Kuong U</p> | <p>978-99937-1-270-1</p> | <p>MOP 45</p>  |
| <p>《拱廊與靈光：澳門的120個美好角落》 Corredores com Arcos e Inspirações: 120 Melhores Cantos de Macau</p> | <p>袁紹珊 Un Sio San</p> | <p>978-99937-1-271-8</p> | <p>MOP 45</p>  |
| <p>《悲喜時節》 Épocas de Tristeza e Felicidade</p> | <p>黃文輝 Wong Man Fai</p> | <p>978-99937-1-272-5</p> | <p>MOP 45</p>  |

| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|---|--------------------------------------|---------------------------|-------------|
| 澳門文學叢書 Coleção "Literatura de Macau" | | | |
| 《堂吉訶德的工資》 O Salário de Don Quijote | 梯亞 Cheng Chi Cheong | 978-99937-1-273-2 | MOP 45 |
| 《燕堂夜話》 Conversas Nocturnas em Yantang | 蔣忠和 Jiang Zhonghe | 978-99937-1-274-9 | MOP 45 |



| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|--|--------------------------------------|---------------------------|-------------|
| 華夏小靈精家國情懷繪本叢書 Colectânea de Livros Ilustrados Infantis "Elfozinhos Huaxia, Amor pela Família e pela Pátria" | | | |
| 《中華人民共和國成立70周年》 70 Anos da República Popular da China | -- | 978-99937-1-276-3 | MOP 30 |
| 《澳門回歸祖國20周年》 20 Anos do Retorno de Macau à Pátria | -- | 978-99937-1-278-7 | MOP 30 |
| 《我們的祖國》 A Nossa Pátria | -- | 978-99937-1-280-0 | MOP 30 |



| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|---|--|---------------------------|-------------|
| 其他出版物 Outras publicações | | | |
| 《澳門經濟社會發展報告 (2018-2019)》 (澳門藍皮書2019) Relatório Anual sobre a Economia e a Sociedade de Macau (2018-2019) (Livro Azul de Macau, 2019) | 吳志良 (主編) 林廣志、婁勝華 (執行主編) Wu Zhiliang (editor principal) Lin Guangzhi e Lou Shenghua (editores executivos) | 978-7-5201-4918-1 | MOP 200 |
| 《轉型時期的澳門經濟》 A Economia de Macau durante o Período de Transição | 馮邦彥 Feng Bangyan | 978-9-6204-4530-9 | MOP 170 |
| 《中國戲曲志·澳門卷》 Ópera Chinesa - Tomo de Macau | 國家文化和旅遊部 民族民間文藝發展中心、 澳門基金會 (編) Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério da Cultura e Turismo da China e FM (ed.) | 978-7-5201-5430-7 | MOP 350 |
| 《2018年度澳門文學作品選》 Seleção de Obras Literárias de Macau de 2018 | 廖子馨、吳淑鈿、 黃坤堯 (主編) Lio Chi Heng, Ng Suk Tin e Wong Kuan lo (editores principais) | 978-99937-0-454-6 | MOP 80 |



| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|-----------------------------|---|---------------------------|-------------|
| 其他出版物 Outras publicações | | | |
| 《美麗澳門》 Bela Macau | 澳門基金會、 中華文學基金會 (主編) FM e <i>Chinese Literature Foundation</i> (editoras principais) | 978-7-5212-0693-7 | MOP 470 |



《我心中的澳門——全球華人看澳門》
Macau no Meu Coração –
Macau sob o Olhar dos
Chineses de Todo o Mundo

蔣子龍等
Jiang Zilong, etc.

978-7-5306-7750-6

MOP 60



| 名稱 Título | 作者 / 主編 Autor(es) / Editor(es) | 國際書號 / 期刊號 ISBN / ISSN | 售價 Preço |
|--|---|---------------------------|-------------|
| 期刊 Publicações periódicas | | | |
| 《澳門研究》第90至92期 Boletim de Estudos de Macau (Vol. 90-92) | 澳門大學澳門研究中心 (編) Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau (ed.) | ISSN 0872-8526 | MOP 80 |



| | | | |
|--|--|----------------|-------------------------------|
| 《中西詩歌》第70至73期 Poesias Chinesa e Ocidental (Vol. 70-73) | 黃禮孩、 盧衛平 (主編) Huang Lihai e Lu Weiping (editores principais) | ISSN 1682-8763 | MOP 20(70-71) 40(72-73) |
|--|--|----------------|-------------------------------|



年度重點獎學金項目

Principais bolsas de estudo atribuídas ao longo do ano

| 項目 Bolsa de estudo | 簡介 Breve apresentação | 對象 Destinatários | 名額/獲獎人數 N.º de vagas / beneficiários | 金額 (澳門元) Montante (MOP) |
|--|--|--|---|--|
| “一帶一路”獎學金 Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” | <p>於2017年設立，旨為配合國家“一帶一路”倡議，發揮澳門的獨特優勢，進一步推動澳門高等教育國際化及多元化發展，鼓勵澳門學生與“一帶一路”沿線國家或地區的學生雙向交流，為促進共同發展建立必要的人才儲備。</p> <p>計劃為期5年，每年名額30名，合計提供150個獎學金名額。獎學金包括“赴外留學獎學金”及“來澳留學獎學金”兩類。</p> <p>Com vista a acompanhar a iniciativa nacional “Uma Faixa, Uma Rota”, realçar as vantagens únicas de Macau e promover a diversificação e internacionalização do ensino superior de Macau, assim como incentivar o intercâmbio entre os estudantes de Macau e dos países e regiões abrangidas por esta iniciativa nacional, a fim de preparar quadros qualificados para o futuro desenvolvimento conjunto, foi criada no ano de 2017 a Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” que é atribuída nos cinco anos seguintes.</p> <p>O número de vagas é de 30 por ano, no total 150. A Bolsa de Estudo “Uma Faixa, Uma Rota” compreende duas categorias: “Bolsa de Estudo no Exterior” e “Bolsa de Estudo em Macau”.</p> | 赴外留學獎金： Bolsa de Estudo no Exterior | | |
| | | 澳門永久性居民的應屆高中畢業生（升讀學士學位） Residentes permanentes da RAEM que estejam no último ano do ensino secundário e que pretendam frequentar um curso de licenciatura | 10名 pessoas | 60,000/年 por ano |
| | | 具粵或閩地區戶籍的應屆澳門高等院校畢業生（升讀碩士學位） Cidadãos de Guangdong ou de Fujian que sejam finalistas do curso de licenciatura ministrado por uma das instituições do ensino superior de Macau e que pretendam frequentar um curso de mestrado | 10名 pessoas | 60,000至80,000/年（按就讀地區） 60,000 a 80,000 por ano (conforme o local de estudo) |
| | | 來澳留學獎金： Bolsa de Estudo em Macau | | |
| | | 指定的葡語系國家及東南亞地區獲錄取入讀澳門高等院校的學生 Estudantes oriundos de determinados países lusófonos e asiáticos que foram admitidos por uma das instituições do ensino superior de Macau | 10名 pessoas | 100,000/年 por ano |

| 項目 Bolsa de estudo | 簡介 Breve apresentação | 對象 Destinatários | 名額/獲獎人數 N.º de vagas / beneficiários | 金額 (澳門元) Montante (MOP) |
|---|---|--|---|---|
| 特別獎學金計劃 Bolsa de Mérito Especial | <p>由2006年開始與教育暨青年局合作設立，2012年起由澳門基金會獨立執行，旨在支持及鼓勵澳門的優秀學生升學，為社會培養未來人才。</p> <p>申請者須就讀世界排名100位以內的大學，或在各學科領域的世界大學排名（參考《英國泰晤士報高等教育特刊》）中列前50位的大學。</p> <p>A Bolsa de Mérito Especial foi criada no ano de 2006 em cooperação com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e a sua atribuição e acompanhamento passaram a ser asseguradas de forma independente pela FM no ano de 2012. O objectivo é incentivar e apoiar os estudantes de Macau que mais se distinguiram nos estudos, proporcionando-lhes um bom ambiente e as melhores condições de aprendizagem, a fim de formar quadros qualificados para Macau.</p> <p>Podem candidatar-se a esta bolsa de estudo os estudantes que frequentem qualquer curso nas universidades classificadas entre as 100 melhores no ranking mundial ou que frequentem qualquer curso nas universidades classificadas até ao 50.º lugar do ranking mundial das universidades, segundo a publicação feita pelo jornal britânico TIMES, por áreas dos cursos.</p> | <p>澳門永久性居民，且為應屆中學/預科畢業生或現正就讀高等教育課程</p> <p>Residentes permanentes da RAEM que estejam no último ano do ensino secundário ou no ano pré-universitário ou que estejam a frequentar o ensino superior</p> | 55名 pessoas | 80,000至 320,000/年 (按就讀地區) 80,000 a 320,000 por ano (conforme o local de estudo) |
| 應屆高中畢業學生赴 葡就讀計劃 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que Completam o Ensino Secundário | <p>與澳門大專教育基金會、教育暨青年局於2004年合作設立，旨在培養中葡雙語人才。</p> <p>Foi lançado no ano de 2004, em cooperação com a Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau e a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com vista a formar profissionais bilingues em chinês-português na área do Direito.</p> | <p>澳門永久性居民，且在澳門學校就讀至少四年的應屆高中畢業生</p> <p>Residentes permanentes da RAEM que estejam no último ano do ensino secundário e que tenham frequentado o ensino em Macau por um período ou períodos que totalizam, no mínimo, 4 anos</p> | 25名 pessoas | 65,000/年 por ano |
| 澳門中小學生獎學金 (澳門基金會獎) "Bolsa de Mérito destinada a Alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau" (Prémios da Fundação Macau) | <p>與教育暨青年局於2014年合作設立，旨在促進本澳非高等教育學生的全面發展，鼓勵在各學習領域取得優異表現的學生。</p> <p>Foi criada no ano de 2014 em cooperação com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude com o objectivo de promover o desenvolvimento integral dos alunos do ensino não superior de Macau e incentivá-los a continuar os estudos, no sentido de se esforçarem para poderem alcançar um excelente desempenho em todas as áreas de aprendizagem, de modo a aumentar o nível de educação em Macau.</p> | <p>就讀本澳正規教育小學、初中、高中教育階段及回歸教育各教育階段學生</p> <p>Alunos que frequentam os ensinos primário, secundário geral e secundário complementar da educação regular e de todos os níveis do ensino recorrente de Macau</p> | 11,242人次 vagas | 1,000/人次 por cada |
| 澳門優秀人才獎勵 計劃 Prémios para Talentos de Macau | <p>於2014年設立，旨在向全國、國際性競賽優勝者或獲得國家、國際性榮譽之澳門優秀人才給予獎勵，以鼓勵和支持澳門居民提升自身的知識及技能。</p> <p>Foram criados no ano de 2014 com o objectivo de eleger os residentes da RAEM que se distinguiram em competições ou acções de abrangência nacional e/ou internacional para os incentivar a empenhar-se na procura da excelência relativamente ao seu desenvolvimento pessoal, promovendo o seu crescimento pessoal.</p> | <p>於2018年代表澳門參加國級或以上級別比賽或活動項目，並獲得冠、亞、季或等同級別成績或團體</p> <p>Indivíduos ou equipas que, em representação de Macau, tenham sido classificados em 1.º, 2.º ou 3.º lugar ou equivalente numa participação em competições ou actividades de nível nacional ou de nível superior durante o ano de 2018</p> | 7個組別 unidades | 3,000至 60,000/組別 (按組別及等級) 3,000 a 60,000 por unidade (conforme a categoria e o nível de concurso) |

聯絡資料
Contactos

| 機關 / 技術輔助單位 Orgão / Subunidades de apoio técnico | 電話 Telefone | 傳真 Fax | 電子郵件 Correio electrónico | 地址 Endereços |
|---|-------------------------------|----------------|-----------------------------|---|
| 行政委員會 行政委員會秘書處 行政處 財政處 Conselho de Administração Secretariado do Conselho de Administração Divisão de Administração Divisão de Finanças | +853 2896-6777 | +853 2896-8658 | info@fm.org.mo | 辦事處 澳門新馬路61-75號 永光廣場7至9樓 接待處 澳門新馬路61-75號 永光廣場7樓 |
| 資助處 Divisão de Subsídios | +853 8795-0950 | +853 2835-6016 | ds_info@fm.org.mo | Escritórios Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º a 9.º andares, Macau |
| 合作處 Divisão de Cooperação | +853 8795-0950 | +853 2835-6026 | dc_info@fm.org.mo | |
| 獎學金處 Divisão de Bolsas de Estudo | +853 8795-0920 / 8795-0913 | +853 8795-0930 | db_info@fm.org.mo | Recepção Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau |
| 特別計劃處 Divisão de Projectos Especiais | +853 2896-6777 | +853 8795-0908 | dpe_info@fm.org.mo | |
| 青年事務處 Divisão de Assuntos da Juventude | +853 8795-0904 | +853 2872-7057 | daj_info@fm.org.mo | |
| 澳門教科文中心 Centro UNESCO de Macau | +853 2872-7066 | +853 2872-7057 | unesco_info@fm.org.mo | 辦事處 澳門新馬路61-75號永光廣場7樓 展覽及活動場地 澳門宋玉生廣場403至439號 Escritórios Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau Pavilhão de exposição e actividades Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 403-439, Macau |
| 研究所 Instituto de Estudos | +853 2872-5188 | +853 2872-5688 | ieinfo@fm.org.mo | 澳門南灣大馬路619號時代商業 中心13樓 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 13.º andar, Macau |

網站、社交平台專戶、應用程式

Websites, contas de redes sociais, aplicação para dispositivos móveis

澳門基金會 Fundação Macau



網站Website
www.fmac.org.mo



Facebook專頁
Página do Facebook



微信訂閱號
Conta do WeChat



YouTube頻道
Canal do YouTube

“澳門記憶” “Memória de Macau”



網站Website
www.macaumemory.mo



Facebook專頁
Página do Facebook



微信訂閱號
Conta do WeChat



Instagram

澳門虛擬圖書館 Biblioteca Virtual de Macau “MacauData”



網站Website
www.macaudata.com



應用程式
Aplicação(IOS)



應用程式
Aplicação(Android)

澳門基金會年度活動報告 2019

Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau 2019

- 出版：** 澳門基金會
澳門新馬路61-75號永光廣場7至9樓
- Editora:** Fundação Macau
Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º a 9.º andares, Macau
- 編輯：** 澳門基金會
- Edição:** Fundação Macau
- 設計：** 南舍設計有限公司
- Composição gráfica:** WayNand Design
- 印數：** 800本
- Tiragem:** 800 exemplares
- 印刷：** 南舍設計有限公司
- Impressão:** WayNand Design
- 出版日期：** 2020年8月
- Data de lançamento:** Agosto de 2020

©版權所有，不得翻印。

Todos os direitos reservados. Reprodução proibida.



澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

